

THERMOROSSI

Fire Lovers

- *Wood Home Collection* -



THERMOROSSI

Fire Lovers

- Wood Home Collection -



Vanaf 1968 tot vandaag

- NL Thermorossi werd opgericht in een streek die al jarenlang bekend staat voor innovatieve metaaltechnologie. Het bedrijf, dat al meer dan 50 jaar zegeviert in de verwarmingssector, is heden één van Europa's meest succesvolle en geavanceerde producenten van verwarmingskachels, kookfornuizen en ketels
- FRA Installé depuis plus de 50 ans dans une région riche en tradition mécanique et métallurgique ouverte aux technologies les plus avancées, Thermorossi est un des leaders européens dans la production de poêles, inserts, thermo-cuisinières et chaudières, à bûches et à granulés.
- ENG Established in a province renowned for its metalworking traditions and open to modern technology, Thermorossi has been working with success in the heating sector for 50 years and is now one of the leading and advanced European companies in the production of stoves, central heating cookers and boilers.
- DEU Seit 50 Jahren arbeitet Thermorossi in der Heizungsbranche mit Erfolg und zaeht heute als einer der namhaftesten und innovativsten Hersteller von Kaminofen, Zentralheizungskoch-herden und Heizkesseln in Europa.
- ESP Establecida en una provincia renombrada por su tradición metalúrgica y abierta a las tecnologías más modernas, Thermorossi trabaja con éxito en el sector de la calefacción desde hac 50 años y ahora es una de las empresas europeas principales y más avanzadas en la producción de estufas, cocinas de calefacción central y calderas de leña.



Strenge constructiecriteria en het gebruik van dik bouw materiaal resulteren in hoge thermische opslag en duurzaamheid van de componenten.

Les critères de construction rigides, et les grosses épaisseurs des matériaux utilisés, offrent une grande capacité d'accumulation thermique, de stabilité dimensionnelle du brûleur, et de durée des composants.

The strict manufacturing standards, the high quality of raw materials, grant higher heat accumulation, stable durability of the burning pot and other components.

Hohe Produktionsstandards, hohe Qualität der Rohstoffe, garantieren lange Lebensdauer aller feuerberührten Teile und des Brenners.

Nuestros equipos son el resultado de exigentes criterios de construcción. Ofrecemos equipos con una gran acumulación térmica, estabilidad dimensional del quemador y durabilidad de los componentes.

Easy Cleaning



De grote aslade en de eenvoudig te bereiken reinigings openingen maken het onderhoud eenvoudig en houden het rendement van uw kachel zeer hoog.

Le grand tiroir des cendres et les inspections de nettoyage pratiques simplifient l'entretien, gardant le rendement au plus haut niveau. Aucune surprise durant l'entretien périodique.

The wide ash pan and the obvious inspection points make maintenance easier keeping the efficiency at highest levels. Simple periodic maintenance.

Der große Ascheauffang sowie die leicht zugänglichen Reinigungsöffnungen machen die Reinigung des Gerätes viel einfacher und komfortabler, wodurch die Effizienz des Gerätes hoch gehalten wird.

El ancho cajón de ceniza y una inspección de limpieza cómoda simplifican la mantención manteniendo el rendimiento a máximos niveles y evitando sorpresas.



Geëmailleerde oven met rooster en lekbak.

Four émaillé avec grille et lèchefrite.

Enamelled oven complete with grill and dripping pan.

Backofen emailiert mit Grill und Fettpfanne.

Horno esmaltado con parilla y bandeja de grasas.



Made in Italy: Thermorossi gebruikt de modernste productietechnieken, waarbij alle producten voldoen aan de strengste Europese normen.

Made in Italy: Thermorossi se sert des techniques de production les plus performantes et tous les produits sont conformes aux normes européennes les plus sévères.

Made in Italy: Thermorossi uses the most modern techniques of production and all products conform to the strictest European regulations.

Made in Italy: Thermorossi benutzt die neuesten Fertigungsmethoden und alle Geräte erfüllen die strengsten Anforderungen der Europäischen Richtlinien bezüglich Sicherheit und Umweltschutz.

Made in Italy: Thermorossi utiliza las técnicas más modernas de producción y todos los productos se ajustan a las más estrictas normas europeas.



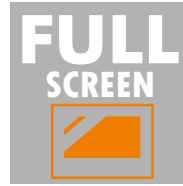
Primaire luchttoevoer van buitenaf.

Entrée d'air primaire externe.

External primary air input.

Zuluftanschluss der externen Verbrennungsluft.

Entrada externa de aire primario.



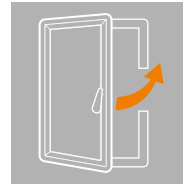
Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel.

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu.

Fullscreen technology to maximise the view of the fire.

Technologie Fullscreen für maximale Sicht auf das Flammenbild.

Tecnologia Fullscreen para maximizar la visión del fuego.



Kit voor automatische deursluiting.

Kit de fermeture automatique de porte.

Automatic door closing kit.

Ausgestattet mit automatischem Türverschluss.

Kit de cierre automático de puerta.



Praktische, hygiënische en makkelijk reinigbare kookplaat.

Chauffe-plats pratique et hygiénique, simple à nettoyer.

Incorporates practicality and hygiene, easy to clean hotplate heats food.

Hygienische, simpel zu reinigen, speiseaufwärmende Platte zum kochen ist vorhanden.

Práctico plano para calentar comidas higiénico y fácil de limpiar.



Thermorossi - Een onderbouwde keuze

Pourquoi Thermorossi ? - Why to choose Thermorossi? - Die Gründe einer Wahl - Los motivos de una elección

Wanneer traditionele smaken en innovatie samensmelten

Quand les saveurs traditionnelles rencontrent l'innovation
When the taste of the past meets innovation
Wenn die Geschmäcker der Vergangenheit auf Innovation treffen
Cuando los sabores del pasado se unen a la innovación



Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
Zwei Öfen mit unterschiedlichen Gartemperaturen, 400°C im oberen Ofen, 350°C im unteren Ofen.
Dos hornos con distintas temperaturas de cocción, 400°C en el horno superior, 350°C en el inferior.



WATCH THE
VIDEO

PANEPIZZA® technologie

- NL De modellen Margot, Margherita, Klarissa en Melissa zijn uitgerust met één grote deur die twee onafhankelijke ovens omsluit. Beheer de warmte zoals jij dat wilt dankzij het gepatenteerde PANEPIZZA®-systeem. De bovenste oven bereikt hogere temperaturen dankzij een speciale rookpassage. Beide ovens zijn uitgerust met een spekstenen bodem en speciale thermometer.
- FRA Les modèles "Margot", "Margherita", "Klarissa" et "Melissa" sont dotés d'une grande porte qui recouvre deux fours indépendants. Gérez la chaleur comme vous le souhaitez grâce au dispositif breveté PANEPIZZA®. Le four supérieur est capable d'exploiter des températures plus élevées grâce à un passage des fumées dédié. Les deux fours ont une base en pierre ollaire et un thermomètre dédié.
- ENG The Margot, Margherita, Klarissa and Melissa models are equipped with a single large door that encloses two independent ovens. Manage the heat as you wish thanks to the patented PANEPIZZA® device. The upper oven is able to exploit higher temperatures thanks to a dedicated smoke pass. Both ovens have a soapstone base and dedicated thermometer.
- DEU Die Modelle "Margot", "Margherita", "Klarissa" und "Melissa" haben eine große Tür, die zwei unabhängige Backöfen einschließt. Steuern Sie die Wärme nach Belieben dank der patentierten PANEPIZZA®-Vorrichtung. Der obere Ofen kann dank eines speziellen Rauchzuges höhere Temperaturen ausnutzen. Beide Öfen haben einen Specksteinboden und ein eigenes Thermometer.
- ESP Los modelos "Margot", "Margherita", "Klarissa" y "Melissa" disponen de una gran puerta que encierra dos hornos independientes. Gestiona el calor como quieras gracias al dispositivo patentado PANEPIZZA®. El horno superior es capaz de aprovechar las temperaturas más altas gracias a un paso de humos específico. Ambos hornos tienen una base de piedra ollor y un termómetro específico.



Last van rook in huis en vervelende extra onderhoudsklussen?

Ontdek onze SMOKE BYPASS-technologie

Fatigué de la fumée dans la maison et de l'entretien extraordinaire ? Découvrez la technologie Smoke by-pass

Tired of smoke in the house and extraordinary maintenance? Discover Smoke by-pass technology

Haben Sie genug von Rauch im Haus und außergewöhnlicher Wartung? Entdecken Sie die Smoke-Bypass-Technologie

¿Cansado de que haya humo en la casa y de un mantenimiento extraordinario? Descubre la tecnología Smoke by-pass

SMOKE
BY-PASS
UIT

SMOKE
BY-PASS
AAN

SMOKE BY-PASS technologie

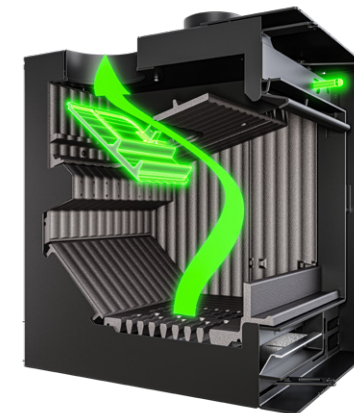
NL De "Smoke Bypass" vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, dit is gezond voor het hele gezin! Dit handige systeem garandeert constante efficiëntie en maakt de buitengewone reiniging eenvoudiger dan ooit.

FRA "Smoke by-pass" réduit considérablement la diffusion de fumée dans la pièce à chaque charge de bois, avec un effet salubre pour toute la famille. Le dispositif maintient une efficacité constante et simplifie les opérations de nettoyage extraordinaires.

ENG Smoke by-pass drastically reduces the smoke output into the room with every wood charge, with healthy effect for the whole family. The device keeps the efficiency constant and simplifies extraordinary cleaning operations.

DEU Smoke by-pass reduziert die Rauchabgabe in den Raum bei jeder Holzladung drastisch, mit einem gesunden Effekt für die ganze Familie. Das Gerät hält die Effizienz konstant und vereinfacht außergewöhnliche Reinigungsarbeiten.

ESP Smoke by pass reduce drásticamente la salida de humos en la habitación a cada carga de leña, con un efecto salubre para toda la familia. El dispositivo mantiene una eficacia constante y simplifica las operaciones de limpieza extraordinarias.



SMOKE
BY-PASS



WATCH THE
VIDEO



AGORÁ



AURORA

SCRIGNO® Thermorossi

- NL Scrigno®-technologie van Thermorossi: de magie van een kookplaat en verborgen oven. Open het deksel en ontdek een verzonken kookplaat in gietijzer. Sluit het deksel en de Scrigno® van Thermorossi wordt een volwaardige oven met ingebouwde thermometer.
- FRA Technologie Scrigno® Thermorossi la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent. Soulevez le couvercle et vous découvrirez un plan de cuisson en fonte intégré. En fermant le couvercle, Scrigno® Thermorossi devient un vrai four avec son propre thermomètre.
- ENG Scrigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears. Lift the top cover and you will discover a built-in cast iron cooktop. Close the Scrigno® Thermorossi top cover and it transforms into an oven with dedicated thermometer.
- DEU Die Magie eines Kochfelds und Backofens, die einfach verschwinden. Heben Sie die obere Abdeckung an und Sie werden ein eingebautes Gusseisen-Kochfeld entdecken. Schließen Sie die obere Abdeckung des Scrigno® by Thermorossi und er verwandelt sich in einen Backofen mit Thermometer.
- ESP Tecnología Scrigno® Thermorossi: la magia de un plano de cocción-horno que desaparece. Levante la tapa y descubrirá un plano de cocción empotrado de hierro fundido. Al cerrar la tapa, Scrigno® Thermorossi se convierte en horno, con su propio termómetro.

Slechts 36 cm diep

NL Thermorossi verlegt de grenzen tussen ruimte en functie. De kachel wordt een "meubelstuk" dat je in alle vrijheid en overal kunt plaatsen - net als een schilderij dat je ergens ophangt.

FRA Thermorossi modifie les frontières entre espaces et fonctions, le poêle devient un tableau à accrocher, un "meuble" à insérer en toute liberté.

ENG Thermorossi moves the borders between space and function. The heater becomes a masterpiece to be exhibited, a "piece of furniture" to be placed at will, a picture to be hung.

DEU Thermorossi verbindet Design und Funktion. Der Kaminofen wird zum "Meisterstück" und kann prinzipiell an jedem Ort aufgestellt, oder wie ein Bild aufgehängt werden. Ein Design-Möbelstück mit Heizfunktion par excellence.

ESP Thermorossi cambia las fronteras entre espacios y funciones, la estufa se convierte en un cuadro para colgar, un "mueble" para combinar libremente.

36 cm



TimeXtend® technologie (35 kg)

TIMEXTEND®

technologie

- NL TimeXtend®-technologie: thermische opslag met inertie, ontworpen om warmte uit rookgassen te recupereren en op te slaan. Met een thermische massa van 35 kg houdt de kachel warmte vast tijdens de verbranding, en geeft deze langzaam af, zelfs uren nadat het vuur gedoofd is.
- FRA Technologie TimeXtend® : stockage inertiel conçu pour récupérer et stocker la chaleur émise par les gaz de combustion. Grâce à sa masse thermique de 35 kg, la chaleur est retenue pendant le processus de combustion, puis libérée progressivement sur plusieurs heures, même lorsque le feu est éteint.
- ENG TimeXtend® technology, inertial accumulator designed to collect and store the heat generated by combustion gases. Thanks to its 35 kg thermal mass, the heat is retained during the combustion process and released gradually over several hours even when the fire is out.
- DEU Technologie TimeXtend®, ein Trägheitsspeicher, der die von den Verbrennungsgasen abgegebene Wärme aufnimmt und speichert. Dank seiner thermischen Masse von 35 kg wird die Wärme während des Verbrennungsvorgangs zurückgehalten und anschließend noch für Stunden auch bei erloschenem Feuer allmählich abgegeben.
- ESP Tecnología TimeXtend® de acumulación inercial, proyectado para recuperar y almacenar el calor liberado por los gases de combustión. Gracias a su masa térmica de 35 kg, el calor es retenido durante el proceso de combustión y luego liberado gradualmente a lo largo de varias horas, incluso con el fuego apagado.



«Tot 91% rendement betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»

«WOOD» technologie

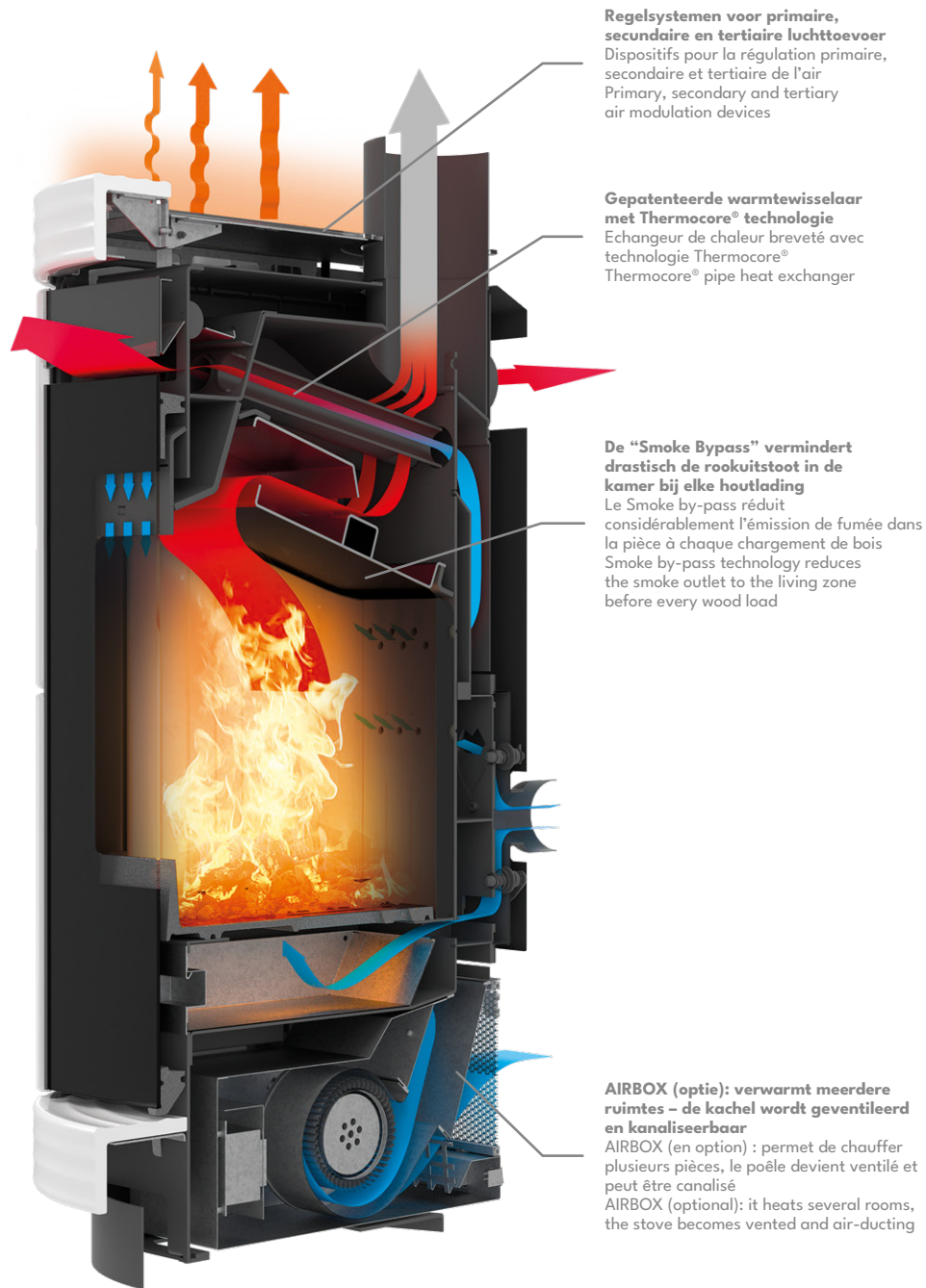
NL Onze kachels zijn ontworpen met een groot warmtewisseloppervlak en lange rookkanalen, voor een zuiniger houtverbruik en maximaal thermische rendement. De optimale verhouding tussen primaire en secundaire lucht in de verbrandingskamer garandeert een dubbele verbranding. Dit betekent meer autonomie, minder verbruik en een lagere CO₂-uitstoot. De zuurstoftoevoer wordt geregeld via drie onafhankelijke zones met twee speciaal ontworpen hendels.

FRA Pour optimiser la consommation de bois et augmenter le rendement thermique, nos poêles présentent une grande surface d'échange et des longs parcours obligatoires pour les fumées. Le juste rapport d'air primaire et secondaire dans la chambre de combustion garantit une double combustion avec une plus grande autonomie, une consommation réduite et moins d'émissions de CO₂ dans l'atmosphère. L'oxygène est contrôlé sur trois niveaux séparés, par deux leviers.

ENG To optimise fuel consumption and increase thermal performance our heaters feature large heat exchange surfaces and long forced smoke outlets. The correct ratio of primary to secondary air in the firebox guarantees a double combustion with increased autonomy, reduced consumption and lower CO₂ emission levels. The oxygen is controlled in three independent areas with two specially-designed levers.

DEU Um den Holzverbrauch zu optimieren und um die Wärmeleistung zu erhöhen, haben unsere Öfen eine große Austauschfläche und lange vorgeschriebene Rauchwege. Das richtige Verhältnis in der Brennkammer von Primär- und Sekundärluft garantiert eine doppelte Verbrennung mit größerer Autonomie, einen eingeschränkten Verbrauch und eine geringere CO₂-Emission in die Atmosphäre. Der Sauerstoff wird kontrolliert auf drei unabhängigen Zone mit zwei extra dafür durchdachten Hebeln kontrolliert.

ESP Para optimizar el consumo de leña e incrementar el rendimiento térmico, nuestras estufas disponen de una gran superficie de intercambio y largos recorridos obligados para los humos. La justa relación en la cámara de combustión de aire primario y secundario garantiza una doble combustión, con mayor autonomía, consumos reducidos y menor emisión de CO₂ a la atmósfera. Se controla el oxígeno en tres zonas independientes a través de dos palancas expresamente diseñadas.



SKYLINE 490



NL Een nieuw vuurschouwspel in huis. Een inbouwhoutkachel met natuurlijke convectie en Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel, ideaal om een oude open haard te renoveren of een nieuwe kachel te plaatsen. Door installatie van de Airbox4-kit (optioneel) wordt de kachel geventileerd en is kanalisatie naar andere ruimten mogelijk. Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer, warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer, ruime afmetingen voor verbranding van houtblokken met lengte >50 cm, verwijderbare aslade.

FRA De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalisable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizeinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP Nuevos horizontes de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel (HxB 27,5x53,5 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 27,5x53,5 cm)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 27,5x53,5 cm)

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

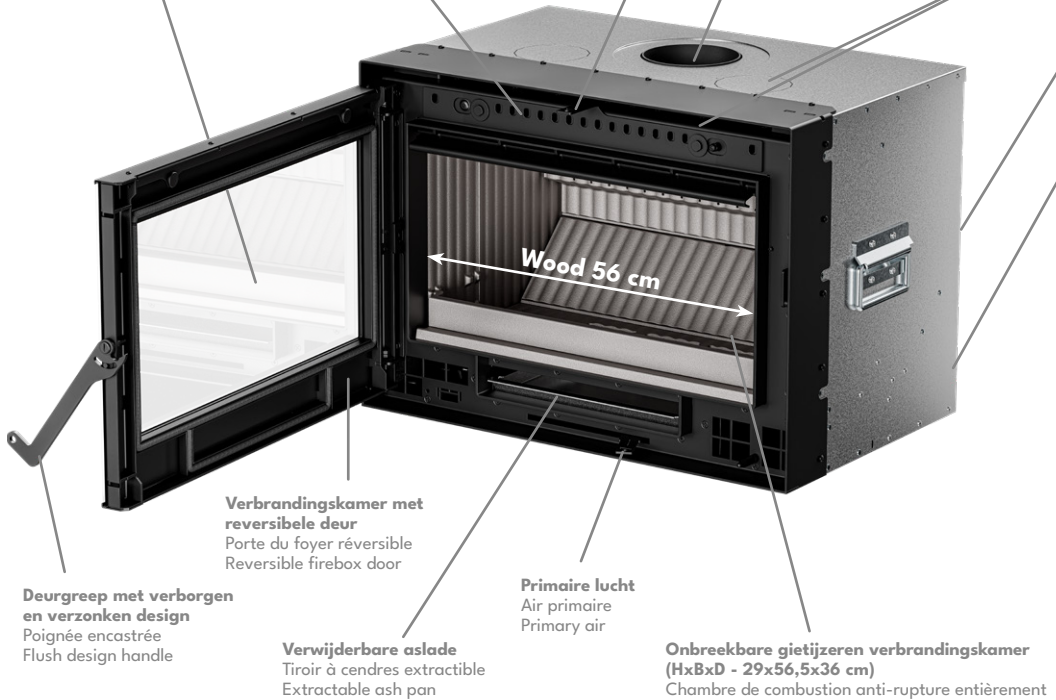
Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Regelsysteem voor het richten en doseren van ventilatie naar de twee bovenste uitgangen
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



Verbrandingskamer met reversibele deur
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Deurgreep met verborgen en verzonken design
Poignée encastrée
Flush design handle

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Primaire lucht
Air primaire
Primary air

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 29x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 29x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 29x56,5x36 cm)

OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar (naar 2 aangrenzende ruimtes). En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes). By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms).



In hoogte verstelbaar voetstuk voor nieuwe installatie
Socle réglable en hauteur
Height-adjustable pedestal

Zwart
mat



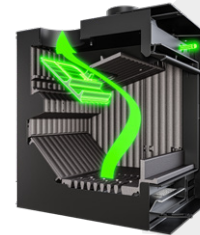
FIJNSTOF

9
mg/m³
13% di O₂



BlmSchV II

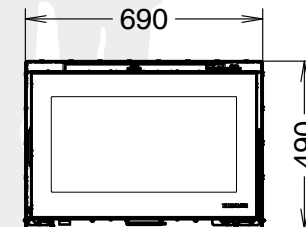
SKYLINE 8 kW	SKYLINE 9 kW*
71	84
9,3	10,8
7,9	9,3
2,15	2,53



SMOKE BY-PASS UIT



SMOKE BY-PASS AAN



490x690x483



131





natural
plus

SKYLINE 540

- NL** Een nieuw vuurschouwspel in huis. Een inbouwhoutkachel met natuurlijke convectorie en Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel, ideaal om een oude open haard te renoveren of een nieuwe kachel te plaatsen. Door installatie van de Airbox4-kit (optioneel) wordt de kachel geventileerd en is kanalisatie naar andere ruimten mogelijk. Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer, warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer, ruime afmetingen voor verbranding van houtblokken met lengte >50 cm, verwijderbare aslade.
- FRA** De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalizable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois jusqu'à >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.
- ENG** New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.
- DEU** Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.
- ESP** Nuevos horizontes de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera > 50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel (HxB 32x53,5 cm)
 Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 32x53,5 cm)
 Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 32x53,5 cm)

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
 Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
 Stainless steel and cast iron heat exchanger

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
 Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
 Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Rookgasafvoer Ø 130 mm
 Sortie des fumées Ø 130 mm
 Smoke exhaust Ø 130 mm

Regelsysteem voor het richten en doseren van ventilatie naar de twee bovenste uitgangen
 Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
 Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
 Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
 Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

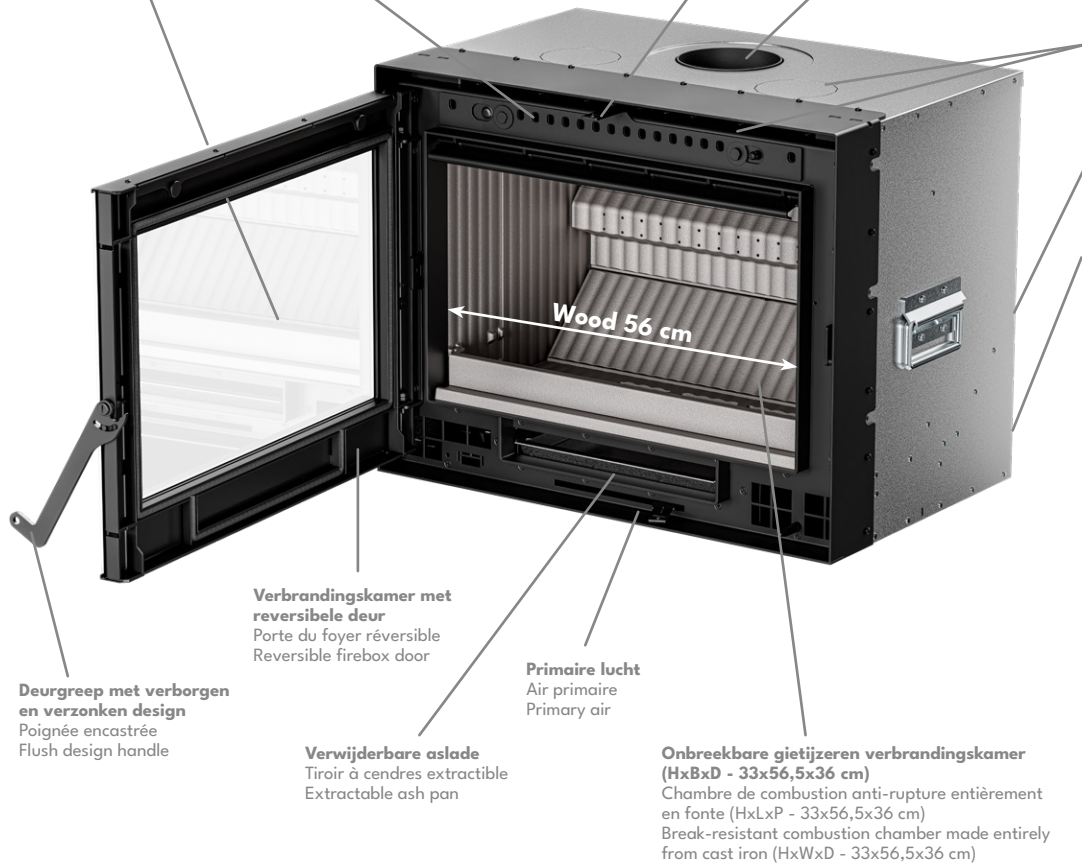
OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar (naar 2 aangrenzende ruimtes)
 En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
 By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)



In hoogte verstelbaar voetstuk voor nieuwe installatie
 Socle réglable en hauteur
 Height-adjustable pedestal



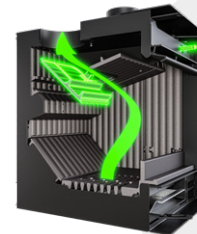
Verbrandingskamer met reversibele deur
 Porte du foyer réversible
 Reversible firebox door

Deurgreep met verborgen en verzonken design
 Poignée encastrée
 Flush design handle

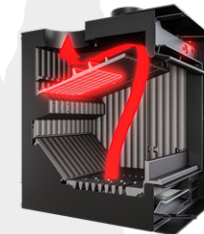
Verwijderbare aslade
 Tiroir à cendres extractible
 Extractable ash pan

Primaire lucht
 Air primaire
 Primary air

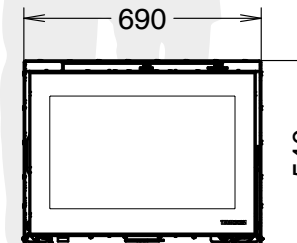
Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 33x56,5x36 cm)
 Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
 Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)



SMOKE BY-PASS UIT



SMOKE BY-PASS AAN



540x690x483



FIJNSTOF

9
 mg/m³
 13% di O₂



BlmSchV II

SKYLINE 6 kW	SKYLINE 8 kW	SKYLINE 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89





natural
plus

SKYLINE 800



- NL Een nieuw vuurschouwspel in huis. Een inbouwhoutkachel met natuurlijke convectorie en Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel, ideaal om een oude open haard te renoveren of een nieuwe kachel te plaatsen. Door installatie van de Airbox4-kit (optioneel) wordt de kachel geventileerd en is kanalisatie naar andere ruimten mogelijk. Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer, warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer, ruime afmetingen voor verbranding van houtblokken met lengte >60 cm, verwijderbare aslade.
- FRA De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalisable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois jusqu'à >60 cm de long, tiroir à cendres extractible.
- ENG New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >60 cm in length, removable ash pan.
- DEU Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizsinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >60 cm langen Holscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.
- ESP Nuevos horizontos de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >60 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubre la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel (HxB 32x63 cm)
 Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 32x63 cm)
 Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 32x63 cm)

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
 Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
 Stainless steel and cast iron heat exchanger

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
 Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
 Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Rookgasafvoer Ø 130 mm
 Sortie des fumées Ø 130 mm
 Smoke exhaust Ø 130 mm

OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar (naar 2 aangrenzende ruimtes). En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes). By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)

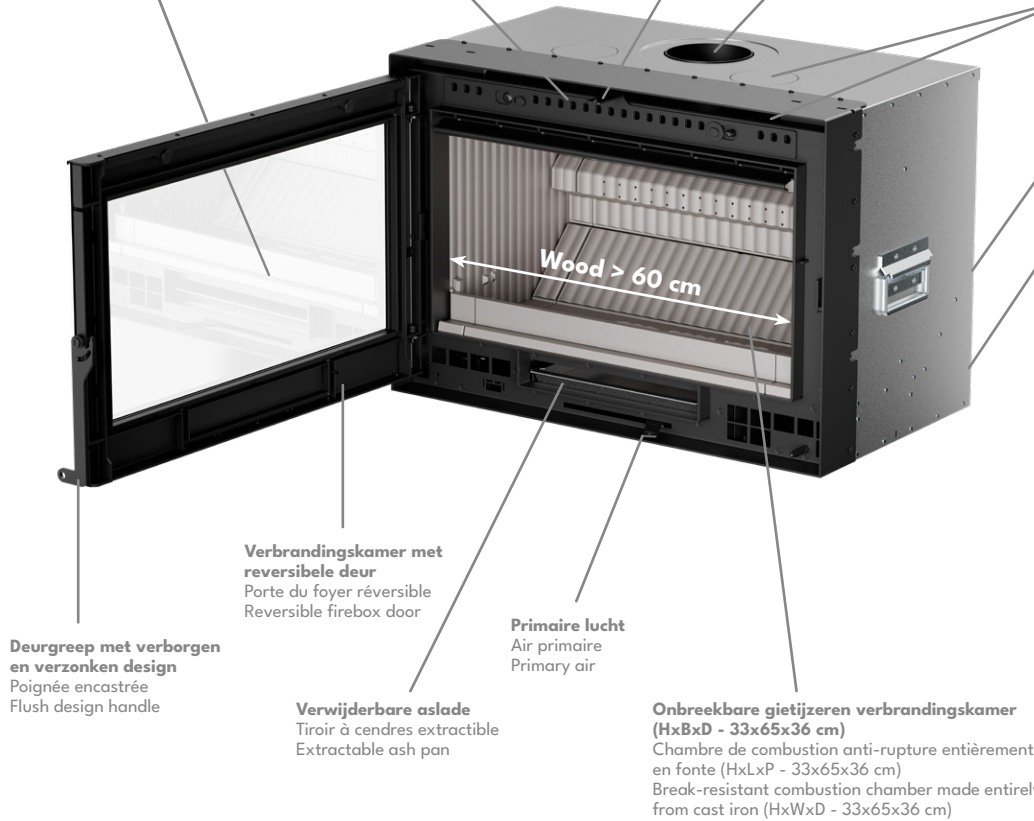


In hoogte verstelbaar voetstuk voor nieuwe installatie
 Socle réglable en hauteur
 Height-adjustable pedestal

Regelsysteem voor het richten en doseren van ventilatie naar de twee bovenste uitgangen
 Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
 Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
 Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
 Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



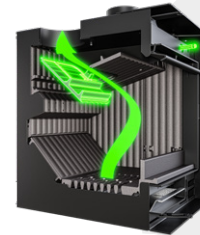
Verbrandingskamer met reversibele deur
 Porte du foyer réversible
 Reversible firebox door

Deurgreep met verborgen en verzonken design
 Poignée encastrée
 Flush design handle

Verwijderbare aslade
 Tiroir à cendres extractible
 Extractable ash pan

Primaire lucht
 Air primaire
 Primary air

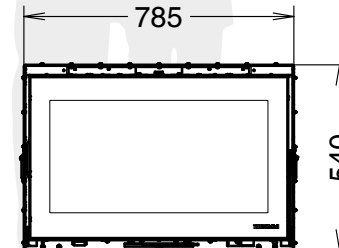
Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 33x65x36 cm)
 Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x65x36 cm)
 Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x65x36 cm)



SMOKE BY-PASS UIT



SMOKE BY-PASS AAN



540x785x483



FIJNSTOF

9
 mg/m³
 13% di O₂



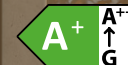
BlmSch V II

SKYLINE 6 kW	SKYLINE 8 kW	SKYLINE 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89



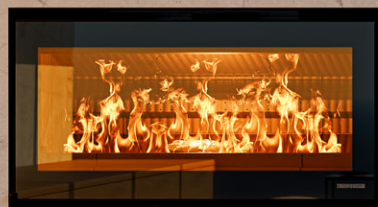
152





natural
plus

SKYLINE 1000



NL Een nieuw vuurschouwspel in huis. Een inbouwhoutkachel met natuurlijke convectorie en Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel, ideaal om een oude open haard te renoveren of een nieuwe kachel te plaatsen. Door installatie van de Airbox4-kit (optioneel) wordt de kachel geventileerd en is kanalisatie naar andere ruimten mogelijk. Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer, warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer, ruime afmetingen voor verbranding van houtblokken met lengte >80 cm, verwijderbare aslade.

FRA De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalisable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois jusqu'à >80 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >80 cm in length, removable ash pan.

DEU Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >80 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP Nuevos horizontes de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >80 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



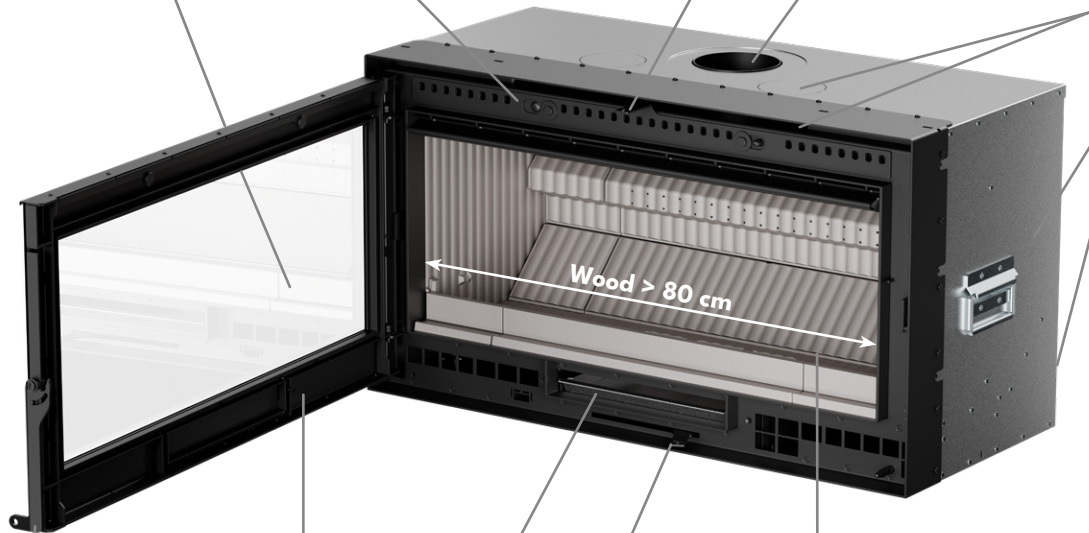
- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel (HxB 32x83 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 32x83 cm)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 32x83 cm)

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm



Verbrandingskamer met reverseerbare deur
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Deurgreep met verborgen en verzonken design
Poignée encastrée
Flush design handle

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Primaire lucht
Air primaire
Primary air

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 33x85x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x85x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x85x36 cm)

OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar (naar 2 aangrenzende ruimtes). En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes).
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)

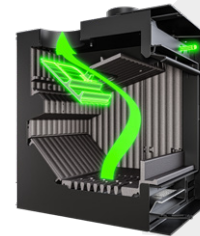


In hoogte verstelbaar voetstuk voor nieuwe installatie
Socle réglable en hauteur
Height-adjustable pedestal

Regelsysteem voor het richten en doseren van ventilatie naar de twee bovenste uitgangen
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

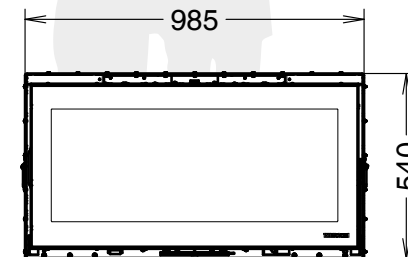
Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



SMOKE BY-PASS UIT



SMOKE BY-PASS AAN



SKYLINE 6 kW	SKYLINE 8 kW	SKYLINE 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89

540x985x483

Zwart
mat



FIJNSTOF

9
mg/m³
13% di O₂



BlmSch V II



182





natural
plus

PANORAMA

NL PANORAMA is de perfecte middenweg tussen een inbouwkachel en open haard: geniet van alle economische voordelen van een inbouwkachel, maar zonder de charme van een panoramische openhaardvuur aanwel te zeggen. Eenvoudig te installeren dankzij het voetstuk, veelzijdig in gebruik dankzij de werking met natuurlijke convectie of geventileerde en naar aangrenzende kamers gekanaliseerde werking (optionele Airbox4). Ideaal voor een schiereilandoplossing of wanneer men de verwarming van twee kamers wenst te scheiden. Onbreekbare gietijzere verbrandingskamer, warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer, ruime afmetingen voor verbranding van houtblokken met lengte >50 cm, verwijderbare aslade.

FRA PANORAMA est l'équilibre parfait entre un insert et une cheminée ; il renferme tous les avantages économiques d'un insert sans renoncer au charme du feu panoramique d'une cheminée. Facile à installer grâce au socle, il est polyvalent car à convention naturelle ou ventilé et canalisable dans les pièces adjacentes (Airbox4 en option). Idéal pour créer une péninsule ou simplement pour tous ceux qui souhaitent l'utiliser comme séparateur de pièce. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG PANORAMA is the perfect balance between an insert and a fireplace; it contains all the economic benefits of an insert without giving up the charm of the panoramic fire of a fireplace. Easy to install thanks to the pedestal, versatile in use as it can have natural convection or can be ventilated and ducted into adjacent rooms (optional Airbox4). Ideal for use in islands or simply for those who need to separate two rooms. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU PANORAMA ist die perfekte Mischung aus Heizeinsatz und Kamin, da alle wirtschaftlichen Vorteile eines Einsatzes genutzt werden können, ohne auf das Panorama-Flammenbild verzichten zu müssen, das einen Kamin so zauberhaft macht. Installationsfreundlich dank des Untergestells, vielseitig nutzbar mit natürlicher Konvektion oder in der belüfteten Version, in der die Heißluft in die angrenzenden Räumlichkeiten kanalisierbar ist (Sonderausstattung Airbox4). Ideal für eine Halbinsellösung oder einfach für all jene, die zwei Räumlichkeiten trennen wollen. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP PANORAMA es el equilibrio perfecto entre un insertable y una chimenea: incluye todas las ventajas económicas de un insertable, sin renunciar al encanto del fuego panorámico de una chimenea. Fácil de instalar gracias al pedestal; uso versátil, gracias a la convección natural o ventilada; canalizable hacia las habitaciones adyacentes (opcional Airbox4). Ideal para una solución tipo península o simplemente para todos aquellos que desean separar dos ambientes. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85 %; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor maximaal vuurzicht
(Frontaal aanzicht: HxB 32x69 cm - zij aanzicht: 32x16 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu
(HxL 32x69 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire
(HxW 32x69 cm front - 32x16 cm side)

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Regelsysteem voor het richten en doseren van ventilatie naar de twee bovenste uitgangen
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

Wood 56 cm

Verbrandingskamer met reversibele deur
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Primaire lucht
Air primaire
Primary air

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar (naar 2 aangrenzende ruimtes)
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)



In hoogte verstelbaar voetstuk voor nieuwe installatie
Socle réglable en hauteur
Height-adjustable pedestal

Zwart
mat

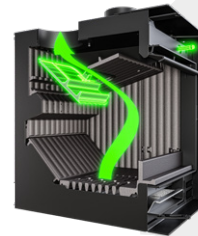


FIJNSTOF

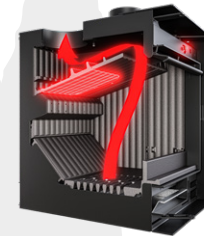
9
mg/m³
13% di O₂



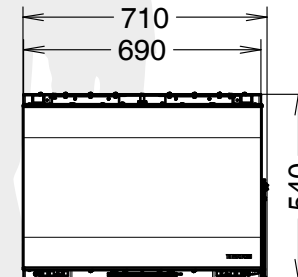
BlmSchV II



SMOKE BY-PASS UIT



SMOKE BY-PASS AAN



PANORAMA 6 kW	PANORAMA 8 kW	PANORAMA 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89



540x710x475

126





natural
plus

PANORAMA Angolare

NL PANORAMA ANGOLARE, een 5-sterren houtinbouwhaard met linker- of rechterhoekconfiguratie. Eenvoudig te installeren dankzij de compacte afmetingen, ideaal voor het renoveren van oude open haarden of nieuwe ontwerpen dankzij het voetstuk. Flexibel in gebruik dankzij de natuurlijke convectie of ventilatie, kanaliseerbaar systeem naar aangrenzende ruimtes (optionele Airbox4). Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer, warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer, ruime afmetingen voor verbranding van houtblokken met lengte >50 cm, verwijderbare aslade.

FRA PANORAMA ANGOLARE, insert-cheminée à bois 7 étoiles, en configuration d'angle droite ou gauche. Facile à installer grâce à son faible encombrement, idéal pour la récupération d'anciennes cheminées ouvertes, ou pour de nouvelles installations grâce au socle optionnel, polyvalent dans son utilisation, car à convection naturelle ou bien ventilé et canalisable vers les pièces adjacentes (avec l'Airbox4 optionnel). Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG PANORAMA ANGOLARE, high efficiency wood insert-fireplace, in right or left corner configuration. Easy to install thanks to the small footprint, ideal for recovering old open fireplaces, or for new installations thanks to the optional pedestal, versatile in use because of natural convection or ventilated and ductable to adjacent rooms (with the optional Airbox4). Shockproof combustion chamber made entirely of cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU PANORAMA ANGOLARE, Hocheffiziente Holzkamin-Einbaubox, in rechter oder linker 2 Scheibenkonfiguration lieferbar. Einfach zu installieren dank der geringen Stellfläche, ideal für die Wiederherstellung alter offener Kamine oder für eine Neuinstallationen dank des optionalen Sockels. Sie ist vielseitig einsetzbar, funktioniert mit natürlicher Konvektion, oder mit einem Gebläse zur Wärmeabfuhr und ist auch kanalisierbar für die Weiterleitung der Warmluft zu angrenzenden Räumen (mit der optionalen Airbox4). Weitere Merkmale sind eine stoßfeste Brennkammer komplett aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP PANORAMA ANGOLARE, insertable-chimenea de leña de alta eficiencia, en configuración de esquina derecha o izquierda. Fácil de instalar gracias a su reducido tamaño, ideal para la recuperación de antiguas chimeneas abiertas, o para las nuevas construcciones gracias al pedestal opcional, versátil en su uso, ya que por convección natural o ventilado y canalizable a las habitaciones contiguas (con el Airbox4 opcional). Cámara de combustión antirotura totalmente de fundición; Intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



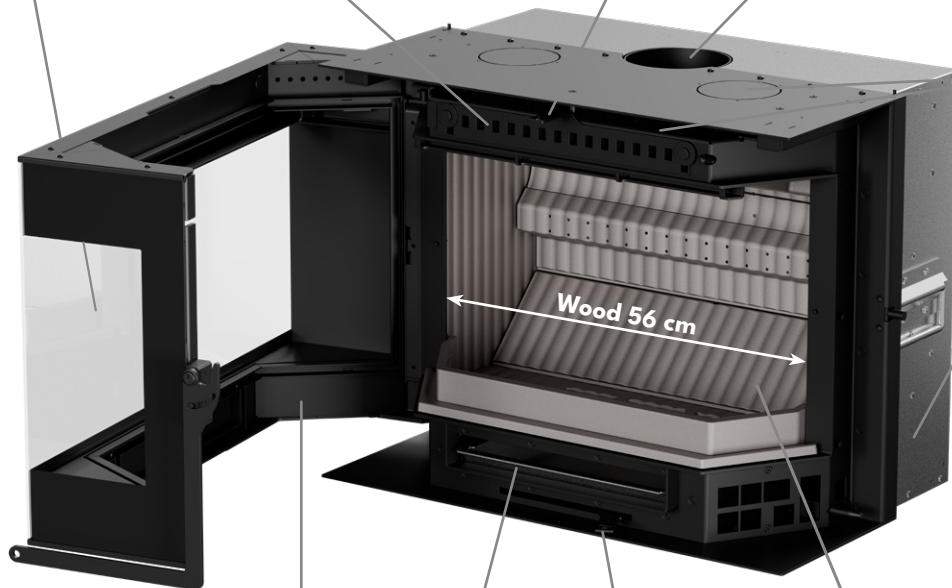
- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor maximaal vuurzicht
(Frontaal aanzicht: HxB 32x69 cm - zij aanzicht: 32x16 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu
(HxL 32x69 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire
(HxW 32x69 cm front - 32x16 cm side)

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm



Verbrandingskamer met reversibele deur
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Primaire lucht
Air primaire
Primary air

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Wood 56 cm

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar (naar 2 aangrenzende ruimtes). En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes).
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)



In hoogte verstelbaar voetstuk voor nieuwe installatie
Socle réglable en hauteur
Height-adjustable pedestal

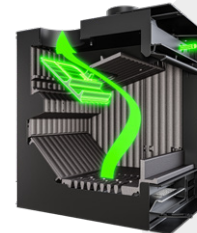


Door een zij-element toe te voegen, links of rechts, ontstaat een hoekconfiguratie.
L'application de l'élément latéral donne la configuration angulaire droite ou gauche.
Applying the side element gives the right or left angular configuration.

Regelsysteem voor het richten en doseren van ventilatie naar de twee bovenste uitgangen
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

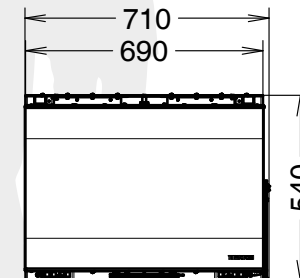
Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



SMOKE BY-PASS UIT



SMOKE BY-PASS AAN



PANORAMA 6 kW	PANORAMA 8 kW	PANORAMA 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89

540x710x475

Zwart
mat



FIJNSTOF

9
mg/m³
13% di O₂



BlmSchV II



126





natural

PANORAMA WALL

- NL Een hangende haardkachel die alle economische voordelen van een inzethaard combineert met de charme van een driezijdige haard met panoramisch vuur. Hij is verkrijgbaar met natuurlijke convectie of geventileerd (Airbox4 als optie). Uitgerust met een ruime en robuuste, volledig gietijzeren verbrandingskamer die bestand is tegen breuken en waarin houtblokken van meer dan 50 cm lang kunnen worden verbrand, een uitneembare aslade, een warmtewisselaar van roestvrij staal en gietijzer, en Smoke by Pass-technologie.
- FRA Poêle-cheminée 7 étoiles à haut rendement qui peut être suspendu au mur, il offre tous les avantages économiques du poêle, sans renoncer à l'attrait du feu panoramique d'une cheminée à trois faces. Disponible en convection naturelle, ou ventilé (Airbox4 en option). Equipé d'une grande et robuste chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte qui permet de brûler des bûches de bois de plus de 50 cm de long, d'un tiroir à cendres amovible, d'un échangeur de chaleur en acier inoxydable et fonte, technologie Smoke by Pass.
- ENG High efficiency hanging fireplace-stove, it has all the economic advantages of a heater without sacrificing the charm of the all-round flames of a 3-sided fireplace. Available with natural or ventilated convection (optional Airbox4). Fitted with large and sturdy all-cast iron shockproof combustion chamber that allows burning wood logs over 50 cm long, removable ash pan, stainless steel and cast iron heat exchanger, Smoke by Pass technology.
- DEU Hängender Kaminofen, mit allen wirtschaftlichen Vorteilen eines Ofens und dem faszinierenden Blick auf das Feuer, den ein dreiseitiger Kamin bietet. Erhältlich mit natürlicher Konvektion oder Belüftung (Sonderausstattung Airbox4). Mit großem und solidem Brennraum, bruchfest und ganz aus Gusseisen für die Verbrennung von über 50 cm langen Holzscheiten, mit herausziehbarem Aschekasten, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, Technologie Smoke by Pass.
- ESP Estufa-chimenea colgable de alto rendimiento, reúne todas las ventajas económicas de una estufa sin renunciar al atractivo del fuego panorámico de una chimenea de tres caras. Disponible con convección natural, o ventilada (Airbox4 opcional). Equipado con una amplia y robusta cámara de combustión antirrotura totalmente de hierro fundido que permite quemar troncos de madera de más de 50 cm, cajón de cenizas extraíble, intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido, tecnología Smoke by Pass.



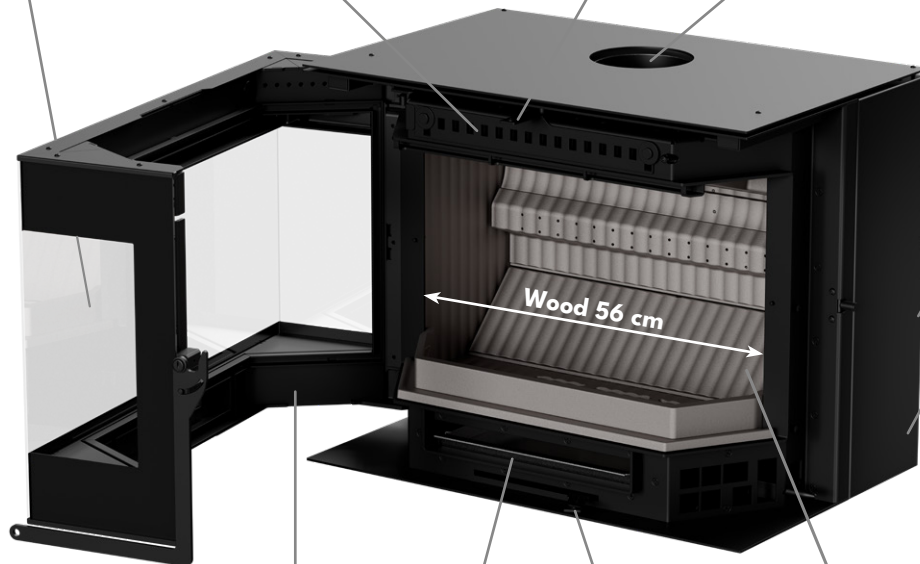
- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor maximaal vuurzicht
(Frontaal aanzicht: HxB 32x69 cm - zij aanzicht: 32x16 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu
(HxL 32x69 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire
(HxW 32x69 cm front - 32x16 cm side)

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm



Verbrandingskamer met reversibele deur
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Primaire lucht
Air primaire
Primary air

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

OPTIE:



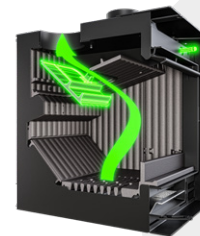
Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated



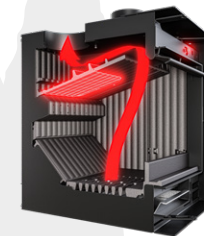
Vrijstaande installatie - Installation libre
Free-standing installation

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

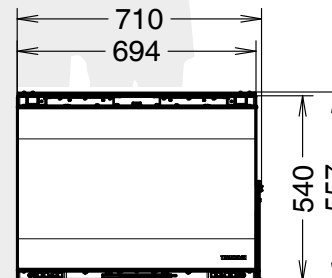
Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



SMOKE BY-PASS UIT



SMOKE BY-PASS AAN



FIJNSTOF

9
mg/m³
13% di O₂

7
ÉTOILES

BlmSchV II

PANORAMA 6 kW	PANORAMA 8 kW	PANORAMA 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89



557x710x489

139





natural
plus

TRILOGIE

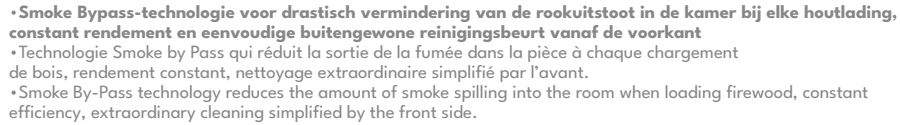
NL De perfecte middenweg tussen een kachel en open haard: geniet van alle economische voordelen van een kachel, zonder de charme van een panoramisch driezijdig openhaardvuur waarwel te zeggen. Dé oplossing, dankzij zijn veelzijdig karakter, voor wie een volledig afgewerkte schoorsteenkachel wil installeren, zonder dure gipskartonafwerkingen. Uitgerust met een Fullscreen-ruit voor een optimaal panoramisch vuurschouwspel langs 3 zijden. Verkrijgbaar met natuurlijke convectie, wordt geventileerd en kanaliseerbaar door plaatsing van de optionele Airbox4-kit.

FRA Équilibre parfait entre poêle et cheminée, ce modèle rassemble tous les avantages économiques d'un poêle sans renoncer au charme du feu panoramique offert par une cheminée à trois côtés. Grâce à sa polyvalence, il est idéal pour ceux qui souhaitent installer un poêle-cheminée prêt à l'emploi, sans devoir effectuer de coûteux travaux de placoplâtre. Doté d'une vitre Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu sur les trois côtés. Disponible à convection naturelle, il devient ventilé et canalisable en insérant le kit Airbox4 (en option).

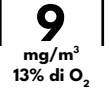
ENG It is the perfect combination between a stove and a fireplace as it boasts the economic advantages of a stove without renouncing the charm of a three-sided fireplace. Thanks to its versatility, it is the perfect solution for those looking to install a finished fireplace stove without having to resort to expensive plasterboard work. Equipped with a Fullscreen glass to maximise the view of the fire on three sides. Available with natural convection, it can be ventilated and ducted by inserting the Airbox4 kit (optional).

DEU Die perfekte Mischung aus Ofen und Kamin gestattet die Nutzung aller wirtschaftlicher Vorteile eines Heizofens, ohne auf das Panorama-Flammenbild verzichten zu müssen, das einen dreiseitig einsehbaren Kamin so zauberhaft macht. Dank seiner Vielseitigkeit ist er die Lösung für all diejenigen, die einen bereits fertigen Kaminofen einbauen möchten, ohne dafür kostspielige Umbaumaßnahmen mit Gipskarton in Kauf nehmen zu müssen. Ausgestattet ist er mit einer Fullscreen-Scheibe für eine maximale dreiseitige Ansicht der Flamme. Erhältlich mit natürlicher Konvektion, wird er mit dem Bausatz Airbox4 (Sonderausstattung). Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP Es el equilibrio perfecto entre una estufa y una chimenea: incluye todas las ventajas económicas de una estufa, sin renunciar al encanto del fuego panorámico de una chimenea trifacial. Gracias a su versatilidad, es la solución ideal para quienes desean instalar una chimenea estufa ya acabada, sin necesidad de costosas intervenciones de cartón-yeso. Dotada de vidrio Fullscreen para maximizar la visión del fuego en tres lados. Disponible con convección natural, se vuelve ventilada y canalizable mediante la instalación del kit Airbox4 (opcional). Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85 %; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



Zwart
mat



Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
- Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Regelsysteem voor het richten en doseren van ventilatie naar de twee bovenste uitgangen
 Commande pour orienter et partialiser la ventilation
 ouvertures supérieures
 Control to orient and channel ventilation
 at the 2 upper vents

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

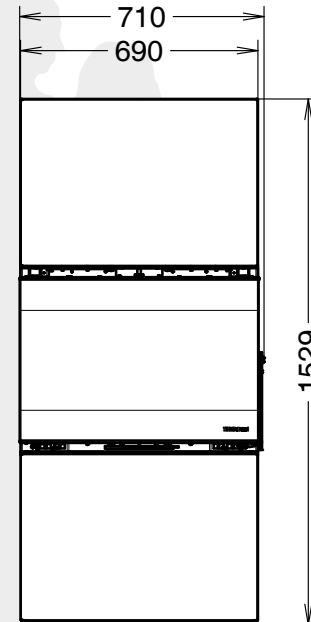
**Ventilatiekit met 2 axiale motoren met
thermostaatregeling**
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

**Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxLxD - 33x56,5x36 cm)**
Chambre de combustion anti-rupture entièrement
en fonte (HxLxD - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely
from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

Primaire lucht
- Air primaire
Primary air

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Fullscreen-technologie voor maximaal vuurzicht (Frontaal aanzicht: HxB 32*69 cm - zijaaanzicht: 32*16 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 32x69 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 32x69 cm front - 32x16 cm side)



1528x690x495





natural

MOONLIGHT

- NL Houtkachel met onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer, geschikt voor verbranding van houtblokken langer dan 50 cm. Met verwijderbare aslade, Smoke Bypass-technologie en Easy Cleaning voor eenvoudig reinigen. Uittrekbare houtlade met geleiders - voor een minimalistische look kan dit element ook verwijderd worden.
- FRA Poêle-cheminée à bois avec foyer entièrement en fonte anti-rupture, qui permet de brûler des bûches de bois de plus de 50 cm de long. Tiroir à cendres amovible, technologie Smoke bypass - Easy cleaning. Compartiment à bûches amovible avec rails coulissants ; pour un style encore plus minimaliste, il peut être retiré.
- ENG Wood-burning fireplace with an anti-breakage combustion chamber made entirely of cast iron, allows to burn wood log that are longer than 50cm, removable ash drawer, Smoke By-Pass technology - Easy Cleaning. Pull-out wood compartment with sliding guides, for those who love an even more minimalist style, it can be re-moved.
- DEU Holzkaminofen mit einer bruchsicheren Brennkammer, die vollständig aus Gusseisen besteht. Sie ermöglicht die Verbrennung von Holzscheiten, die länger als 50 cm sind. Eine herausnehmbare Ascheschublade, Smoke By-Pass-Technologie und einfache Reinigung sind weitere Merkmale. Ein ausziehbares Holzfach mit Gleitführungen welches für diejenigen, die einen noch minimalistischeren Stil lieben, herausgenommen werden kann, ist enthalten.
- ESP Estufa-cimenea de leña con hogar totalmente de fundición antirrotura, que permite quemar troncos de leña de más de 50 cm de longitud. Cajón de cenizas extraíble, tecnología Smoke bypass - Easy cleaning. Compartimento de leña extraíble con guías deslizantes; para un estilo aún más minimalista, se puede quitar.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel (HxB 32x53,5 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 32x53,5 cm)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxL 32x53,5 cm)

Verbrandingskamer met reversibele deur
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Deurgreep met verborgen en verzonken design
Poignée encastée
Flush design handle

Uittrekbare houtlade met geleiders (HxBxD 280x625x425 mm)
Compartment à bois extractible avec guides coulissants (HxLxP 280x625x425 mm)
Pull-out wood compartment with sliding guides (HxWxD 280x625x425 mm)

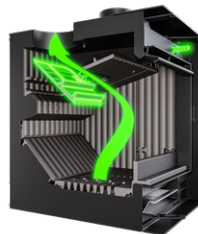
Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostataxial motors

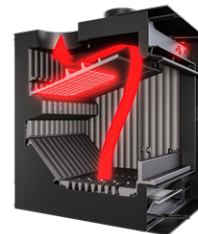
Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

Primaire lucht
Air primaire
Primary air



SMOKE BY-PASS UIT

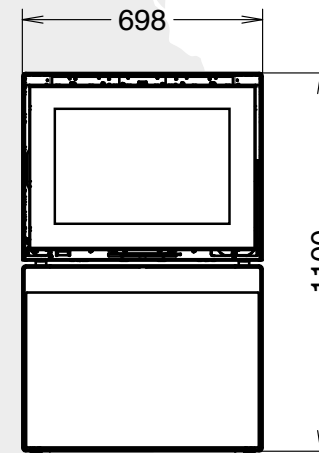


SMOKE BY-PASS AAN

OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated



MOONLIGHT 6 kW	MOONLIGHT 8 kW	MOONLIGHT 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89

1100x698x493



BlmSchV II



197





natural

MOON

- NL Zeer efficiënte hangende houtkachel met Fullscreen-technologie voor maximaal zicht op het vuur. Hij is verkrijgbaar met natuurlijke convectie of geventileerd (Airbox4 als optie). Uitgerust met een ruime en robuuste, volledig gietijzeren verbrandingskamer die bestand is tegen breuken en waarin houtblokken van meer dan 60 cm lang kunnen worden verbrand, een uitneembare aslade, een warmtewisselaar van roestvrij staal en gietijzer, en Smoke by Pass-technologie. Matzwart gelakte stalen bekleding voor zowel vrijstaande als wandbevestigde installatie.
- FRA Poêle-cheminée à bois suspendue à 7 étoiles à haut rendement, doté de la technologie Fullscreen pour maximiser la vision du feu. Disponible à convection naturelle ou ventilé (Airbox4 en option). Equipé d'une grande et robuste chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte qui permet de brûler des bûches de plus de 60 cm de longueur, d'un tiroir à cendres amovible, d'un échangeur de chaleur en acier inoxydable et fonte, technologie Smoke by Pass. Habillage en acier peint noir mat pour installation libre et support de fixation murale.
- ENG High efficiency wood fireplace, with Fullscreen technology to maximise the view of the fire. Available with natural or ventilated convection (optional Airbox4). Wide and robust shockproof combustion chamber made from cast iron allowing the burning of wood logs over 60 cm long, removable ash pan, stainless steel and cast iron heat exchanger, Smoke By-Pass technology. Matte black painted steel casing for free-standing installation and wall mounting bracket.
- DEU Hängender hocheffizienter Holzkamin mit Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig einzusehen. Erhältlich mit natürlicher Konvektion oder mit einem Gebläse für die Wärmeabfuhr (optionale Airbox4). Ausgestattet mit einer großen und robusten, bruchsicheren Brennkammer, komplett aus Gusseisen, die die Verbrennung von Holzseiten mit einer Länge von mehr als 60 cm ermöglicht, herausnehmbare Aschenschublade, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, Smoke-by-Pass-Technologie. Mattschwarz lackiertes Stahlgehäuse für freistehende Installation und Wandhalterung.
- ESP Estufa-chimenea de leña colgable de alto rendimiento con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego. Disponible con convección natural, o ventilada (Airbox4 opcional). Equipado con una amplia y robusta cámara de combustión antirrotura fabricada totalmente en hierro fundido que permite quemar troncos de madera de más de 60 cm de longitud, cajón de cenizas extraíble, intercambiador de calor en acero inoxidable y hierro fundido, tecnología Smoke by Pass. Revestimiento de acero pintado negro mate para instalación independiente y soporte de fijación a la pared.



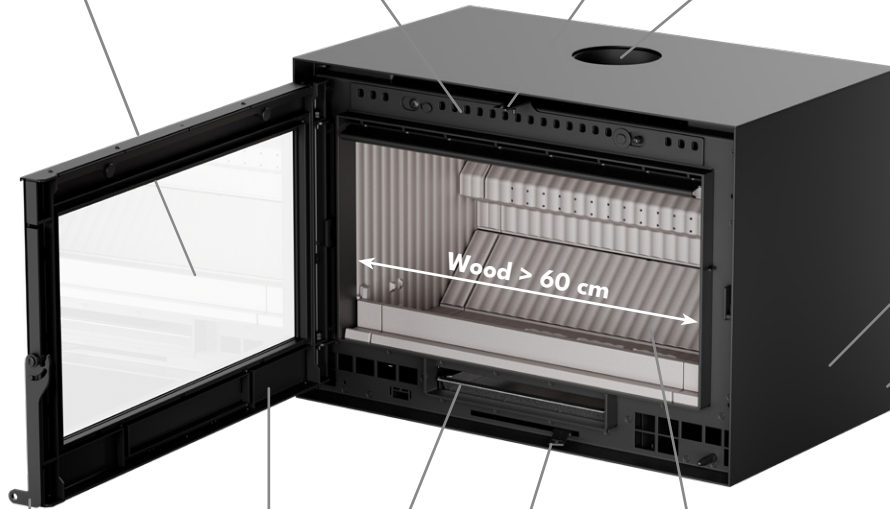
- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel (HxB 33x63 cm)
 Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 33x63 cm)
 Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 33x63 cm)

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
 Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
 Stainless steel and cast iron heat exchanger

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
 Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
 Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Rookgasafvoer Ø 130 mm
 Sortie des fumées Ø 130 mm
 Smoke exhaust Ø 130 mm



Deurgreep met verborgen en verzonken design
 Poignée encastrée
 Flush design handle

Verbrandingskamer met reversibele deur
 Porte du foyer réversible
 Reversible firebox door

Verwijderbare aslade
 Tiroir à cendres extractible
 Extractable ash pan

Primaire lucht
 Air primaire
 Primary air

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 33x65x36 cm)
 Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x65x36 cm)
 Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x65x36 cm)

OPTIE:



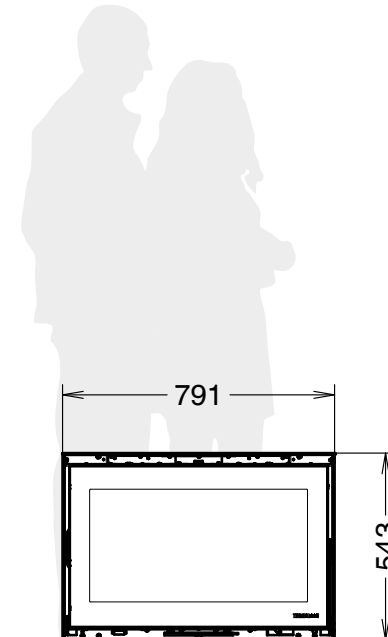
Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd
 En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé
 By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated



Wandmontage - Installation murale - Wall mounting

Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
 Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
 Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm



FIJNSTOF

9
 mg/m³
 13% di O₂

7
 ÉTOILES

BlmSchV II

SKYLINE 6 kW	SKYLINE 8 kW	SKYLINE 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89



543x791x503

187





natural



FULLMOON

- NL Zeer efficiënte houtkachel met Fullscreen-technologie voor maximaal zicht op het vuur. Hij is verkrijgbaar met natuurlijke convectie of geventileerd (Airbox4 als optie). Uitgerust met een ruime en robuuste, volledig gietijzeren verbrandingskamer die bestand is tegen breuken en waarin houtblokken van meer dan 60 cm lang kunnen worden verbrand, een uitneembare aslade, een warmtewisselaar van roestvrij staal en gietijzer, en Smoke by Pass-technologie. Matzwart gelakte stalen bekleding voor vrijstaande installatie, met houtopslagruimte en verstelbare poten.
- FRA High efficiency wood log stove, with Fullscreen technology to maximise the view of the fire. Available with natural or ventilated convection (optional Airbox4). Wide and robust shockproof combustion chamber made from cast iron allowing the burning of wood logs over 60 cm long, removable ash pan, stainless steel and cast iron heat exchanger, Smoke By-Pass technology. Matte black painted steel casing for free-standing installation, log-holder compartment and adjustable feet.
- ENG Poêle-cheminée à bois 7 étoiles à haut rendement, doté de la technologie Fullscreen pour maximiser la vision du feu. Disponible à convection naturelle ou ventilé (Airbox4 en option). Équipé d'une grande et robuste chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte qui permet de brûler des bûches de plus de 60 cm de longueur, d'un tiroir à cendres amovible, d'un échangeur de chaleur en acier inoxydable et fonte, technologie Smoke by Pass. Habillage en acier peint noir mat pour installation libre, compartiment range-bûches et pieds réglables.
- DEU Hocheffizienter Holzkamin mit Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig einzusehen. Erhältlich mit natürlicher Konvektion oder mit einem Gebläse für die Wärmeabfuhr (optionale Airbox4). Ausgestattet mit einer großen und robusten, bruchsicheren Brennkammer, komplett aus Gusseisen, die die Verbrennung von Holzscheiten mit einer Länge von mehr als 60 cm ermöglicht, herausnehmbare Aschenschublade, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, Smoke-by-Pass-Technologie. Mattschwarz lackiertes Stahlgehäuse für freistehende Installation und Holzbox aus mattschwarz lackiertem Stahl mit verstellbaren Standfüßen.
- ESP Estufa-chimenea de leña de alto rendimiento con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego. Disponible con convección natural, o ventilada (Airbox4 opcional). Equipado con una amplia y robusta cámara de combustión antirrotura fabricada totalmente en hierro fundido que permite quemar troncos de madera de más de 60 cm de longitud, cajón de cenizas extraíble, intercambiador de calor en acero inoxidable y hierro fundido, tecnología Smoke by Pass. Revestimiento de acero pintado negro mate para instalación Independiente, compartimento porta leña y pies ajustables.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Fullscreen-technologie voor een maximaal vuurschouwspel (HxB 33x63 cm)
Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu (HxL 33x63 cm)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire (HxW 33x63 cm)

Warmtewisselaar in roestvrij staal en gietijzer
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Secundaire en tertiaire lucht, glas met zelfreinigend systeem
Air secondaire et tertiaire,
système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 33x65x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x65x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x65x36 cm)

Ventilatiekit met 2 axiale motoren met thermostaatregeling
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Primaire lucht
Air primaire
Primary air

Verbrandingskamer met reversibele deur
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Deurgreep met verborgen en verzonken design
Poignée encastrée
Flush design handle

Verwijderbare aslade
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

OPTIE:



Met de installatie van de AIRBOX4-ventilatiekit wordt de kachel geventileerd
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated

Zwart
mat



FIJNSTOF

9
mg/m³
13% di O₂



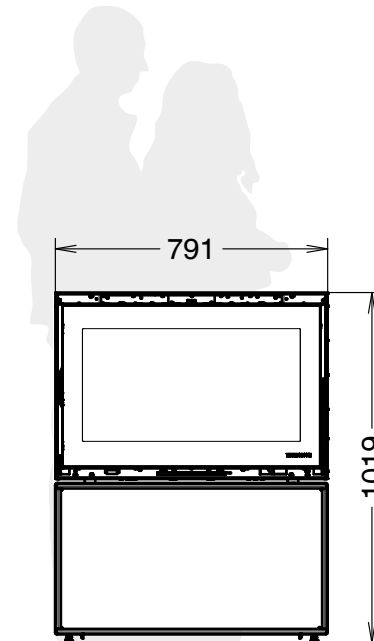
BlmSchV II

SKYLINE 6 kW	SKYLINE 8 kW	SKYLINE 11 kW*
51	71	95
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,6
1,56	2,07	2,89



1019x791x483

225





natural

ZEN

- NL Een ruimtebesparende houtkachel met een strak minimalistisch design, perfect om een ontspannende leefomgeving en diepgaande verbinding met de omringende ruimte te creëren.
- FRA Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant.
- ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment.
- DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Ausmaßen machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente.
- ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Onbreekbare gietijzeren
verbrandingskamer
(HxBxD - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture
en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus
Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro
fundido anti-rotura
(AxApP - 44x36x25 cm)

Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

Antiverbrandingshandgreep
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atórmicos

Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario

ONTGRENDELD



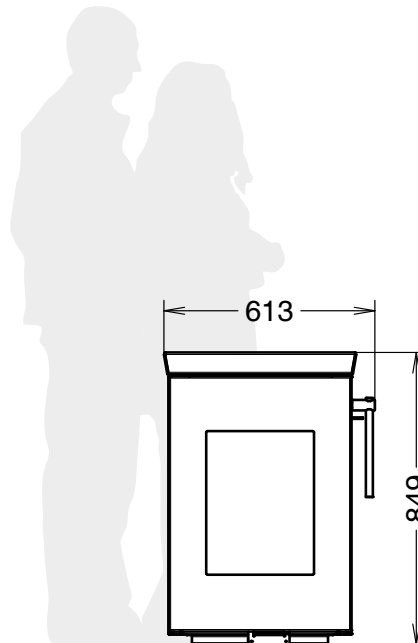
VERGRENDELD



Nieuwe handgreep met eenvoudige opening

Zwart
mat

849x613x408



★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.15



kW
NOM.



BlmSchV II



natural

ZEN W

NL Een ruimtebesparende houtkachel met een strak minimalistisch design, perfect om een ontspannende leefomgeving en diepgaande verbinding met de omringende ruimte te creëren. In het ondergedeelte een uittrekbare gereedschapslade.

FRA Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant. Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.

ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment. Extractable compartment for storing tools inside the unit.

DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Ausmaße machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente. Es lässt das integrierte Kochfeld unter der aufklappbaren Arbeitsfläche verschwinden. Das ausziehbare Fach im unteren Teil des Ofens ermöglicht eine saubere Aufbewahrung von Werkzeugen.

ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante. En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Onbreekbare gietijzeren
verbrandingskamer
(HxBxD - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture
en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus
Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro
fundido anti-rotura
(AxApP - 44x36x25 cm)

Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

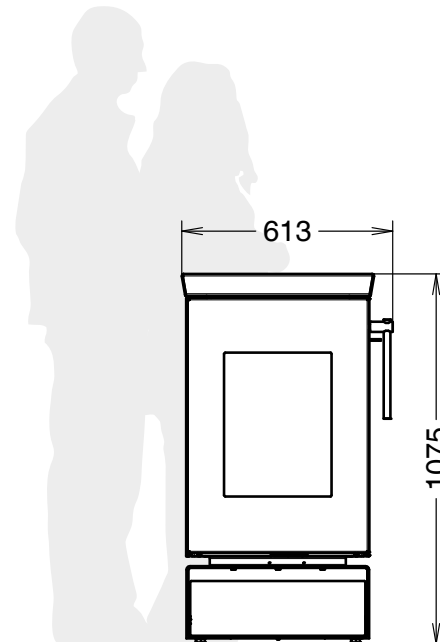
Antiverbrandingshandgreep
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atérmicos

Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario



Nieuwe handgreep met eenvoudige opening

Zwart
mat



1075x613x405

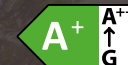
★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.15



opt.



BlmSchV II



natural

ZEN O

- NL** Een ruimtebesparende houtkachel met een strak minimalistisch design, perfect om een ontspannende leefomgeving en diepgaande verbinding met de omringende ruimte te creëren. Met zijn uitzonderlijk breed vuurzicht, de ruime geëmailleerde oven en het SMOKE BYPASS-systeem is deze kachel een waardevol en uniek pronkstuk. In het ondergedeelte een uittrekbare gereedschapslade.
- FRA** Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant. L'ample vision du feu, supérieure aux autres de sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS, font de ce poêle un objet précieux et unique. Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.
- ENG** Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment. The wide fire vision, superior to its category, the large enameled oven, and the SMOKE BY PASS device, make this stove a precious and unique object. Extractable compartment for storing tools inside the unit.
- DEU** Platzsparender Holzheizofen, mit minimalistischer Linienführung und schlichtem Aussehen, der ein entspannendes Ambiente und eine tiefe Verbindung mit dem umliegenden Bereich schafft. Der große emaillierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt. Im unteren Teil, ein ausziehbares Fach für die Aufbewahrung von Werkzeugen.
- ESP** Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante. La amplia visión del fuego, superior a su categoría, el gran horno esmaltado, y el dispositivo SMOKE BY PASS, hacen de esta estufa un objeto precioso y único. En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Geëmailleerde oven met
spekstenen bodem
(HxBxD - 275x320x240mm)
Four émaillé avec la base en pierre
ollaire (HxLxP - 275x320x240mm)
Enamelled oven with soapstone base
(HxWxD - 275x320x240mm)

Onbreekbare gietijzeren
verbrandingskamer
(HxBxD - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture
en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus
Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro
fundido anti-rotura
(AxPxP - 44x36x25 cm)

Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario

Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

Antiverbrandingshandgreep
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atómicos

ONTGRENDELD

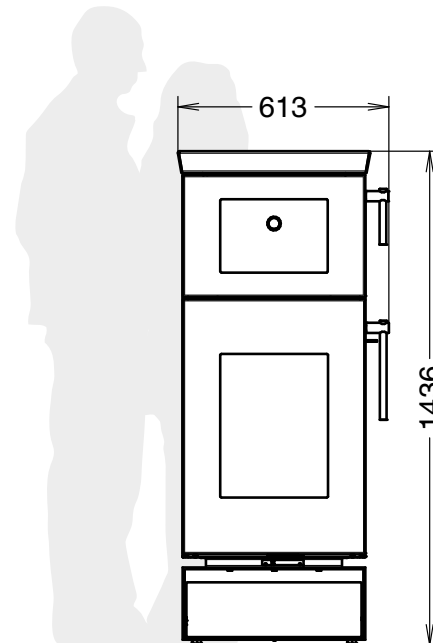


VERGRENDELD



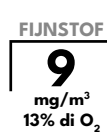
Nieuwe handgreep met eenvoudige opening

Zwart
mat



1436x613x405

★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.15



BlmSchV II



natural

ZEN T

- NL Een ruimtebesparende houtkachel met een strak minimalistisch design, perfect om een ontspannende leefomgeving te creëren en evenwicht te brengen in de omringende ruimte. Als onderscheidend kenmerk de accumulatie in het bovengedeelte, om de warmteverspreiding in de tijd te verlengen, zelfs als het vuur al uit is (TimeXtend® Technology). In het ondergedeelte een uittrekbare gereedschapslade.
- FRA Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et apporter de l'harmonie à l'espace environnant. Il se distingue par une accumulation dans la partie supérieure, pour prolonger la propagation de la chaleur dans le temps, même lorsque le feu est éteint (Technologie TimeXtend®). Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.
- ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and bring harmony to the surrounding environment. Accumulator in the top part, to prolong heat propagation time, even with the fire out (TimeXtend® Technology). Extractable compartment for storing tools inside the unit.
- DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Aussenmasse machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente. In der Ausführung ZEN T ist der Trägheitsspeicher TimeXtend verbaut, der die von den Verbrennungsgasen abgegebene Wärme aufnimmt und speichert. Bei erloschenem Feuer wird die gespeicherte Wärme allmählich abgegeben. Das ausziehbare Fach im unteren Teil des Ofens ermöglicht eine saubere Aufbewahrung von Werkzeugen.
- ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y generar armonía en el espacio circundante. Caracterizada por una acumulación en la parte superior, con el fin de dilatar en el tiempo la propagación del calor, incluso con el fuego apagado (tecnología TimeXtend®). En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer (HxBxD - 44x36x25 cm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte (HxLxP 44x36x25 cm)
Break-resistant cast iron firebox (HxWxD - 44x36x25 cm)
Bruchfester Brennraum aus Gusseisen (HxBxT - 44x36x25 cm)
Cámara de combustión de hierro fundido anti-rotura (AxApP - 44x36x25 cm)

Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario

ON/OFF-bediening TimeXtend®
Contrôle TimeXtend® ON/OFF
TimeXtend® ON/OFF control
TimeXtend® ON/OFF-Steuerung
Control ON/OFF TimeXtend®

TimeXtend®-technologie
Technologie TimeXtend®
TimeXtend® technology
Technologie TimeXtend®
Tecnologia TimeXtend®

Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

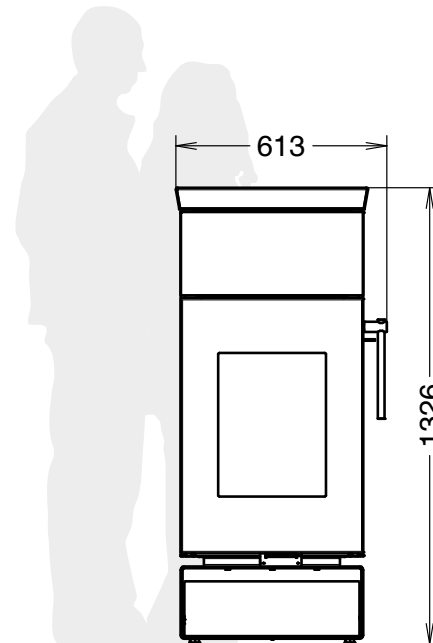
Antiverbrandingshandgreep
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atórmicos

 **ONTGRENDELD**

 **VERGRENDELD**

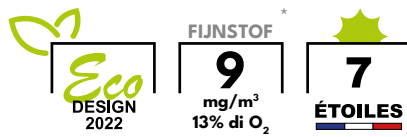
Zwart
mat

Nieuwe handgreep met eenvoudige opening



1326x613x444

★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.15



BlmSchV II



natural

AGORÀ

- NL Perfect voor zowel rustieke cottages als stedelijke lofts. Agorà geeft een elegante touch aan elke omgeving. Ontdek de Scrigno®-technologie van Thermorossi: de magie van een kookplaat en verborgen oven.
- FRA Dans les maisons de campagne, mais aussi dans les lofts citadins, Agorà apporte une touche élégante à n'importe quel intérieur. Découvrez Scrigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent.
- ENG Not only in country cottages but also in city lofts, Agorà manages to confer an elegant touch to any room. Discover Scrigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.
- DEU In Landhäusern, aber auch in städtischen Loftwohnungen verleiht Agorà jedem Ambiente einen eleganten Touch. Erfahren Sie mehr über Scrigno® Thermorossi, die Magie eines Ofens mit Kochfeld, der verschwindet.
- ESP En las casas de campo, pero también en los lofts de la ciudad: Agorà da un toque elegante a cualquier ambiente. Conozca a Scrigno® Thermorossi: la magia de un plano de cocción-horno que desaparece.



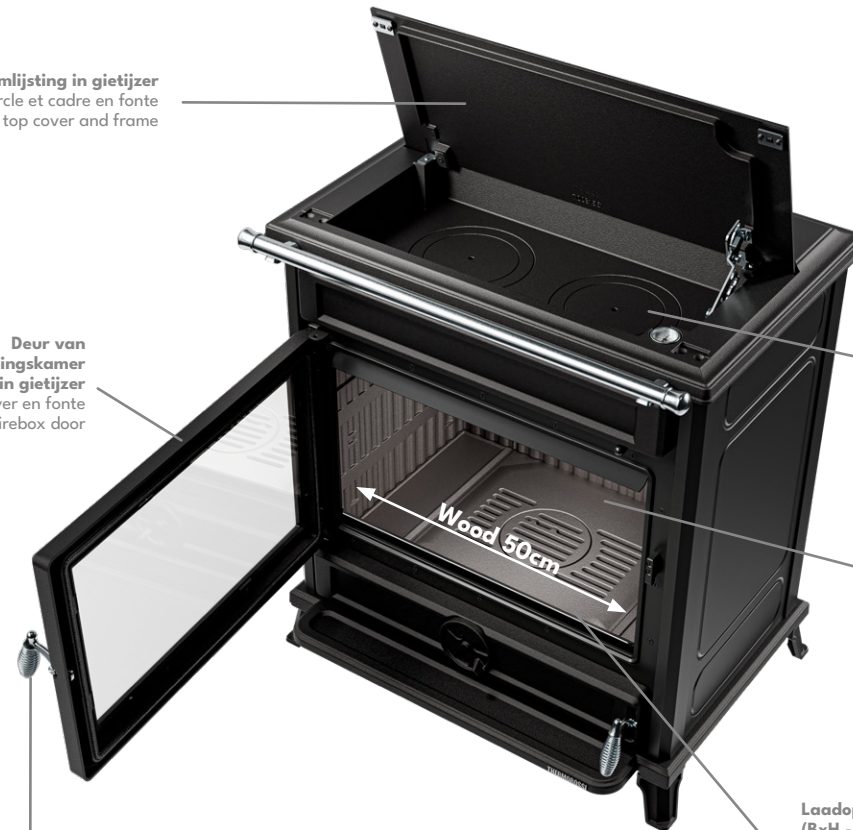
- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Zwart
mat

Deksel en omlijsting in gietijzer
Couvercle et cadre en fonte
Cast iron top cover and frame

Deur van verbrandingskamer in gietijzer
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door



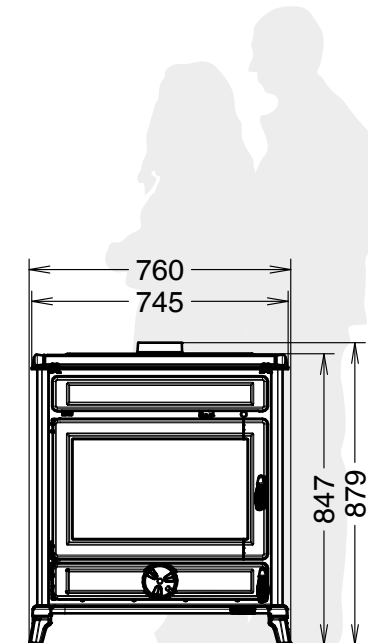
Kookplaat in gietijzer met gietijzeren ringen en thermometer
Plan de cuisson en fonte complet de cercles en fonte et thermomètre
Cast iron cooktop with cast iron rings and thermometer

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 337x600x380 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 337x600x380 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 337x600x380 mm)

Laadopening
(BxH - 550x320 mm)
Embouchure de chargement
(LxH - 550x320 mm)
Loading opening
(WxH - 550x320 mm)

Handgreep met vintage look
Poignée main-froide
Vintage Look door handle

Ontdek de Scrigno®-technologie van Thermorossi, de magie van een kookplaat en verborgen oven.
Découvrez Scrigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent.
Discover Scrigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.



61
110



879x760x623



7,9
14,3



6,8
12,2



1,8
3,3



225



opt.

opt.



BImSchV II



natural

FILO

- NL Filò is de gietijzeren houtkachel die ieders hart veroverd: het warme middelpunt waar het hele gezin samenkomt. Ontdek de Scrigno®-technologie van Thermorossi: de magie van een kookplaat en verborgen oven.
- FRA Filò est le poêle à bois en fonte qui séduit tout le monde, le point de rencontre pour toute la famille. Découvrez Scrigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent.
- ENG Filò is the cast iron wood burning stove that wins everyone over, the meeting point for the whole family. Discover Scrigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.
- DEU Filò heißt der gusseiserne Holzheizofen, von dem alle begeistert sind. Der Treffpunkt für die ganze Familie. Erfahren Sie mehr über Scrigno® Thermorossi, die Magie eines Ofens mit Kochfeld, der verschwindet.
- ESP Filò es la estufa de leña de hierro fundido que nos conquista a todos: un punto de encuentro para toda la familia. Conozca a Scrigno® Thermorossi: la magia de un plano de cocción-horno que desaparece.

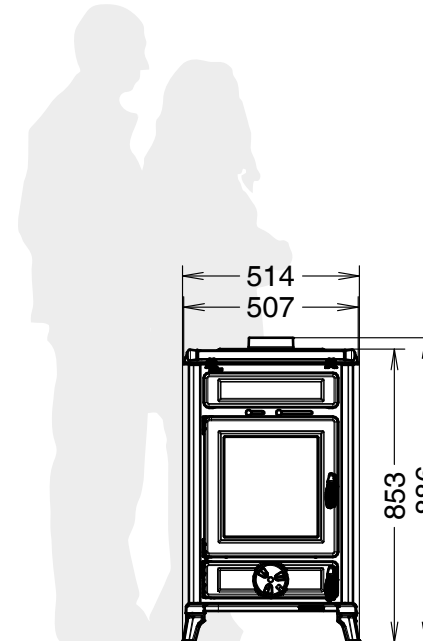


- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

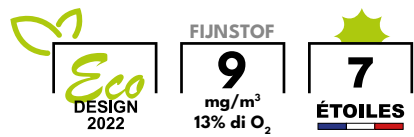


Zwart
mat

Ontdek de Scigno®-technologie van Thermorossi, de magie van een kookplaat en verborgen oven.
Découvrez Scigno® Thermorossi, la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent.
Discover Scigno® Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears.



103	
886x514x610	
13,2	
11,4	
3,09	
169	



BlmSchV II



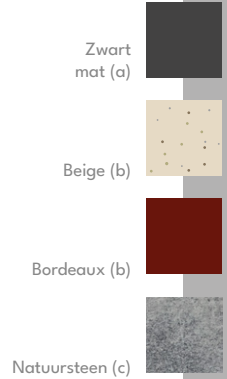
natural

SOFIA

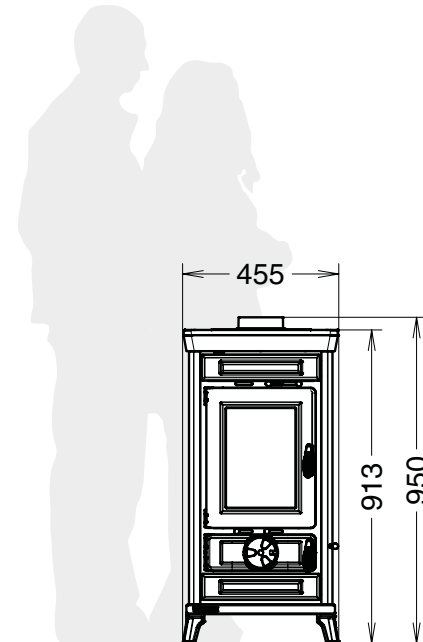
- NL Dankzij zijn strakke lijnen en minimalistisch design onderscheidt deze kachel zich als een uniek product dat elegantie moeiteloos combineert met kostenefficiëntie. Het innovatieve SMOKE BYPASS-systeem vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading.
- FRA La forme rationnelle et le design essentiel caractérisent ce poêle unique de par son économicité et son élégance. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.
- ENG Their rational shape and essential design are the characteristics that make these stoves unique in terms of cost-efficiency and elegance. At each load of wood the innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room.
- DEU Die rationelle Form und das schlichte, sich auf die wichtigen Einzelheiten beschränkende Design machen diesen Ofen aufgrund seiner Sparsamkeit und Eleganz zu einem einzigartigen Produkt. Bei jedem Holznachlegen reduziert das innovative SMOKE BY PASS-System die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.
- ESP La forma racional y el diseño esencial caracterizan a esta estufa como un producto único por su economía y elegancia. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



- (a) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Easy" version
- (b) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Maiolica" version
- (c) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Stone" version



67	
950x455x543	
8,4	
7,5	
1,93	
Easy Maiolica Stone	118 132 151



BlmSchV II



natural

ILARIA

NL Een klassieker onder de kachels, voorzien van een ruime verbrandingskamer. Het innovatieve SMOKE BYPASS-systeem vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading.

FRA Le poêle dans le sens le plus classique du terme, doté d'une ample chambre de combustion. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.

ENG The stove in the most classic meaning of the word, equipped with a large combustion chamber. The innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room at every load of wood.

DEU Der klassische Ofen im wahren Sinne des Wortes ist ausgestattet mit einer großen Brennkammer. Das innovative SMOKE BY PASS-System reduziert die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.

ESP La estufa en el sentido más clásico de la palabra, equipada con una gran cámara de combustión. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.

Product beschermd door ontwerp- en innovatiepatent



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Ilaria Easy

Zwart mat (a)

Beige (b)

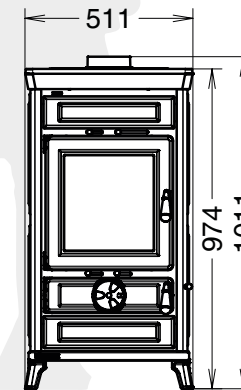
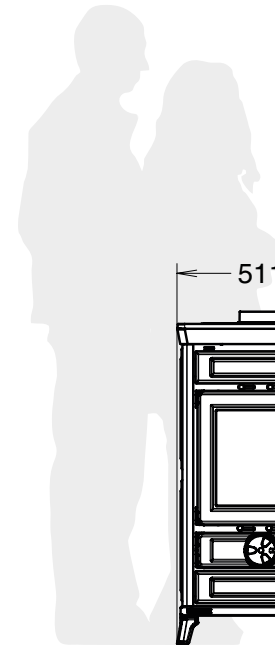
Bordeaux (b)

Natuursteen (c)

(a) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Easy" version

(b) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Maiolica" version

(c) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Sofia Evo Stone" version



103



1011x511x573



13,2



11,4



3,09



Easy 140
Maiolica 155
Stone 174



opt.

opt.



BlmSchV II



natural



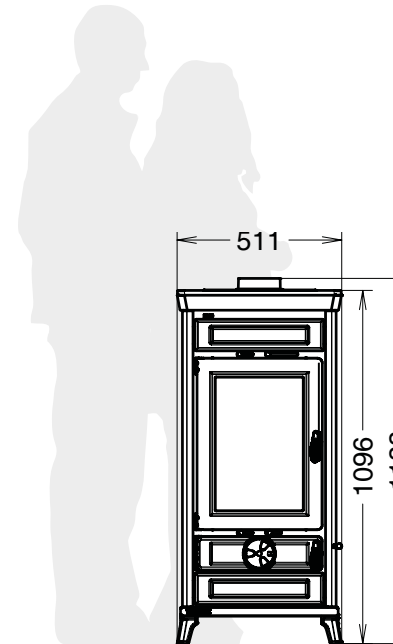
VITTORIA easy

- NL Vittoria is de ideale oplossing voor wie op zoek is naar functionaliteit, robuustheid en stijl, allemaal samengebracht in één compact model. De verticale verbrandingskamer laat het vlammen spel prachtig tot leven komen ... een sfeervol schouwspel om van te genieten. Het innovatieve SMOKE BY PASS-systeem vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading.
- FRA Le Vittoria est la solution idéale pour qui recherche l'utilité, la solidité, et l'esthétique dans un gabarit contenu. Sa chambre de combustion développée verticalement permet d'apprécier le charme du feu de bois. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.
- ENG Vittoria is the ideal solution for those looking for utility, solidity, aesthetics in a small footprint. Its vertically developed combustion chamber allows you to admire the charm of a wood fire. At each load of wood the innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room.
- DEU Vittoria ist die ideale Lösung für alle, die Wert auf Zweckmäßigkeit, Solidität und Ästhetik auf kleinstem Raum legen. Seine vertikal entwickelte Brennkammer erlaubt es Ihnen, den Charme eines Holzfeuers zu bewundern. Bei jedem Holznachlegen reduziert das innovative SMOKE BY PASS-System die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.
- ESP Vittoria representa la solución ideal para aquellos que buscan utilidad, solidez y estética en un espacio reducido. Su cámara de combustión vertical permite admirar el encanto del fuego de leña. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Zwart
mat



BlmSchV II





natural



VITTORIA stone

NL Vittoria is de ideale oplossing voor wie op zoek is naar functionaliteit, robuustheid en stijl, allemaal samengebracht in één compact model. De verticale verbrandingskamer laat het vlammenspel prachtig tot leven komen ... een sfeervol schouwspel om van te genieten. Het innovatieve SMOKE BYPASS-systeem vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading.

FRA Le Vittoria est la solution idéale pour qui recherche l'utilité, la solidité, et l'esthétique dans un gabarit contenu. Sa chambre de combustion développée verticalement permet d'apprécier le charme du feu de bois. L'innovant dispositif SMOKE BY PASS réduit drastiquement l'émission de fumée dans la pièce à chaque recharge de bûches.

ENG Vittoria is the ideal solution for those looking for utility, solidity, aesthetics in a small footprint. Its vertically developed combustion chamber allows you to admire the charm of a wood fire. At each load of wood the innovative SMOKE BY PASS device drastically reduces the release of smokes in the room.

DEU Vittoria ist die ideale Lösung für alle, die Wert auf Zweckmäßigkeit, Solidität und Ästhetik auf kleinstem Raum legen. Seine vertikal entwickelte Brennkammer erlaubt es Ihnen, den Charme eines Holzfeuers zu bewundern. Bei jedem Holznachlegen reduziert das innovative SMOKE BY PASS-System die Freisetzung von Rauchgasen in den Aufstellraum des Ofens drastisch.

ESP Vittoria representa la solución ideal para aquellos que buscan utilidad, solidez y estética en un espacio reducido. Su cámara de combustión vertical permite admirar el encanto del fuego de leña. La tecnología innovadora SMOKE BY PASS reduce drásticamente la salida de humo en el hogar, antes de cada carga de leña.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Kostbaar handgemaakt majolica
Précieuses céramiques artisanales faites à la main
Precious handmade majolica by master craftsmen

(a) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Maiolica" version

(b) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Stone" version

Beige (a)

Bordeaux (a)

Natuursteen (b)



114



1133x511x573



14,6



12,7



3,37

Maiolica 171
Stone 195



opt.

opt.



BlmSchV II



natural



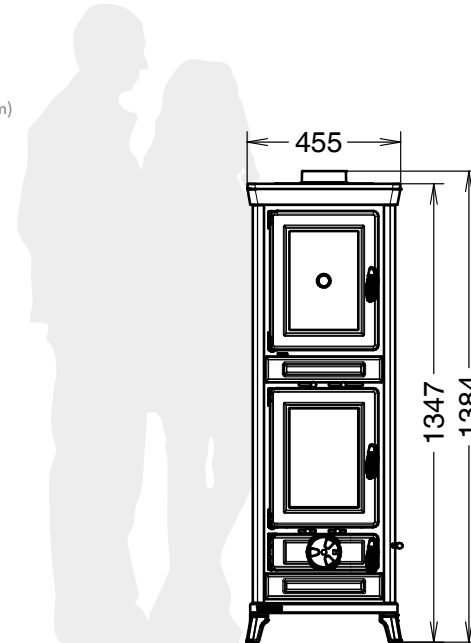
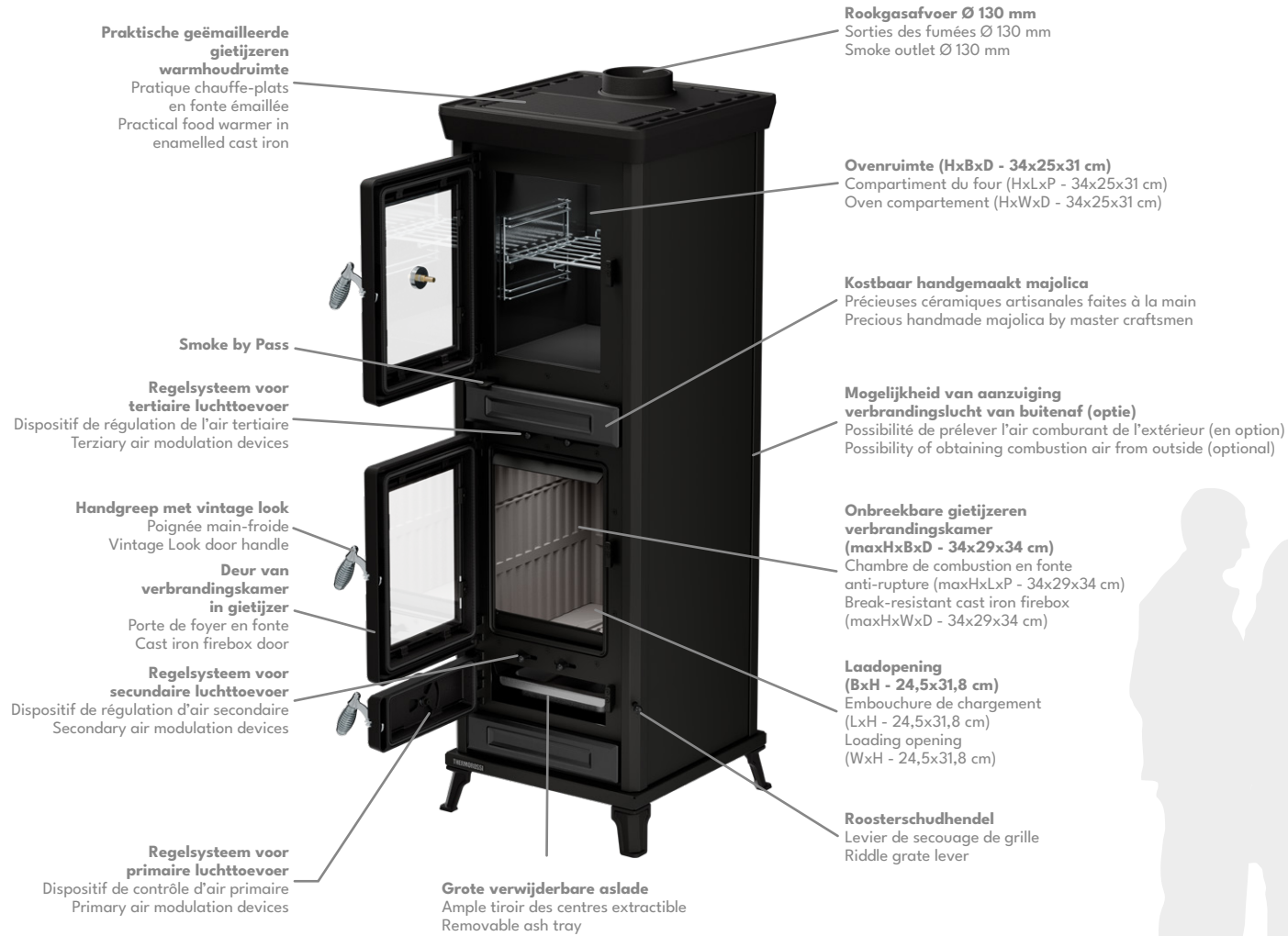
AGNESE easy

- NL Agnese is de meest complete keuze voor wie alles van een kachel verlangt. Met zijn uitzonderlijk breed vuurzicht, de ruime geëmailleerde oven en het SMOKE BYPASS-systeem is deze kachel een waardevol en uniek pronkstuk.
- FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.
- ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.
- DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.
- ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Zwart
mat



67



1384x455x538



8,4



7,5



1,93



185



BImSchV II



natural



AGNESE maiolica

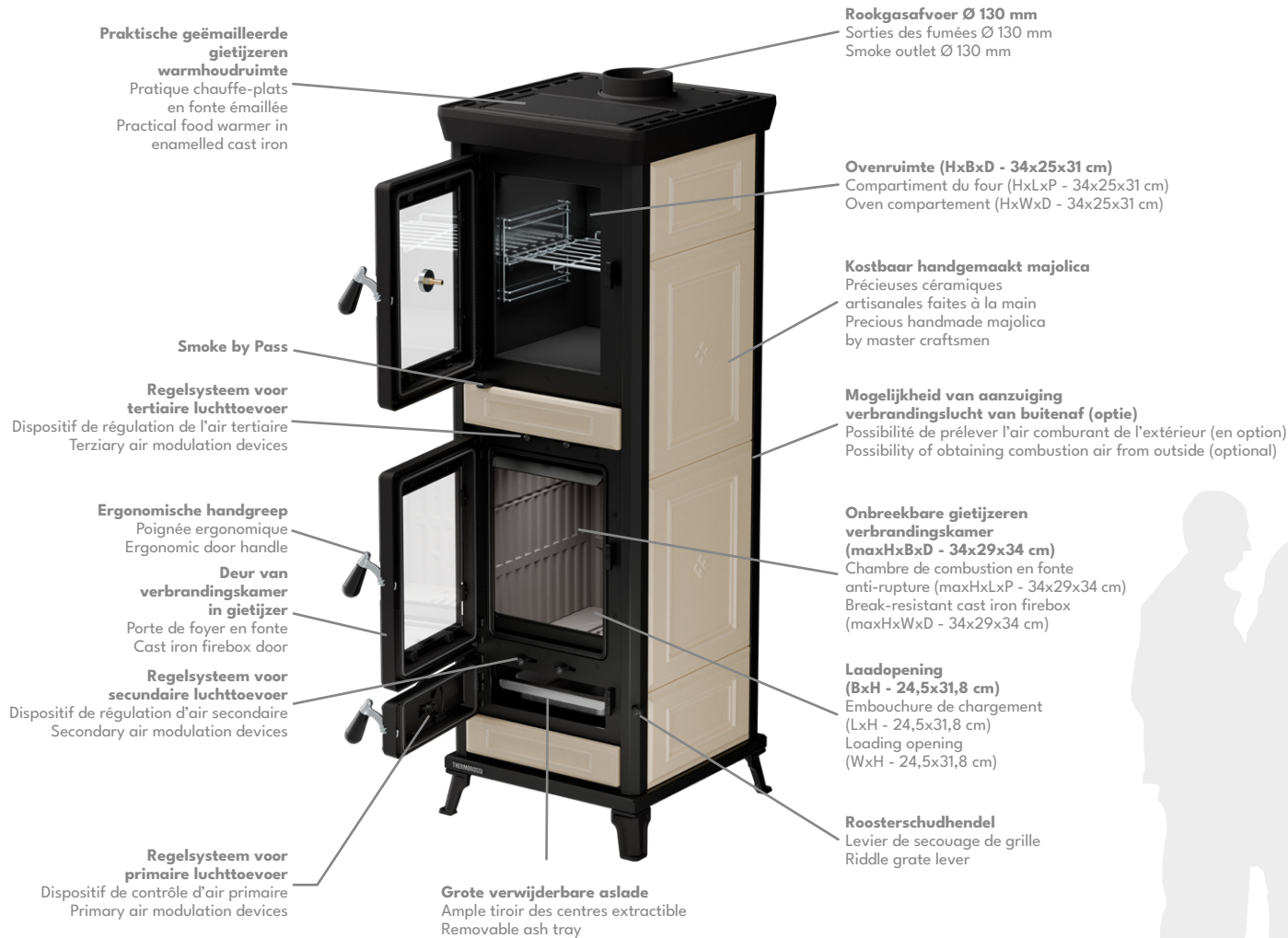
- NL Agnese is de meest complete keuze voor wie alles van een kachel verlangt. Met zijn uitzonderlijk breed vuurzicht, de ruime geëmailleerde oven en het SMOKE BYPASS-systeem is deze kachel een waardevol en uniek pronkstuk.
- FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.
- ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.
- DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emaillierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.
- ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Bordeaux



67



1384x455x540



8,4



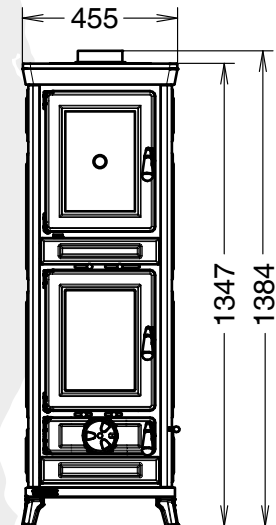
7,5



1,93



195



opt.



opt.



BImSchV II



natural



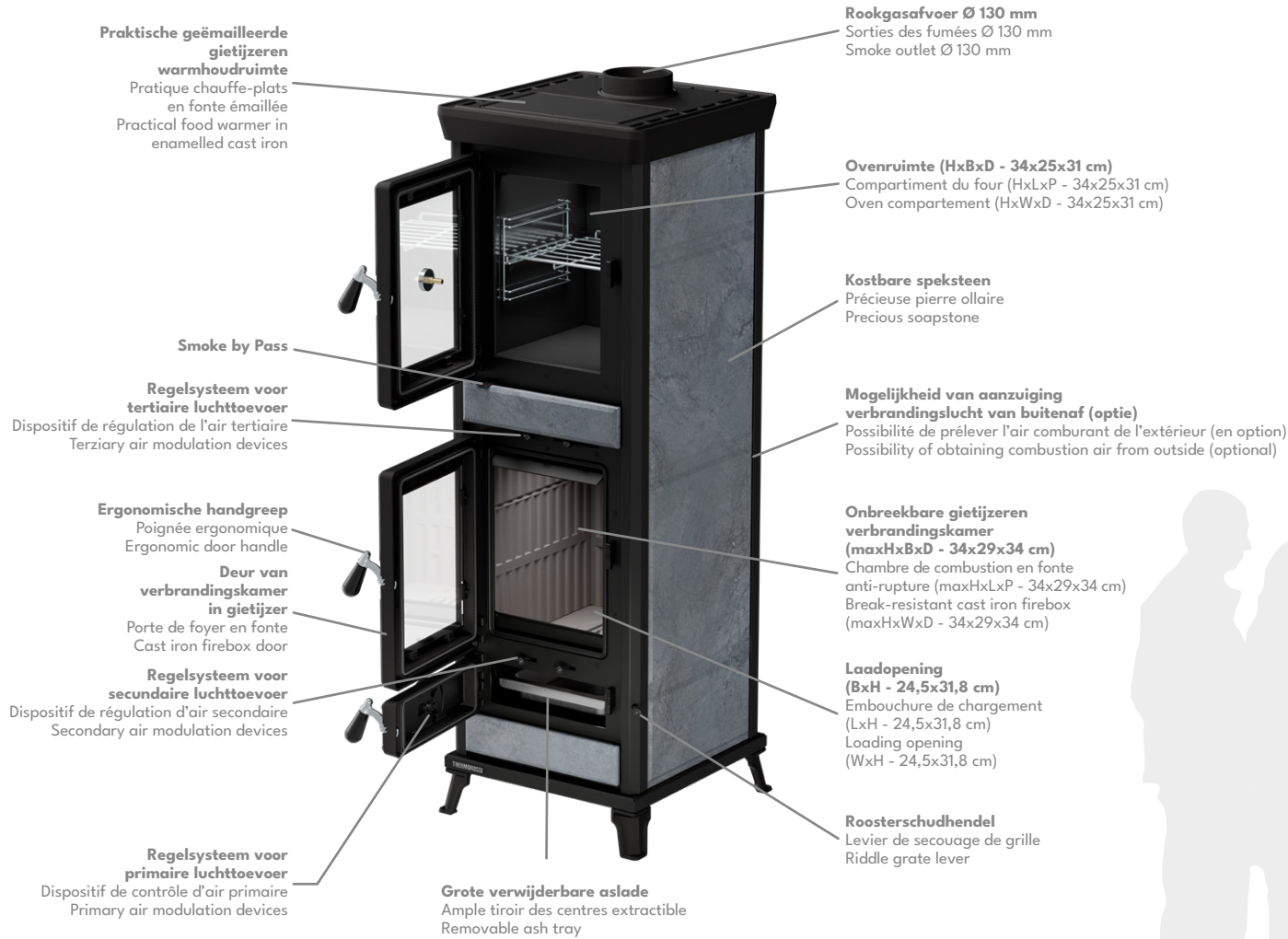
AGNESE stone

- NL Agnese is de meest complete keuze voor wie alles van een kachel verlangt. Met zijn uitzonderlijk breed vuurzicht, de ruime geëmailleerde oven en het SMOKE BYPASS-systeem is deze kachel een waardevol en uniek pronkstuk.
- FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.
- ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.
- DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emaillierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.
- ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Natuursteen



67



1384x455x540



8,4



7,5



1,93



218



opt.

opt.



BlmSchV II



natural

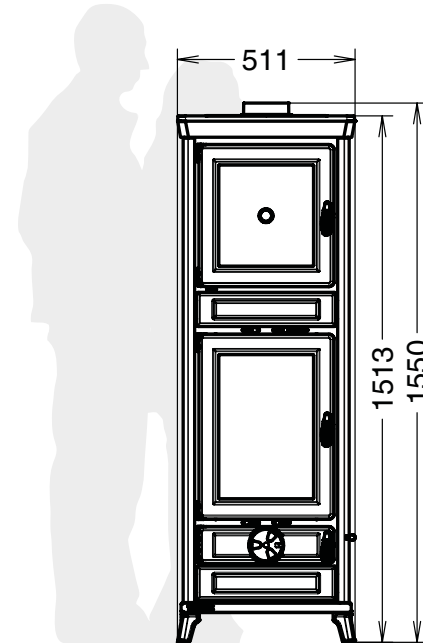
ANNA easy

- NL Anna is de meest complete keuze voor wie alles van een kachel verlangt. Met zijn uitzonderlijk breed vuurzicht, de ruime geëmailleerde oven en het SMOKE BYPASS-systeem is deze kachel een waardevol en uniek pronkstuk.
- FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Anna est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.
- ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Anna is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.
- DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Anna der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emaillierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.
- ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Anna es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Zwart
mat



BlmSchV II



natural

ANNA maiolica

NL Anna is de meest complete keuze voor wie alles van een kachel verlangt. Met zijn uitzonderlijk breed vuurzicht, de ruime geëmailleerde oven en het SMOKE BYPASS-systeem is deze kachel een waardevol en uniek pronkstuk.

FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Anna est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.

ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Anna is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.

DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Anna der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.

ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Anna es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



- Smoke Bypass-technologie voor drastisch vermindering van de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading, constant rendement boven 85% en eenvoudige buitengewone reinigingsbeurt vanaf de voorkant.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.



Kostbare speksteen
Précieuse pierre ollaire
Precious soapstone

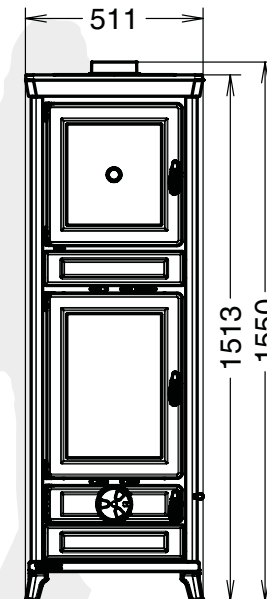
(a) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Maiolica" version

(b) Alleen voor de versie / Uniquement version / Only on "Vittoria Evo Stone" version

Beige (a)

Bordeaux (a)

Natuursteen (b)



114



1550x511x570



14,6



12,7



3,37



Maiolica 235
Stone 239



opt.

opt.



FIJNSTOF

9
mg/m³
13% di O₂



BlmSchV II



natural



KLARETTA Evo

- NL Gietijzer krijgt een nieuwe elegantie in dit verfijnde, minimalistische design. De strakke lijnen en doordachte vormgeving geven de keuken een unieke, exclusieve karaktervolle uitstraling.
- FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive.
- ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality.
- DEU Das mit maximalen Ausdruck gearbeitete Gußeisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit.
- ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva.

Product beschermd door ontwerp- en innovatiepatent

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Zwart
mat



70



913x770x580



9,1



7,8



2,12



166



opt.

opt.



FIJNSTOF
9
mg/m³
13% di O₂



BlmSchV II



natural



VIOLETTA Evo

- NL Gietijzer krijgt een nieuwe elegantie in dit verfijnde, minimalistische design. De strakke lijnen en doordachte vormgeving geven de keuken een unieke, exclusieve karaktervolle uitstraling. Stijl en elegantie verrijkt door kostbaar handgemaakt majolica met fijn reliëfwerk.
- FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive. Style et élégance, enrichis de précieuses céramiques faites à la main, avec de remarquables détails en bas-relief.
- ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality. Style and elegance enriched with precious handmade majolica tiles with fine decors in relief.
- DEU Das mit maximalen Ausdruck gearbeitete Gußeisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit. Style und Eleganz angereichert mit wertvoller handgefertigter Keramik mit feiner Verarbeitung und Reliefprägung.
- ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva. Estilo y elegancia enriquecidos por preciosas cerámicas hechas a mano con acabados en bajo relieve.

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan

Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière

Flue outlet options: top-rear



OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk

Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce

Olateral handrail, on right or left side, 1 piece

Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück

Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Kostbare speksteen
Précieuse pierre ollaire
Precious soapstone



Beige



Bordeaux



Natuursteen



70



913x770x578



9,1



7,8



2,12



Maiolica
Stone

175
185



opt.

opt.



BlmSchV II



natural



KLARISSA Evo

- NL Geef je creativiteit in de keuken de vrije loop met het ingenieuze gepatenteerde «PANEPIZZA»-systeem. Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf (optie)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Gietijzeren kookplaat met gietijzeren ringen
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

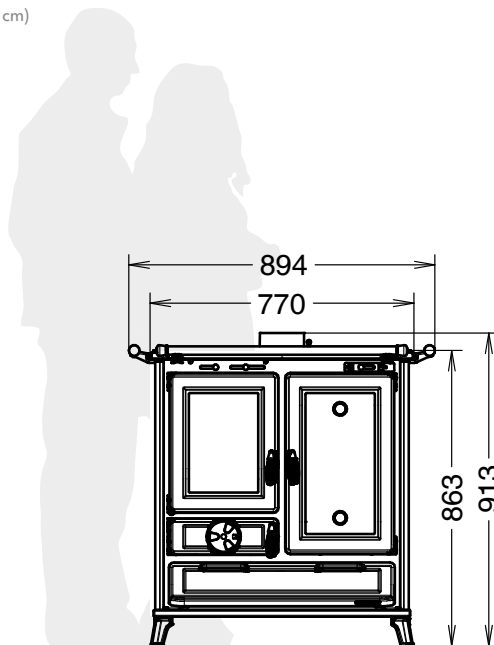
OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



913x770x575

70



9,1



7,8



2,12



169



FIJNSTOF
9
mg/m³
13% di O₂

7
ÉTOILES

BlmSchV II



natural

MELISSA Evo maiolica

NL Geef je creativiteit in de keuken de vrije loop met het ingenieuze gepatenteerde «PANEPIZZA»-systeem. Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400 °C in de bovenste, 350 °C in de onderste oven.

FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400 °C dans le four supérieur, 350 °C dans le four inférieur.

ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400 °C on the upper oven, 350 °C on the lower oven.

DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400 °C im oberen Backofen, 350 °C im unteren Backofen.

ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400 °C en el horno superior y 350 °C en el inferior.

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf (optie)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Gietijzeren kookplaat met gietijzeren ringen
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sorties des fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Gietijzeren omljsting
Châssis en fonte
Cast iron frame

Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Deur van verbrandingskamer in gietijzer
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 364x235x382 mm)

Laadopening
(BxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 214x273 mm)
Loading opening
(WxH - 214x273 mm)

Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Opbergruimte voor gereedschap
Tiroir à outils
Tools compartment

OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

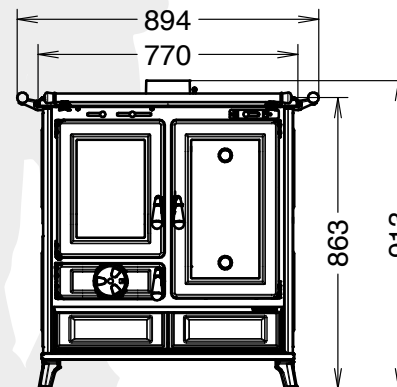


Twée ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



Bovenste geëmailleerde oven met spekstenen bodem
(HxBxD - 10x25x33,6 cm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 10x25x33,6 cm)
Upper enamelled oven with soapstone base
(HxLxP - 10x25x33,6 cm)

Onderste geëmailleerde oven met spekstenen bodem en lekbak
(HxBxD - 25x25x33,6 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 25x25x33,6 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan
(HxLxP - 25x25x33,6 cm)



Beige

Bordeaux



70



913x770x578



9,1



7,8



2,12



177



opt.

opt.



FIJNSTOF
9
mg/m³
13% di O₂



BlmSchV II



natural



MELISSA Evo stone

- NL Geef je creativiteit in de keuken de vrije loop met het ingenieuze gepatenteerde "PANEPIZZA"-systeem. Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf (optie)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Gietijzeren kookplaat met gietijzeren ringen
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Natuursteen



Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sorties des fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Gietijzeren omljsting
Châssis en fonte
Cast iron frame

Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Deur van verbrandingskamer in gietijzer
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 364x235x382 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 364x235x382 mm)

Laadopening
(BxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 214x273 mm)
Loading opening
(WxH - 214x273 mm)

Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

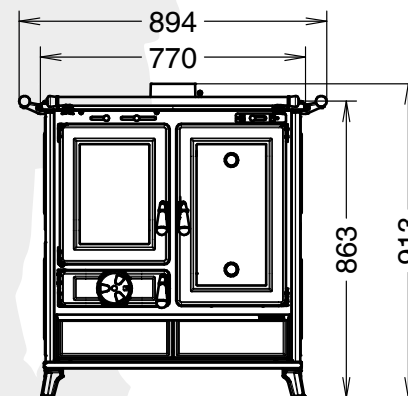
Opbergruimte voor gereedschap
Tiroir à outils
Tools compartment

Bovenste geëmailleerde oven met spekstenen bodem
(HxBxD - 10x25x33,6 cm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 10x25x33,6 cm)
Upper enamelled oven with soapstone base
(HxLxP - 10x25x33,6 cm)

Onderste geëmailleerde oven met spekstenen bodem en lekbak
(HxBxD - 25x25x33,6 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 25x25x33,6 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan
(HxLxP - 25x25x33,6 cm)



Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



70



913x770x578



9,1



7,8



2,12



188



opt.

opt.



FIJNSTOF
9
mg/m³
13% di O₂

7
ÉTOILES

BlmSchV II



natural

KLARA Evo

- NL Gietijzer krijgt een nieuwe elegantie in dit verfijnde, minimalistische design. De strakke lijnen en doordachte vormgeving geven de keuken een unieke, exclusieve karaktervolle uitstraling.
- FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive.
- ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality.
- DEU Das mit maximalen Ausdruck gearbeitete Gußeisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit.
- ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva.

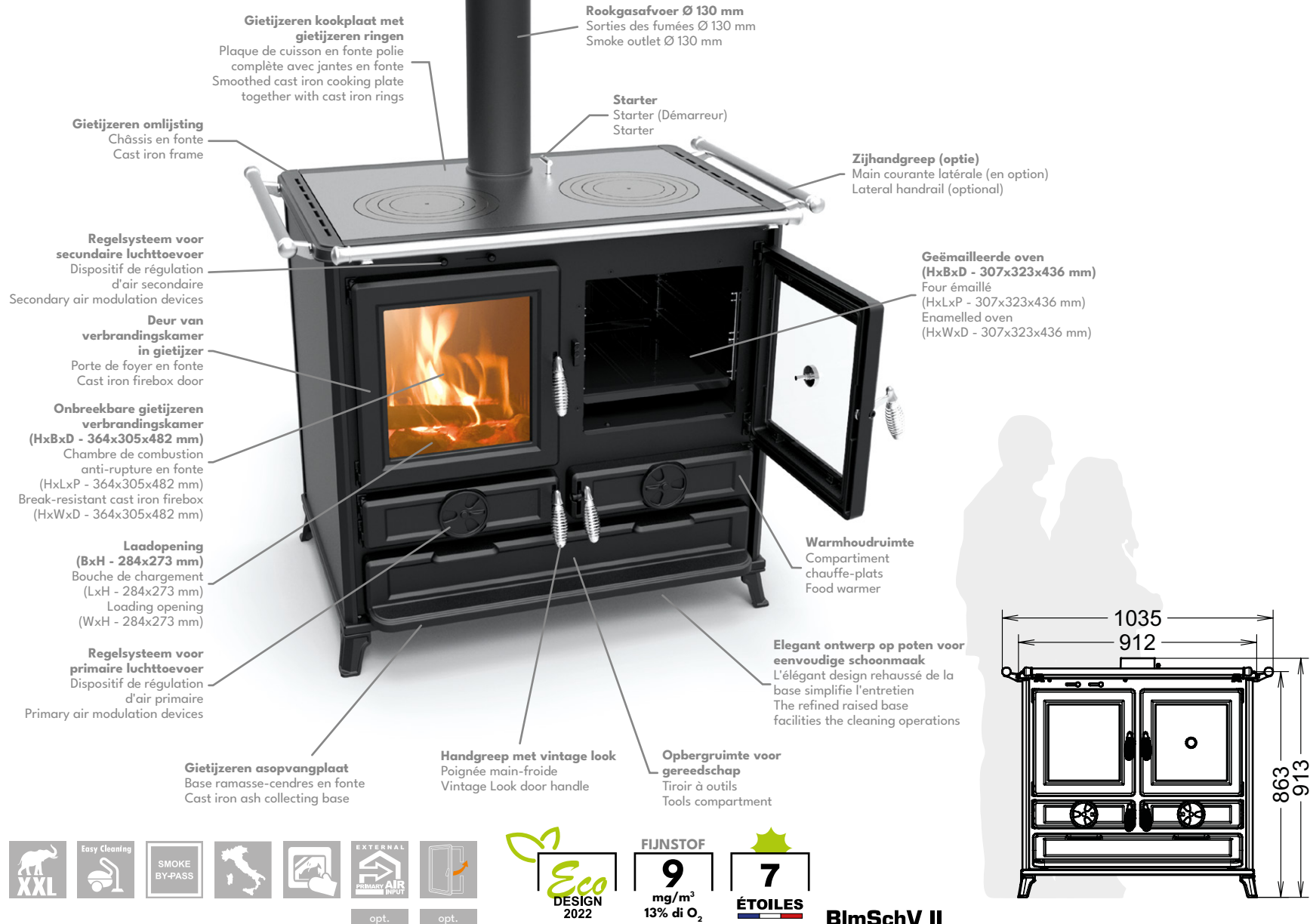
Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Zwart
mat



71
108



913x912x680



9,0
13,8



7,9
12,0



2,1
3,23



203



BlmSchV II



natural



VIOLA Evo

NL Gietijzer krijgt een nieuwe elegantie in dit verfijnde, minimalistische design. De strakke lijnen en doordachte vormgeving geven de keuken een unieke, exclusieve karaktervolle uitstraling. Stijl en elegantie verkrijgt door kostbaar handgemaakt majolica met fijn reliëfwerk.

FRA La fonte élaborée dans sa plus haute expression assume une forme linéaire et minimaliste. Le style rationnel donne à la cuisinière une personnalité unique et exclusive. Finitions soignées et précieuses faïences enrichissent la vision globale du foyer.

ENG The cast iron worked in its highest expression takes on a linear and minimalist shape. Its essential and rational style gives the kitchen a strong and unique personality. Pinstaking trimmings and valuable majolica enrich the vision of fire pot.

DEU Das mit höchster Wertschöpfung gearbeitete Gusseisen nimmt eine lineare und minimalistische Form an. Sein effektvoller und rationaler Stil verleiht der Küche eine starke und einzigartige Persönlichkeit. Schöne Oberflächen und kostbare Majolika bereichern die Erscheinung des Feuers.

ESP El hierro fundido trabajado en su máxima expresión adopta una forma lineal y minimalista, el estilo racional dona a la cocina una personalidad única y exclusiva. Cuidados acabados y apreciables mayólica enriquecen la visión de la llama.

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear



OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Viola Evo Stone

Kostbare speksteen
Précieuse pierre ollaire
Precious soapstone

Beige

Bordeaux

Natuursteen



71
108



913x912x680



9,0
13,8



7,9
12,0



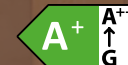
2,1
3,23



Maiolica 215
Stone 225



BlmSchV II



natural

MARGOT Evo



- NL Geef je creativiteit in de keuken de vrije loop met het ingenieuze gepatenteerde "PANEPIZZA"-systeem. Een grote deur verbergt twee onafhankelijke ovens. Je regelt de warmte zoals je wilt, en de bovenoven bereikt hogere temperaturen dankzij een aparte rookcirculatieleiding. Beide ovens zijn uitgerust met een spekstenen bodem en speciale thermometer. Water, gist en bloem zorgen thuis voor een klein wonder. Drie ogenschijnlijk eenvoudige ingrediënten creëren iets buitengewoon bijzonders en heerlijk geurend dat het hele gezin samenbrengt.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté « PANEPIZZA ». Une unique grande porte renferme 2 fours indépendants. Gérez la chaleur comme vous préférez : le four supérieur est capable de profiter de températures plus élevées grâce à un parcours des fumées qui lui est réservé. Les deux fours sont dotés d'une base en pierre ollaire et d'un thermomètre individuel. Eau, levain et farine, et une petite magie s'accomplie chez vous : trois ingrédients apparemment très simples créent quelque chose d'incroyablement spécial et parfumé, qui réunira toute la famille.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. A single large door encloses two independent ovens: manage as much heat as you want, the upper oven is able to exploit higher temperatures thanks to a dedicated smoke path. Both ovens have a soapstone base and a dedicated thermometer. Water, baking powder and flour and a little magic happens in the house. Three seemingly very simple ingredients able to create something incredibly special and fragrant, which unites the whole family.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA ». Eine einzige große Tür umschließt zwei unabhängige Öfen: Regeln Sie die gewünschte Wärme wie Sie wollen, im oberen Ofen kann dank einer speziellen Rauchrotation höhere Temperaturen erreichen. Beide Öfen haben einen Boden aus Speckstein und ein Thermometer zum ablesen der Temperatur. Wasser, Backpulver und Mehl und schon findet ein wenig Zauberei im Haus statt. Drei scheinbar sehr einfache Zutaten, die in der Lage sind, etwas unglaublich Besonderes und Duftendes zu kreieren, das die ganze Familie vereint.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado « PANEPIZZA ». Una sola puerta grande encierra dos hornos independientes: es posible gestionar el calor como prefieres, el horno superior aprovecha de las altas temperaturas gracias a un tránsito específico del humo. Ambos hornos tienen una base de piedra y un termómetro dedicado. Agua, levadura y harina, y se cumple una pequeña magia en la casa. Tres ingredientes aparentemente muy simples, dan lugar a algo increíblemente especial y fragante, que une a toda la familia.

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sorties des fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Gietijzeren kookplaat met gietijzeren ringen
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

Starter
Starter (Démarrreur)
Starter

Gietijzeren omlijsting
Châssis en fonte
Cast iron frame

OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Zwart
mat



Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Deur van verbrandingskamer in gietijzer
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 364x305x482 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 364x305x482 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 364x305x482 mm)

Laadopening
(BxH - 284x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 284x273 mm)
Loading opening
(WxH - 284x273 mm)

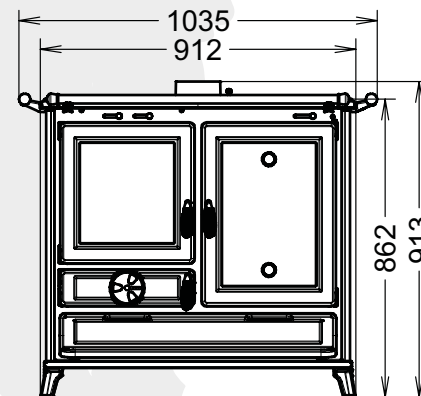
Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Gietijzeren asopvangplaat
Base ramasse-cendres en fonte
Cast iron ash collecting base

Opbergruimte voor gereedschap
Tiroir à outils
Tools compartment

Bovenste geëmailleerde oven met spekstenen bodem
(HxBxD - 100x323x436 mm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 100x323x436 mm)
Upper enamelled oven with soapstone base
(HxWxD - 100x323x436 mm)

Onderste geëmailleerde oven met spekstenen bodem en lekbak
(HxBxD - 252x323x436 mm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire
(HxLxP - 252x323x436 mm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan
(HxWxD - 252x323x436 mm)



71
108



913x912x680



9,0
13,8



7,9
12,0



2,1
3,23



210



opt.

opt.



FIJNSTOF
9
mg/m³
13% di O₂



BlmSchV II



natural

MARGHERITA Evo



NL Geef je creativiteit in de keuken de vrije loop met het ingenieuze gepatenteerde "PANEPIZZA"-systeem. Een grote deur verbergt twee onafhankelijke ovens. Je regelt de warmte zoals je wilt, en de bovenoven bereikt hogere temperaturen dankzij een aparte rookcirculatieleiding. Beide ovens zijn uitgerust met een spekstenen bodem en speciale thermometer. Water, gist en bloem zorgen thuis voor een klein wonder. Drie ogenschijnlijk eenvoudige ingrediënten creëren iets buitengewoon bijzonders en heerlijk geurend dat het hele gezin samenbrengt.

FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté « PANEPIZZA ». Une unique grande porte renferme 2 fours indépendants. Gérez la chaleur comme vous préférez : le four supérieur est capable de profiter de températures plus élevées grâce à un parcours des fumées qui lui est réservé. Les deux fours sont dotés d'une base en pierre ollaire et d'un thermomètre individuel. Eau, levain et farine, et une petite magie s'accomplit chez vous : trois ingrédients apparemment très simples créent quelque chose d'incroyablement spécial et parfumé, qui réunira toute la famille.

ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. A single large door encloses two independent ovens: manage as much heat as you want, the upper oven is able to exploit higher temperatures thanks to a dedicated smoke path. Both ovens have a soapstone base and a dedicated thermometer. Water, baking powder and flour and a little magic happens in the house. Three seemingly very simple ingredients able to create something incredibly special and fragrant, which unites the whole family.

DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA ». Eine einzige große Tür umschließt zwei unabhängige Öfen: Regeln Sie die gewünschte Wärme wie Sie wollen, im oberen Ofen kann dank einer speziellen Rauchrotation höhere Temperaturen erreichen. Beide Öfen haben einen Boden aus Speckstein und ein Thermometer zum ablesen der Temperatur. Wasser, Backpulver und Mehl und schon findet ein wenig Zauberei im Haus statt. Drei scheinbar sehr einfache Zutaten, die in der Lage sind, etwas unglaublich Besonderes und Duftendes zu kreieren, das die ganze Familie vereint.

ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado « PANEPIZZA ». Una sola puerta grande encierra dos hornos independientes: es posible gestionar el calor como prefieres, el horno superior aprovecha de las altas temperaturas gracias a un tránsito específico del humo. Ambos hornos tienen una base de piedra y un termómetro dedicado. Agua, levadura y harina, y se cumple una pequeña magia en la casa. Tres ingredientes aparentemente muy simples, dan lugar a algo increíblemente especial y fragante, que une a toda la familia.

Beschikbare rookgasafvoeren: bovenaan - achteraan
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Rookgasafvoer Ø 130 mm
Sorties des fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Gietijzeren kookplaat met gietijzeren ringen
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

Starter
Starter (Démarrreur)
Starter

Gietijzeren omlijsting
Châssis en fonte
Cast iron frame

Regelsysteem voor secundaire luchttoevoer
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Deur van verbrandingskamer in gietijzer
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(HxBxD - 364x305x482 mm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(HxLxP - 364x305x482 mm)
Break-resistant cast iron firebox
(HxWxD - 364x305x482 mm)

Laadopening
(BxH - 284x273 mm)
Bouche de chargement
(LxH - 284x273 mm)
Loading opening
(WxH - 284x273 mm)

Regelsysteem voor primaire luchttoevoer
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Opbergruimte voor gereedschap
Tiroir à outils
Tools compartment

Onderste geëmailleerde oven met spekstenen bodem en lekbak
(HxBxD - 252x323x436 mm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 252x323x436 mm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan (HxWxD - 252x323x436 mm)

Bovenste geëmailleerde oven met spekstenen bodem
(HxBxD - 100x323x436 mm)
Four supérieur émaillé, avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 100x323x436 mm)
Upper enamelled oven with soapstone base (HxWxD - 100x323x436 mm)

OPTIE:



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Twee ovens met verschillende baktemperaturen, 400°C in de bovenste, 350°C in de onderste oven.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



Beige

Bordeaux

Natuursteen

Margherita Evo Stone

Kostbare speksteen
Précieuse pierre ollaire
Precious soapstone



71
108



913x912x678



9,0
13,8



7,9
12,0



2,1
3,23



Maiolica 222
Stone 232



opt.

opt.



FIJNSTOF
9
mg/m³
13% di O₂



BlmSchV II



natural

AURORA 60

- NL** Inbouw- of vrijstaand houtfornuis, met panoramische geëmailleerde gietijzeren oven - handig ergonomisch geplaatst boven de verbrandingskamer. Gemakkelijke toegang, hoge temperaturen en eenvoudige reiniging en onderhoud. Bovenplaat in gepolijst gietijzer met temperatuurzones. Geëmailleerde oven met frontale deur, voorzien van temperatuurregeling en natuurlijke ovenventilatie. Met Scrigno®, gepatenteerd door Thermorossi, tover je met een eenvoudige geste een hoogtemperatuurkookplaat tevoorschijn - perfect om te gratineren, braden of snel te koken dankzij de krachtige boosterfunctie.
- FRA** Cuisinière à bois à encastrer ou libre, four émaillé en fonte, panoramique et ergonomique parce que situé au-dessus de chambre de combustion. Ce qui garantit un accès aisé, des températures élevées, et une grande facilité de nettoyage et entretien. Plan de cuisson supérieur en fonte polie, à température différenciée. Four émaillé avec porte frontale, doté de commande de régulation de la température et de la ventilation du four. Brevet Scrigno® Thermorossi : un simple geste suffit pour découvrir un plan de cuisson à haute température, pour gratiner, rôtir, ou simplement cuire plus rapidement (fonction booster).
- ENG** Wood cooker with built-in or free-standing installation, enameled cast iron oven, it's panoramic and ergonomic because it's placed on top of the combustion chamber. In this way its guaranteed easy access, high temperatures, easy cleaning and maintenance. Smoothed cast iron upper cooking plate at a differentiated temperature. Enameled oven with a front door, equipped with a control to regulate the temperature and natural ventilation of the oven. Thermorossi's Scrigno patent: a simple gesture is all it takes to discover a high-temperature cooktop, to gratinate, roast or simply cook faster (booster function).
- DEU** Holzherd zur Freiaufstellung oder Einbau geeignet. Mit einem Back-Ofen aus emailliertem Gusseisen, welcher gut einsehbar und ergonomisch ist, da er oben über der Brennkammer platziert wurde. Auf diese Weise ist eine einfache Bedienung, hohe Temperaturen, eine einfache Reinigung und Wartung garantiert. Emaillierter Backofen mit Vordertür, ausgestattet mit einer Steuerung zur Regulierung der Temperatur und der natürlichen Belüftung des Backofens. Das Scrigno-Patent von Thermorossi: Entdecken Sie ein Hochtemperatur-Kochfeld, um zu gratinieren, zu braten oder einfach schneller zu garen (Booster-Funktion).
- ESP** Cocina de leña para instalación empotrada o independiente, horno esmaltado de hierro fundido, panorámico y ergonómico, por estar situado encima de la cámara de combustión. Esto garantiza un acceso fácil, altas temperaturas, fácil limpieza y mantenimiento. Placa superior de hierro fundido pulido con temperatura diferenciada. Horno esmaltado con puerta frontal, equipado con un comando para regular temperatura y ventilación natural del horno. Patente Scrigno® Thermorossi: basta un simple gesto para descubrir una placa de cocción de alta temperatura, para gratinar, asar, o simplemente cocinar más rápido (función booster).

Beschikbare rookgasafvoer: 3 bovenaan - 1 achteraan Ø 130 mm
 Sorties des fumées disponibles: 3 supérieures - 1 postérieure Ø 130 mm
 Smoke outlets available: 3 upper - 1 rear Ø 130 mm



Kookplaat in gepolijst gietijzer met temperatuurzones
 Plan de cuisson en fonte polie à températures différenciées
 Polished cast iron cooktop with differentiated temperatures



Zwart mat

Ontdek Scigno® Thermorossi, de magie van een verborgen kookplaat
 Brevet Scigno® Thermorossi, la magie d'une plaque de cuisson escamotable
 Thermorossi's Scigno® patent, the magic of a concealed oven and cooktop

Spatrand achteraan en krasbestendige geëmailleerde gietijzeren omlijsting
 Dossieret postérieur et cadre en fonte anti-rayures
 Rear splashback and cratch-resistant cast iron frame

Oventemperatuurregelaar
 Commande de régulation de la température du four
 Oven temperature control

Handgrepen met verzonken design
 Poignées affleurantes
 Design flush handles

Ingebouwde gietijzeren kookplaat met ringen
 Plaque de cuisson encastrée, en fonte, complète de cercles
 Built-in cast iron cooktop, complete with rims



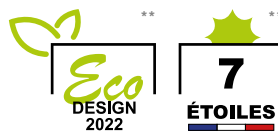
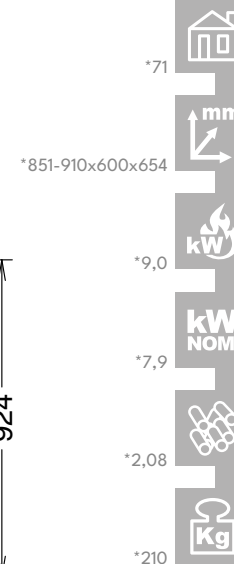
Panoramische oven met hoge temperatuur, eenvoudige toegang en inspectie omdat hij ligt aan de bovenkant van het fornuis
 (*HxBxD - 16x37x26 cm)
 Four panoramique à haute température, facile d'accès et d'inspection, car positionné en haut de la cuisinière
 (*HxLxP - 16x37x26 cm)
 Panoramic high-temperature oven, with easy access and inspection as it is located in the top part of the cooker
 (*HxWxD - 16x37x26 cm)

Mogelijkheid van aanzuiging verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Breed vuurzicht met grote laadopening
 (*HxB - 30x26 cm)
 Ample vue sur le feu, avec grande bouche de chargement (*HxL - 30x26 cm)
 Large view of the fire with large loading opening (*HxW - 30x26 cm)

Omkeerbare deur voor verbrandingskamer en oven (links/rechts), in hoogte verstelbare plint
 Porte de foyer et porte de four réversibles droit/gauche, Socle réglable en hauteur
 Reversible fire door and oven door right/left, Height-adjustable kickplate

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
 (*HxBxD - 32x26x38,5 cm)
 Chambre de combustion anti-rupture en fonte (*HxLxP - 32x26x38,5 cm)
 Break-resistant combustion chamber made from cast iron (*HxWxD - 32x26x38,5 cm)



BlmSchV II

*Indicatieve gegevens, homologatie in behandeling - Données indicatives, en cours d'homologation - Indicative data, under homologation
 **Certificeringsdoelstelling - Objectif de certification - Certification goal



natural

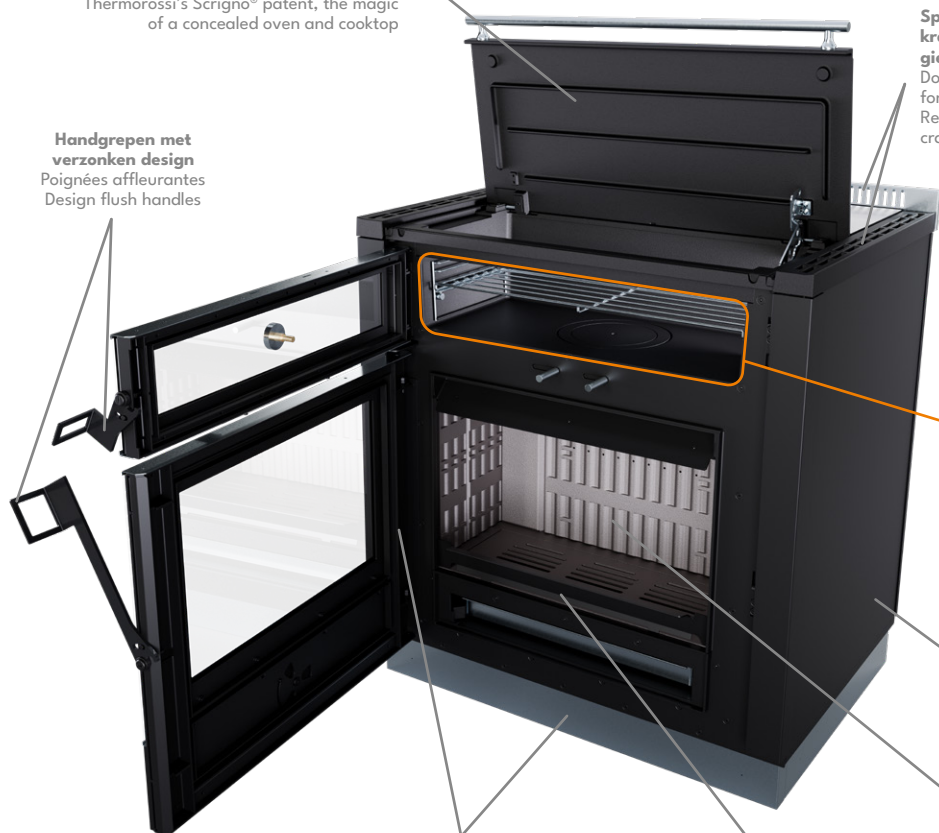
AURORA 80

- NL Inbouw- of vrijstaand houtfornuis, met panoramische geëmailleerde gietijzeren oven - handig ergonomisch geplaatst boven de verbrandingskamer. Gemakkelijke toegang, hoge temperaturen en eenvoudige reiniging en onderhoud. Bovenplaat in gepolijst gietijzer met temperatuurzones. Geëmailleerde oven met frontale deur, voorzien van temperatuurregeling en natuurlijke ovenventilatie. Met Scrigno®, gepatenteerd door Thermorossi, tover je met een eenvoudige geste een hoogtemperatuurkookplaat tevoorschijn - perfect om te gratineren, braden of snel te koken dankzij de krachtige boosterfunctie.
- FRA Cuisinière à bois à encastrer ou libre, four émaillé en fonte, panoramique et ergonomique parce que situé au-dessus de chambre de combustion. Ce qui garantit un accès aisé, des températures élevées, et une grande facilité de nettoyage et entretien. Plan de cuisson supérieur en fonte polie, à température différenciée. Four émaillé avec porte frontale, doté de commande de régulation de la température et de la ventilation du four. Brevet Scrigno® Thermorossi : un simple geste suffit pour découvrir un plan de cuisson à haute température, pour gratiner, rôtir, ou simplement cuire plus rapidement (fonction booster).
- ENG Wood cooker with built-in or free-standing installation, enameled cast iron oven, it's panoramic and ergonomic because it's placed on top of the combustion chamber. In this way its guaranteed easy access, high temperatures, easy cleaning and maintenance. Smoothed cast iron upper cooking plate at a differentiated temperature. Enameled oven with a front door, equipped with a control to regulate the temperature and natural ventilation of the oven. Thermorossi's Scrigno patent: a simple gesture is all it takes to discover a high-temperature cooktop, to gratinate, roast or simply cook faster (booster function).
- DEU Holzherd zur Freiaufstellung oder Einbau geeignet. Mit einem Back-Ofen aus emailliertem Gusseisen, welcher gut einsehbar und ergonomisch ist, da er oben über der Brennkammer platziert wurde. Auf diese Weise ist eine einfache Bedienung, hohe Temperaturen, eine einfache Reinigung und Wartung garantiert. Emaillierter Backofen mit Vordertür, ausgestattet mit einer Steuerung zur Regulierung der Temperatur und der natürlichen Belüftung des Backofens. Das Scrigno-Patent von Thermorossi: Entdecken Sie ein Hochtemperatur-Kochfeld, um zu gratinieren, zu braten oder einfach schneller zu garen (Booster-Funktion).
- ESP Cocina de leña para instalación empotrada o independiente, horno esmaltado de hierro fundido, panorámico y ergonómico, por estar situado encima de la cámara de combustión. Esto garantiza un acceso fácil, altas temperaturas, fácil limpieza y mantenimiento. Placa superior de hierro fundido pulido con temperatura diferenciada. Horno esmaltado con puerta frontal, equipado con un comando para regular temperatura y ventilación natural del horno. Patente Scrigno® Thermorossi: basta un simple gesto para descubrir una placa de cocción de alta temperatura, para gratinar, asar, o simplemente cocinar más rápido (función booster).

Beschikbare rookgasafvoeren: 3 bovenaan - 1 achteraan Ø 130 mm
Sorties des fumées disponibles: 3 supérieures - 1 postérieure Ø 130 mm
Smoke outlets available: 3 upper - 1 rear Ø 130 mm

Ontdek Scrigno® Thermorossi,
de magie van een verborgen kookplaat
Brevet Scrigno® Thermorossi, la magie
d'une plaque de cuisson escamotable
Thermorossi's Scrigno® patent, the magic
of a concealed oven and cooktop

Handgrepen met
verzonken design
Poignées affleurantes
Design flush handles



Omkeerbare deur voor verbrandingskamer en oven (links/rechts), in hoogte verstelbare plint
Porte de foyer et porte de four réversibles droit/
gauche, Socle réglable en hauteur
Reversible fire door and oven door right/left,
Height-adjustable kickplate

Spatrand achteraan en
krasbestendige geëmailleerde
gietijzeren omlijsting
Dossieret postérieur et cadre en
fonte anti-rayures
Rear splashback and
cratch-resistant cast iron frame

Panoramische oven met hoge
temperatuur, eenvoudige toegang
en inspectie omdat hij ligt aan de
bovenkant van het fornuis
(*HxBxD - 16x56x26 cm)

Four panoramique à haute température,
facile d'accès et d'inspection, car
positionné en haut de la cuisinière
(*HxLxP - 16x56x26 cm)
Panoramic high-temperature oven,
with easy access and inspection as it
is located in the top part of the cooker
(*HxWxD - 16x56x26 cm)

Mogelijkheid van aanzuiging
verbrandingslucht van buitenaf Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant
de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air
from outside Ø 60 mm

Breed vuurzicht met grote laadopening
(*HxB - 30x52 cm)
Ample vue sur le feu, avec grande
bouche de chargement (HxL - 30x52 cm)
Large view of the fire with large
loading opening (HxW - 30x52 cm)

Onbreekbare gietijzeren verbrandingskamer
(*HxBxD - 32x56x23 cm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(*HxLxP - 32x56x23 cm)
Break-resistant combustion chamber made from
cast iron (*HxWxD - 32x56x23 cm)



Kookplaat in gepolijst gietijzer
met temperatuurzones
Plan de cuisson en fonte polie
à températures différenciées
Polished cast iron cooktop
with differentiated temperatures



Zwart
mat

Oventemperatuurregelaar
Commande de régulation
de la température du four
Oven temperature control

Ingebouwde gietijzeren
kookplaat met ringen
Plaque de cuisson encastrée,
en fonte, complète de cercles
Built-in cast iron cooktop,
complete with rims



*71



*851-910x800x654



*9,0



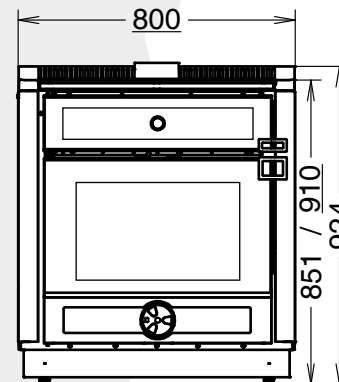
*7,9



*2,08



*253



opt.



BImSchV II

*Indicatieve gegevens, homologatie in behandeling -
Données indicatives, en cours d'homologation - Indicative data, under homologation
**Certificeringsdoelstelling - Objectif de certification - Certification goal

WOOD





Thermocore® bestaat uit een verticale buizenbundel, samen met een groot aantal onderdelen. Dit systeem vergroot het uitwisselingsoppervlak en verbetert het thermisch rendement.

Le faisceau tubulaire vertical et ses nombreux éléments forment le système Thermocore®, qui augmente la superficie d'échange de chaleur et améliore le rendement thermique.

The vertical pipes heat exchanger and the high number of exchange elements form the Thermocore® system. This system increases the exchange surface and improve thermal efficiency.

Der vertikale Rohrwärmetauscher mit großer Wärmetauscherfläche ist das Herzstück des Thermocore® Systems. Dieses System steigert die Wärmetauscherfläche und erhöht den Wirkungsgrad.

El intercambiador turbolador vertical de muchos elementos crea el sistema Thermocore®. Este sistema aumenta la superficie de intercambio y mejora el rendimiento térmico.



Strenge constructiecriteria en het gebruik van dik bouwmateriaal resulteren in hoge thermische opslag en duurzaamheid van de componenten.

Les critères de construction rigides, et les grosses épaisseurs des matériaux utilisés, offrent une grande capacité d'accumulation thermique, de stabilité dimensionnelle du brûleur, et de durée des composants.

The strict manufacturing standards, the high quality of raw materials, grant higher heat accumulation, stable durability of the burning pot and other components.

Hohe Produktionsstandards, hohe Qualität der Rohstoffe, garantieren lange Lebensdauer aller feuerberührten Teile und des Brenners.

Nuestros equipos son el resultado de exigentes criterios de construcción. Ofrecemos equipos con una gran acumulación térmica, estabilidad dimensional del quemador y durabilidad de los componentes.



De grote aslade en de eenvoudig te bereiken reinigungsopeningen maken het onderhoud eenvoudig en houden het rendement van uw kachel zeer hoog.

Le grand tiroir des cendres et les inspections de nettoyage pratiques simplifient l'entretien, gardant le rendement au plus haut niveau. Aucune surprise durant l'entretien périodique.

The wide ash pan and the obvious inspection points make maintenance easier keeping the efficiency at highest levels. Simple periodic maintenance.

Der große Ascheauffang sowie die leicht zugänglichen Reinigungsöffnungen machen die Reinigung des Gerätes viel einfacher und komfortabler, wodurch die Effizienz des Gerätes hoch gehalten wird.

El ancho cajón de ceniza y una inspección de limpieza cómoda simplifican la manutención manteniendo el rendimiento a máximos niveles y evitando sorpresas.



De "Smoke bypass" vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading.

Le Smoke by-pass réduit les émissions de fumée dans la pièce lors des recharges de bûches.

Smoke by-pass technology reduces smoke entering the living zone with every wood load.

Smoke by-pass reduziert Raucheintritts in Wohnbereich mit jedem Holzladung.

Smoke by-pass reduce extremamente la salida de humos en la habitación a cada carga de combustible.



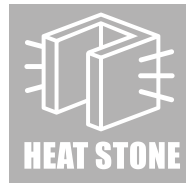
Praktische, hygiënische en makkelijk reinigbare kookplaat.

Chauffe-plats pratique et hygiénique, simple à nettoyer.

Incorporates practicality and hygiene, easy to clean hotplate heats food.

Hygienische, simpel zu reinigen, speiseaufwärmende Platte zum kochen ist vorhanden.

Práctico plano para calentar comidas higiénico y fácil de limpiar.



De verbrandingskamer is volledig bekleed met HEATSTONE® keramisch vuurvast materiaal, bestendig tegen hoge temperaturen.

La chambre de combustion est entièrement revêtue de matériel réfractairecéramique HEATSTONE® résistant aux hautes températures.

Combustion area is covered by the HEATSTONE® fireresistant ceramic material.

Feuerraum aus HEATSTONE® feuerbeständig Keramik Material.

El hogar es completamente revestido con material refractario cerámico HEATSTONE® resistente a altas temperaturas.



Geëmailleerde oven met rooster en lekbak.

Four émaillé avec grille et lèchefrite.

Enamelled oven complete with grill and dripping pan.

Backofen emailiert mit Grill und Fettpfanne.

Horno esmaltado con parrilla y bandeja de grasas.



Ketellichaam met 4 jaar garantie tegen corrosie door zure verbrandingsgassen.

4 ans de garantie contre la corrosion des fumées acides produites par la combustion.

4 years guarantee against corrosion caused by acid combustion Smoke.

Garantie: 4 Jahre gegen Korrosion durch korrosive Dämpfe bei der Verbrennung.

Garantía 4 años contra la corrosión de los humos ácidos de la combustión.



Primaire luchttoevoer van buitenaf.

Entrée d'air primaire externe.

External primary air input.

Zuluftanschluss der externen Verbrennungsluft.

Entrada externa de aire primario.



Made in Italy: Thermorossi si avvale delle più moderne tecniche di produzione e tutti i prodotti sono conformi alle più severe normative europee.

Made in Italy: Thermorossi se sert des techniques de production les plus performantes et tous les produits sont conformes aux normes européennes les plus sévères.

Made in Italy: Thermorossi uses the most modern techniques of production and all products conform to the strictest European regulations.

Made in Italy: Thermorossi benutzt die neuesten Fertigungsmethoden und alle Geräte erfüllen die strengsten Anforderungen der Europäischen Richtlinien bezüglich Sicherheit und Umweltschutz.

Made in Italy: Thermorossi utiliza las técnicas más modernas de producción y todos los productos se ajustan a las más estrictas normas europeas.

Thermorossi - Een onderbouwde keuze

Pourquoi Thermorossi ? - Why to choose Thermorossi? - Die Gründe einer Wahl - Los motivos de una elección

ALL PLUS IN ONE WITH:



AIRBOX (optie) is het thermostaatgestuurde ventilatiesysteem met vrije luchtstroom van 390 m³. Dankzij deze accessoire wordt de kachel geventileerd en is hij ook kanaliseerbaar.

AIRBOX (optional) est le groupe de ventilation thermostaté avec débit à sortie libre de 390 m³. Grâce à cet accessoire le poêle devient ventilé et canalisable.

AIRBOX (optional) is the thermostatcontrolled ventilation unit with an unobstructed air supply duct capacity of 390 m³. The simple application of this accessory to the heater adds two extra features – a ventilation and a hot air channelling system.

AIRBOX (optional) ist eine Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert, und eine freie Förderleistung von 390 m³ hat. Dank dieses Zubehörs wird der Ofen belüftet und kanalisierbar.

AIRBOX (optional) es el grupo de ventilación equipado con termostatos con caudal con boca libre de 390 m³. Gracias a este accesorio la estufa está ventilada y es posible canalizarla.



De stofdichte ruimteventilator met externe motor heeft een garantie van 4 jaar.

Le ventilateur d'air ambiant, avec son moteur à rotor externe, est garanti 4 ans parce qu'hermétique à la poussière.

External rotor room fan is guaranteed for 4 years being hermetic to dust.

4 Jahre Garantie auf den hermetisch dichten Raumluftventilator.

El ventilador ambiente con motor rotor externo lleva 4 años de garantía al ser hermetico al polvo.



Onze producten produceren bij werking met een minimum toerental slechts 36 decibel ruis.

Au régime minimum de fonctionnement, nos produits émettent seulement 36 décibels de bruissement.

Our products produce only 36 decibels of noise at minimum level of operation.

Unsere Produkte emittieren nur 36 Dezibel bei kleinster Heizleistung.

Nuestros equipos trabajan a niveles mínimos de sonido. Solamente miden 36 decibelios de sonoridad a nivel mínimo de operación.



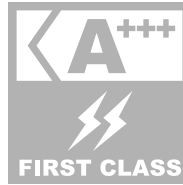
Filter gemakkelijk te kuisen en te inspecteren.

Le filtre s'inspecte et se lave facilement.

The filter is easy to check and clean.

Der Filter ist einfach zu reinigen.

Sistema de filtración del aire de calefacción con filtro que se puede.



We selecteren de beste componenten om een laag energieverbruik te garanderen.

Nous sélectionnons les meilleurs composants pour garantir les consommations énergétiques les plus basses.

We select only the best components to minimize energy consumption.

Wir verwenden nur die besten Komponenten für den geringsten Stromverbrauch.

Seleccionamos sólo los mejores componentes para garantizar el ahorro energético.



Kan de warmte kanaliseren naar verschillende ruimtes en zo verschillende kamers verwarmen, zelfs op verschillende verdiepingen.

Capable de distribuer la chaleur dans plusieurs pièces et de chauffer plusieurs locaux, même sur différents étages.

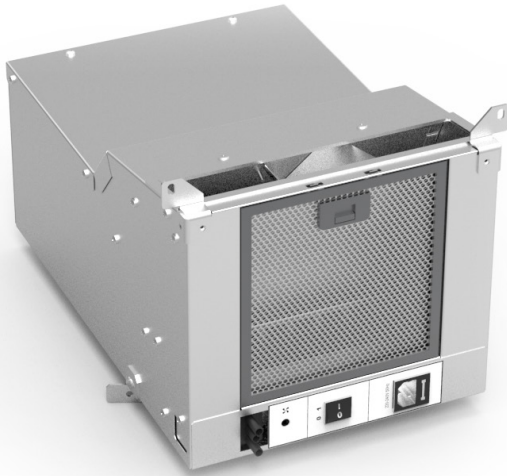
Capable of distributing heat to various rooms, even on different floors.

Kann Wärme auf mehrere Räume verteilen und mehrere Räumlichkeiten auf verschiedenen Stockwerken beheizen.

Capaz de distribuir el calor en varias habitaciones y calentar varios locales, aunque estén en pisos diferentes.

Thermorossi - Een onderbouwde keuze

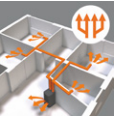
Pourquoi Thermorossi ? - Why to choose Thermorossi? - Die gründe einer Wahl - Los motivos de una elección



AIRBOX® - ventilatiesysteem

- NL AIRBOX (optie) is de thermostaatgestuurde ventilatie-eenheid met vrije luchtstroom van 390 m³. Dankzij deze accessoire wordt de kachel geventileerd en is hij ook kanaliseerbaar. De hoeveelheid warme lucht wordt geregeld via de afstandsbediening met 4 snelheden, aangegeven via een geluidssignaal. Het aan de buitenzijde van de kamerventilator geplaatste filter vermindert aanzienlijk de stofdeeltjes in de lucht.
- FRA AIRBOX (optional) groupe de ventilation thermostaté avec débit à sortie libre de 390m³. Grâce à cet accessoire le poêle devient ventilé et canalisable. La quantité d'air chaud est réglée à travers la télécommande avec 4 vitesses signalées par un indicateur sonore. Le filtre appliqué à l'extérieur du ventilateur d'ambiance absorbe remarquablement les poussières présentes dans l'air.
- ENG AIRBOX (optional) is the thermostat-controlled ventilation unit with an unobstructed air supply duct capacity of 390m³. The simple application of this accessory to the heater adds two extra features – a ventilation and a hot air channelling system. The hot air quantity is regulated from the radiocontrol with 4 speeds signalled by an acoustic indicator. The filter applied externally to the room fan absorbs a considerable amount of the air-borne dust.
- DEU AIRBOX (optional) ist eine Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert, und eine freie Förderleistung von 390m³ hat. Dank dieses Zubehörs wird der Ofen belüftet und kanalisierbar. Die Menge der Warmluft wird durch die Fernsteuerung mit 4 Geschwindigkeiten, die von dem akustischen Signal angegeben werden, reguliert. Der Filter, der außerhalb des Raumheizventilators angebracht ist, absorbiert den in der Luft vorhandenen Staub.
- ESP AIRBOX (optional) es el grupo de ventilación equipado con termostato con caudal con boca libre de 390 m³. Gracias a este accesorio la estufa está ventilada y es posible canalizarla. Un control remoto con 4 velocidades indicadas mediante señalización acústica, regula la cantidad de aire caliente. El filtro situado en la parte exterior del ventilador ambiente absorbe muy bien los polvos presentes en el aire.

16 meter kanaalbuizen met 1 uitlaat
16 meters of ducting using 1 outlet
8 meter kanaalbuizen met 2 uitlaten
8 meters of ducting using 2 outlets
6 meter kanaalbuizen met 3 uitlaten
6 meters of ducting using 3 outlets
4 meter kanaalbuizen met 4 uitlaten
4 meters of ducting using 4 outlets



16m x 1
8m x 2
6m x 3
4m x 4

15 meter kanaalbuizen met 1 uitlaat
15 meters of ducting using 1 outlet
5 meter kanaalbuizen met 2 uitlaten
5 meters of ducting using 2 outlets



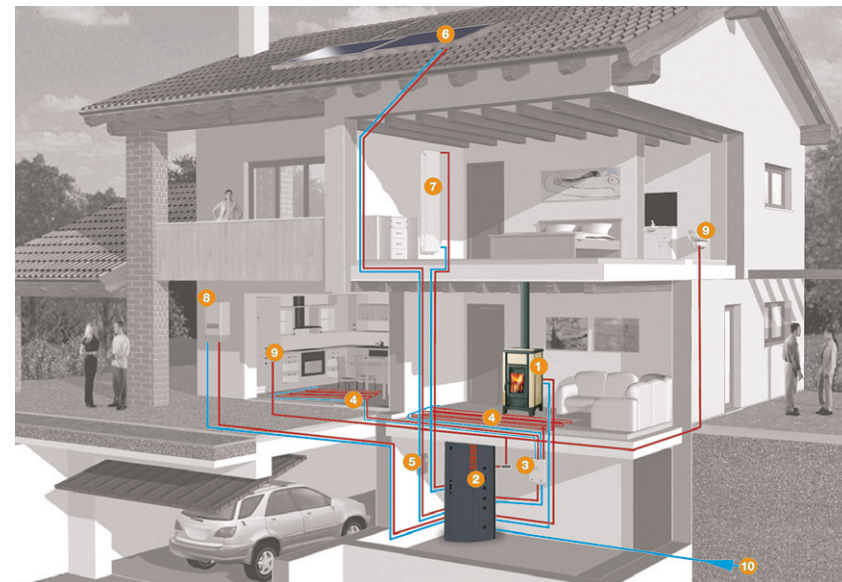
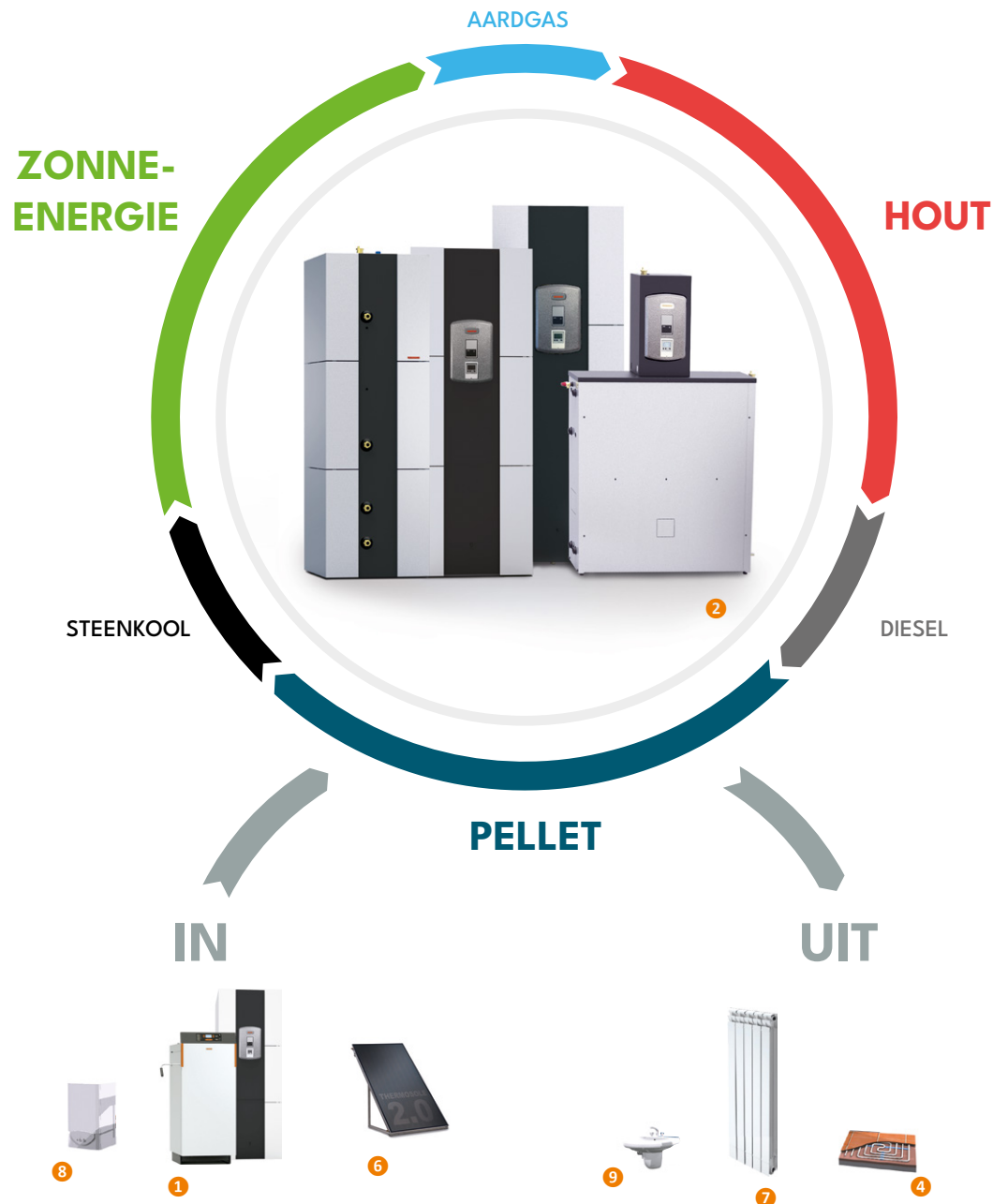
15m x 1
5m x 2

8 meter kanaalbuizen met 1 uitlaat
8 meters of ducting using 1 outlet
4 meter kanaalbuizen met 2 uitlaten
4 meters of ducting using 2 outlets



8m x 1
4m x 2





THERMOCELL®

- NL** 1 Biomassaketel. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, gelaagde buffervaten. 3 Menggroep voor verwarmingsinstallatie. 4 Vloerverwarming. 5 Menggroep voor zonnecollectoren. 6 Zonnecollector. 7 Radiator. 8 Gasketel. 9 Sanitair warm water. 10 Waterleiding.
- FRA** 1 Générateur de chaleur à bois. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, ballon d'accumulation à stratification. 3 Groupe mélangeur pour l'installation du chauffage au sol. 4 Installation de chauffage au sol. 5 Groupe mélangeur pour les panneaux solaires. 6 Panneau solaire. 7 Radiateur. 8 Chaudière à gas. 9 Eau chaude sanitaire. 10 Aqueduc.
- ENG** 1 Wood boiler. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, stratification thermal stores. 3 Mixing unit with floor heating manifold. 4 Floor heating system. 5 Mixing unit for solar manifold. 6 Solar heating unit. 7 Radiator. 8 Boiler. 9 Sanitary water output. 10 Water input.
- DEU** 1 Waarmeerzeuger. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, Geschichtete termische Pufferspeichern. 3 Heizverteiler mit Mischer. 4 Bodenheizung. 5 Solarstation. 6 Solarkollektoren. 7 Heizkörper. 8 Gasheizkessel. 9 Brauchwasser. 10 Frischwasserzuleitung.
- ESP** 1 Calentador de leña. 2 Thermocell 250/400/500/Flat 250, acumulación térmica a estratificación. 3 Unidad de mezcla para losa radiante. 4 Suelo radiante. 5 Unidad de mezcla para placa solar. 6 Placa solar. 7 Radiadores. 8 Caldera de gas. 9 A.C.S. 10 Acueducto.

INTEGRA TR-PACK

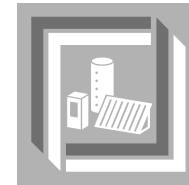
- NL Pelletwarmtegenerator gecombineerd met zonnepanelen en buffervaten. De thermohydraulische installatie moet worden gebouwd volgens de plaatselijke voorschriften en worden voorzien van alle veiligheids- en controletoebehooren.
- FRA Générateurs de chaleur à pellet accouplée aux panneaux solaire. L'installation de chauffage doit être réalisée suivant les réglementations locales et avoir tous les systèmes de sécurité et contrôle.
- ENG Pellet boiler paired to solar heating system. All installations must be realized following local current normatives and must be provided with check up and safety instruments.
- DEU Pelletwärmeerzeuger mit Solar- und Speicheranschluss. Die Heizanlage muss die geltenden Bestimmungen befolgen und mit allen lokalen Sicherheits- und Kontrollelementen versehen sein.
- ESP Calentador de pellets combinado con placa solar. Cada instalación termohidráulica tiene que ser realizada según normativa local y dotada de todos los accesorios de seguridad y control.

THERMOCELL® 250 THERMOCELL® 400 THERMOCELL® 500

Gelaagd buffervat
Ballon d'Accumulation à stratification
Stratification thermal stores
Geschichtete termische Pufferspeichern
Acumulació tèrmica a estratificació

THERMOPUFFER 400 THERMOPUFFER 500 THERMOPUFFER 1500

Buffervat (puffer)
Reservoir d'accumulation (puffer)
Puffer tank
Pufferspeicher
Estanque (puffer)



THERMOSE® 2.0

Thermisch zonnepaneel
Panneaux solaire
Solar heating unit
Solarkollektoren
Placa solar

THERMOCELL® FLAT 250

Gelaagd buffervat
Ballon d'Accumulation à stratification
Stratification thermal stores
Geschichtete termische Pufferspeichern
Acumulació tèrmica a estratificació



	air plus
	natural

CREO wood

NL Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).

FRA Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).

ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).

DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).

ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtre incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Deur van de verbrandingskamer
in gezeefdrukt keramisch
glas en gietijzer**
Porte du foyer en vitre céramique
avec sérigraphie et fonte
Cast iron and glass
inlaid firebox door

**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

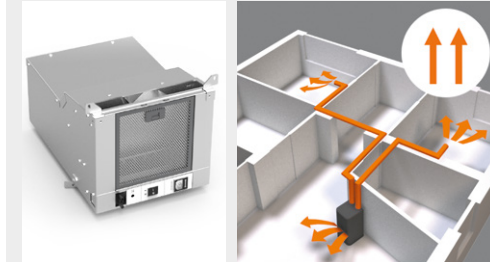
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes –
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

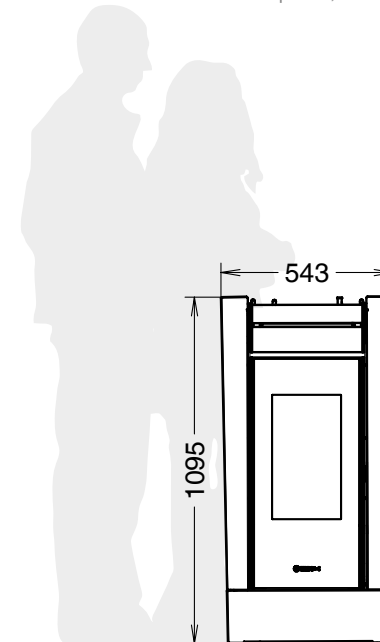
AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes –
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1095x543x557

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



BImSchV II



176



15m x 1
5m x 2



opt.

opt.

opt.

opt.

opt.

opt.

Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

MOMA wood

- NL Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).
- FRA Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

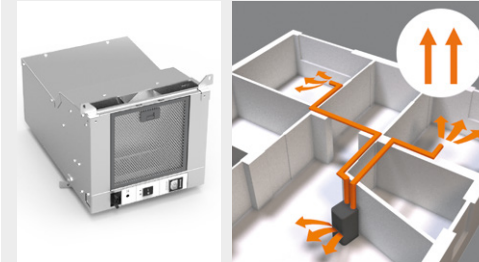
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

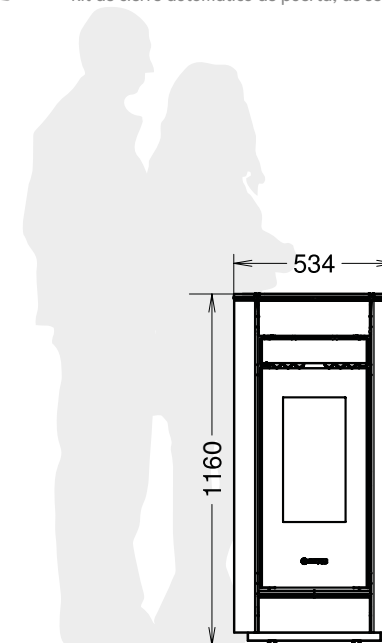
AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1160x534x653

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



BImSchV II



176



15m x 1
5m x 2



opt.

opt.

opt.

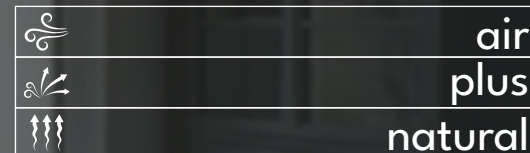
opt.

opt.

opt.

Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



CHIC wood

- NL Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).
- FRA Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchmolenklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtre incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

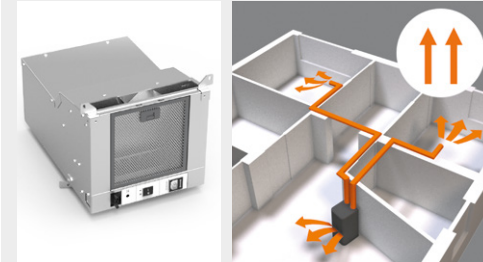
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes –
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

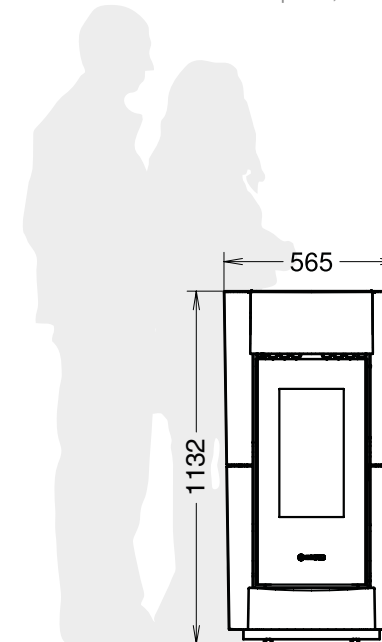
AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes –
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschuß.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1132x565x669

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

190



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)

Wit



Tortora



Bordeaux



Zwart
mat



BImSchV II





	air
	plus
	natural

DORICA wood metalcolor

- NL Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).
- FRA Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

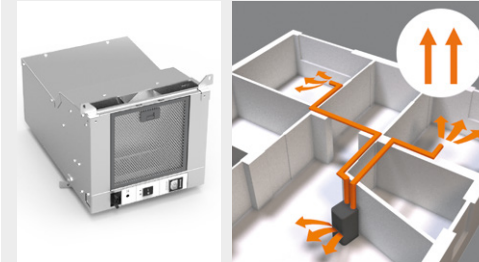
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

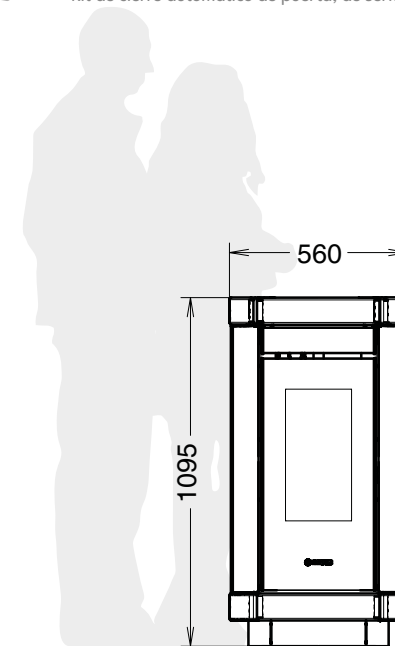
AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschuß.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1095x560x617

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

Grijs



BImSchV II



169



15m x 1
5m x 2



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

DORICA wood maiolica

- NL** Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).
- FRA** Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG** Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU** Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP** Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

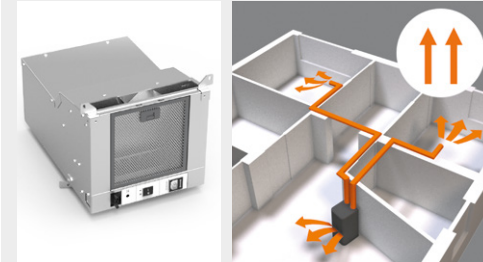
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes –
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

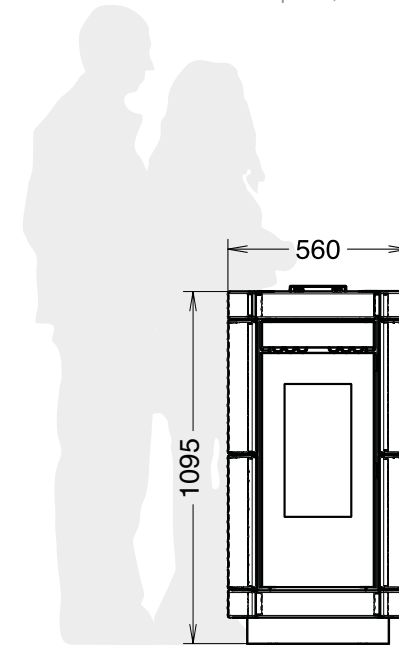
AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes –
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschuß.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1095x560x617

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

Wit

Beige

Tortora

Bordeaux

Zwart



BImSchV II



181



15m x 1
5m x 2



opt.

opt.

opt.

opt.

opt.

opt.

Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



air
plus
natural

DORICA wood stone

NL Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).

FRA Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).

ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).

DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtür kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).

ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

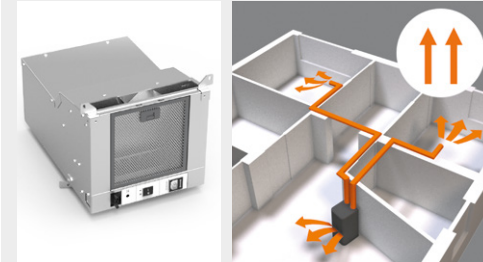
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.

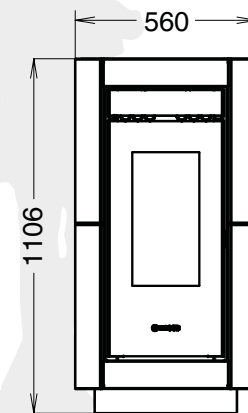
Natuursteen



BImSchV II



1106x560x666



WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



**kW
NOM.**



198



15m x 1
5m x 2



opt.

opt.

opt.

opt.

opt.

opt.

Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

ESSENZA wood metalcolor

- NL** Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).
- FRA** Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG** Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU** Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP** Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

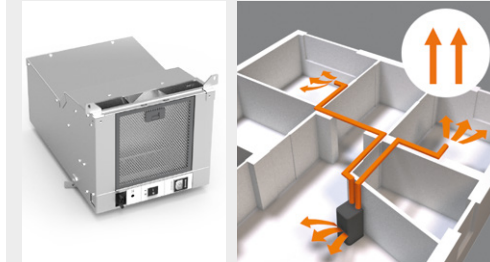
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

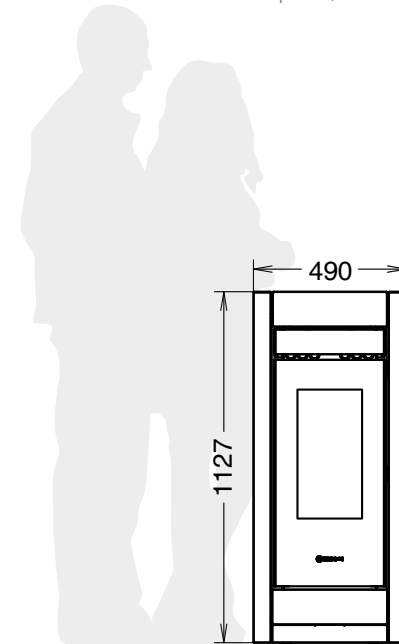
AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1127x490x570

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

Grijs



BImSchV II



177



15m x 1
5m x 2



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural



ESSENZA wood stone

NL Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).

FRA Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).

ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).

DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).

ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



**Beschikbare kanalisatie
uitlaten: twee achteraan**
Sorties de canalisation
disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

**Regelsystemen voor primaire,
secondaire en tertiaire luchttoevoer**
Dispositifs pour la régulation primaire,
secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary
air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Gepatenteerde warmtewisselaar met
Thermocore® technologie**
Echangeur de chaleur breveté avec
technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

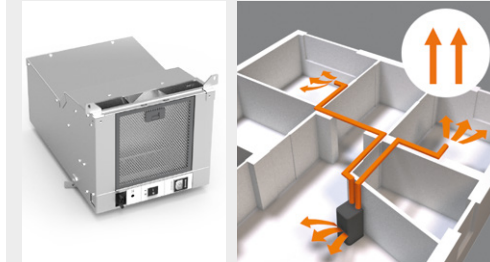
**De "Smoke Bypass" vermindert
drastisch de rookuitstoot in de kamer
bij elke houtlading.**
Le Smoke by-pass réduit
considérablement l'émission de fumée dans
la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces
the smoke outlet to the living zone
before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 331x295x390 mm)**
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 331x295x390 mm)

**AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs
pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting

AIRBOX (optie)



**AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes -
de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar**
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces,
le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms,
the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschuß.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.

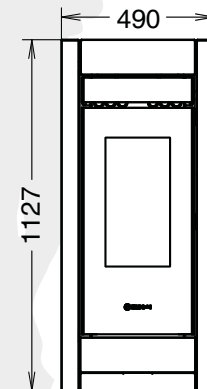
Natuursteen



BImSchV II



1127x490x570



WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



**kW
NOM.**



223



15m x 1
5m x 2



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



	air
	plus
	natural

SAINT MORITZ wood

- NL** Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).
- FRA** Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).
- ENG** Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).
- DEU** Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Ofen in der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).
- ESP** Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



Beschikbare kanalisatie uitlaten: twee achteraan
Sorties de canalisation disponibles : deux arrières
Duct vents options: two rear

Regelsystemen voor primaire, secundaire en tertiaire luchttoevoer
Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Gepatenteerde warmtewisselaar met Thermocore® technologie
Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

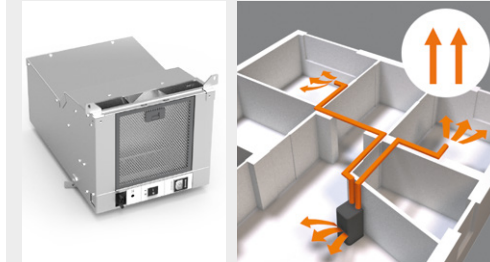
De "Smoke Bypass" vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading.
Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ruime verbrandingskamer (HxBxD - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes – de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

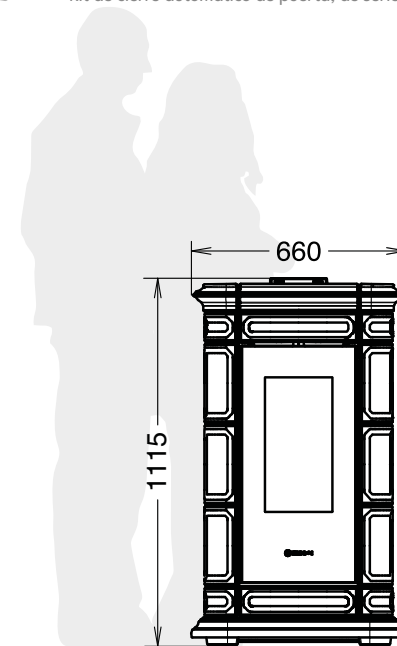
AIRBOX (optie)



AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes – de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting



Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschuß.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1115x660x657

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6

Wit

Beige

Tortora

Bordeaux

Wit
Tortora



BImSchV II



224



15m x 1
5m x 2



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



air



plus



natural

LIENZ wood

NL Kanaliseerbare houtkachel met hoog rendement (Wood tot 88,0%), uitgerust met de innovatieve Smoke Bypass-technologie. Smoke Bypass: door het systeem vóór elke houtlading te activeren, verminder je de rookuitstoot in huis. Verwarm meerdere ruimtes met het optionele AIRBOX-ventilatiesysteem. Door deze accessoire toe te voegen wordt de kachel geventileerd en kanaliseerbaar met een rendement tot 91%. Met AIRBOX bespaar je tot 20% in vergelijking met traditionele kachels (afstandsbediening en filter meegeleverd).

FRA Poêle à bûches canalizable, avec rendement supérieur (Wood all' 88,0%), dotés de l'innovante technologie Smoke bypass : en activant ce système avant chaque recharge de combustible, il est possible de limiter l'émission de fumée dans la pièce. Réchauffez plusieurs pièces avec le système de ventilation optionnel AIRBOX. En insérant cet accessoire, le poêle devient ventilé et canalizable, avec jusqu'à 91% de rendement. Avec l'AIRBOX, il est possible de réduire la consommation jusqu'à 20% par rapport à un monobloc traditionnel (radiocommande et filtre de série).

ENG Wood-burning and air-ducting stove, it performs to an efficiency of more than (Wood 88,0%), equipped with the innovative Smoke by-pass technology: before every wood load and turning on an ad-hoc mechanic device, the stove reduces smoke entering the living zone. Thanks to the optional AIRBOX venting system, this is able to heat more than one room: it becomes vented and air-ducting with an efficiency up to 91%. Thanks to the AIRBOX System the energy consumption can be reduced of up to 20% compared to a traditional one (remote control and air-filter inclusive as standard).

DEU Der optional kanalisierbare Holzofen erreicht einen Wirkungsgrad von bis zu (Wood 88,0%), mit der innovativen Smoke Bypass-Technologie ausgestattet: Vor jedem Holz nachlegen schalten Sie die Rauchumlenkklappe um, damit beim Öffnen der Feuerraumtüre kein Rauch in den Aufstellraum entweichen kann. Dank der optionalen AIRBOX ist der Lage, seine Wärme in mehr als ein Zimmer abzugeben. Mit dem zusätzlichen Gebläse erhöht sich die Effizienz des Gerätes bis zu 91%. Mit der AIRBOX kann der Wirkungsgrad bis zu 20% (im Vergleich zu einem traditionellen Holzofen) gesteigert werden (Fernbedienung und Luftfilter inklusive).

ESP Estufa de leña compacta y canalizada de alta eficiencia (versión Wood 88,0%), incluye la tecnología innovadora Smoke By-pass: antes de cada carga de leña, al activar el dispositivo, se reduce la salida de humo en el hogar. Calienta varias habitaciones a través del sistema de ventilación opcional AIRBOX. Mediante la instalación de este accesorio el insertable se convierte en equipo ventilado y canalizado con una eficiencia de hasta el 91%. Con AIRBOX se puede ahorrar hasta en un 20% respecto a un insertable convencional (mando a distancia y filtro incluidos).

«**Tot 91% rendement** betekent tot 20% minder houtverbruik
vergeleken met de klassieke houtkachels»

«Un **rendement jusqu'à 91%** réduit la consommation de bois
jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The **efficiency of up to 91%** reduces the wood consumption
of up to 20% compared to a conventional stove»



Regelsystemen voor primaire, secundaire en tertiaire luchttoevoer
Dispositifs pour la régulation primaire, secondaire et tertiaire de l'air
Primary, secondary and tertiary air modulation devices

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

Gepatenteerde warmtewisselaar met Thermocore® technologie
Echangeur de chaleur breveté avec technologie Thermocore®
Thermocore® pipe heat exchanger

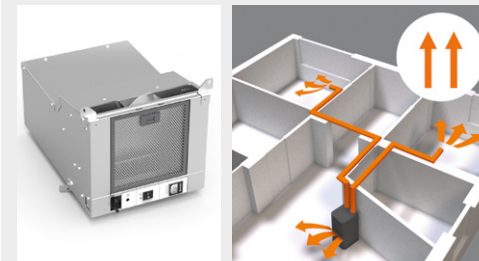
De "Smoke Bypass" vermindert drastisch de rookuitstoot in de kamer bij elke houtlading.
Le Smoke by-pass réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque chargement de bois
Smoke by-pass technology reduces the smoke outlet to the living zone before every wood load

Laadopening (BxH - 282x323 mm)
Embouchure de chargement (LxH - 282x323 mm)
Loading opening (WxH - 282x323 mm)

Ruime verbrandingskamer (HxBxD - 331x295x390 mm)
Grand foyer (HxLxP - 331x295x390 mm)
Large combustion chamber (HxWxD - 331x295x390 mm)

AIRBOX 1 (in optie) : verwarmt meerdere ruimtes – de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar
AIRBOX1 (en option) : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1 (optional): it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

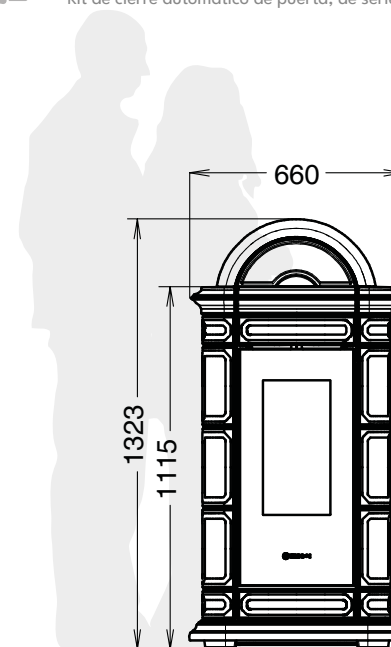
AIRBOX (optie)



AIRBOX 1: verwarmt meerdere ruimtes – de kachel wordt geventileerd en kanaliseerbaar
AIRBOX1 : permet de chauffer plusieurs pièces, le poêle devient ventilé et peut être canalisé
AIRBOX1: it heats several rooms, the stove becomes vented and air-ducting

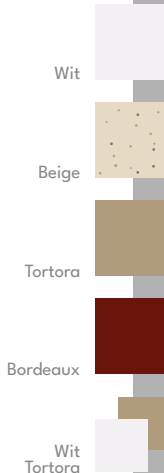


Automatische sluiting van de deur kit, standaard.
Kit de fermeture automatique de porte, de série.
Automatic door closing kit, standard.
Ausgestattet serienmäßig mit automatischem Türverschluss.
Kit de cierre automático de puerta, de serie.



1323x660x660

WAIR6	WAIR8	*WAIR10
7.0	9.8	11.4
6.1	8.5	10.1
1.6	2.3	2.6



BImSchV II



237



15m x 1
5m x 2



opt. opt. opt. opt. opt. opt. Air* - Plus*

* Met AirBox1-systeem (optie) - With AirBox1 system (optional)



idra

ARDHEA Evo5

maiolica

- NL Ontworpen volgens de nieuwste Europese normen op het gebied van veiligheid en constructie, weerspiegelt dit product vijftig jaar vakmanschap en technologische innovatie in ketels en houtfornuizen. Aangesloten op het hydraulische systeem van de woning verwarmt Ardhea EVO5 het hele huis en siert het interieur met zijn verfijnde afwerking.
- FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Ardhea EVO5 chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.
- ENG Designed according to the more recent and restrictive european normatives concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Ardhea EVO5 warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.
- DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Ardhea EVO5 das ganze Haus, und möbliert mit ihren Details.
- ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Ardhea EVO5 calienta toda la vivienda y La amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Product beschermd door ontwerp- en innovatiepatent

Ketelthermometer, pomplampje, anti-condens thermostaat
 Thermomètre de chaudière, témoin lumineux de la pompe, thermostat anti-condensation
 Boiler temperature sensor, pump allarmlight, anticondensation thermostat

Rookafvoer Ø 150 mm
 Sortie de fumées Ø 150 mm
 Smoke outlet Ø 150 mm

Ruime verbrandingskamer (HxBxD - 430x420x430 mm)
 Grand foyer
 (HxLxP - 430x420x430 mm)
 Large combustion chamber
 (HxWxD - 430x420x430 mm)

Antiverbrandingshandgreep
 Poignée main-froide
 Cool touch door handle

Laadopening (LxH - 310x325 mm)
 Embouchure de chargement
 (LxH - 310x325 mm)
 Loading opening
 (WxD - 310x325 mm)

Grote verwijderbare aslade
 Ample tiroir des centres extractible
 Removable ash tray

Automatische luchtregeling
 Régulateur automatique du tirage
 Automatic draft control

OPTIE:



Veiligheidswisselaar
 Échangeur de sécurité
 Safety exchanger
 Sicherheitstauscher
 Intercambiador de seguridad



INTEGRA TR-PACK
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Antraciet grijs (a)

Wit (b)

Beige (b)

Bordeaux (b)

1171x592x642

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8

Easy 257
 Maiolica 280



BlmSchV II

(a) Alleen voor versie / Uniquement version /
 Only on "ARDHEA EVO5 Easy" version

(b) Alleen voor versie / Uniquement version /
 Only on "ARDHEA EVO5 Maiolica" version



idra

ARDHEA-F Evo5

maiolica

NL Ontworpen volgens de nieuwste Europese normen op het gebied van veiligheid en constructie, weerspiegelt dit product vijftig jaar vakmanschap en technologische innovatie in ketels en houtfornuizen. Aangesloten op het hydraulische systeem van de woning verwarmt Ardhea-F EVO5 het hele huis en siert het interieur met zijn verfijnde afwerking.

FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Ardhea-F EVO5 chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.

ENG Designed according to the more recent and restrictive european normatives concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Ardhea-F EVO5 warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.

DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Ardhea-F EVO5 das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.

ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Ardhea-F EVO5 calienta toda la vivienda y La amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

**Ketelthermometer, pomplampje,
anti-condens thermostaat**

Thermomètre de chaudière, témoin
lumineux de la pompe, thermostat anti-condensation
Boiler temperature sensor, pump
allarmlight, anticondensation thermostat

Rookafvoer Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm
Smoke outlet Ø 150 mm

**Geëmailleerde oven met
rooster en lekbak
(HxBxD - 280x340x400 mm)**
Four émaillé avec fonte et
lèchefrite (HxLxP - 280x340x400 mm)
Enamelled oven complete
with grill and dripping pan
(HxWxD - 280x340x400 mm)

**Ruime verbrandingskamer
(HxBxD - 430x420x430 mm)**
Grand foyer
(HxLxP - 430x420x430 mm)
Large combustion chamber
(HxWxD - 430x420x430 mm)

Antiverbrandingshandgreep
Poignée main-froide
Cool touch door handle

**Laadopening
(BxH - 310x325 mm)**
Embouchure de chargement
(LxH - 310x325 mm)
Loading opening
(WxH - 310x325 mm)

Grote verwijderbare aslade
Ample tiroir des centres extractible
Removable ash tray

Automatische luchtregeling
Régulateur automatique du tirage
Automatic draft control

OPTIE:



Veiligheidswisselaar
Échangeur de sécurité
Safety exchanger
Sicherheitstauscher
Intercambiador de seguridad



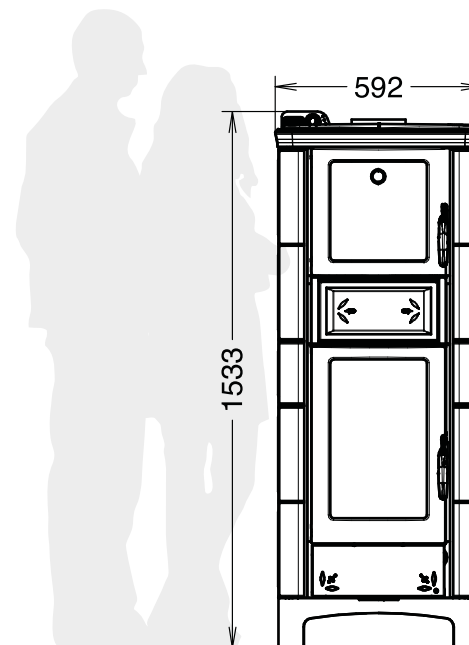
INTEGRA TR-PACK
Thermocell® (250/400/500 lt)
Thermopuffer (400/500/1500 lt)
Thermosole® (2.0)

Antraciet
grijs (a)

Wit (b)

Beige (b)

Bordeaux (b)



1533x592x646

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



Easy 300
Maiolica 326



BlmSchV II

(a) Alleen voor versie / Uniquement version /
Only on "ARDHEA-F EVO5 Easy" version

(b) Alleen voor versie / Uniquement version /
Only on "ARDHEA-F EVO5 Maiolica" version



idra

DORA easy

«Ready to start»

NL Ecologische houtkachel met hoog rendement, veelzijdig en zuinig omdat hij ook het water in uw woonst verwarmt. Bij aansluiting op een boiler produceert hij sanitair warm water dat zelfs 's morgens vroeg beschikbaar is wanneer de kachel uit is. Brede panoramische ruit en ruime verbrandingskamer om maximaal te genieten van de charme van het vuurschouwspel, warmtewisselaar met THERMOCORE-technologie. Eenvoudig en snel te installeren dankzij de "READY TO START"-versie, die reeds is uitgerust met de volgende onderdelen: pomp, veiligheidsklep, thermische ontlastklep, ontluichtingsventiel, veiligheidswisselaar en expansievat voor installatie in een gesloten vat

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



INSTALLATIEKLAAR EN UITGERUST MET: READY TO INSTALL EQUIPPED WITH:

Pomp - Veiligheidsklep -
Veiligheidswisselaar -
Thermische ontlastklep -
Ontluchtingsventiel - Expansievat

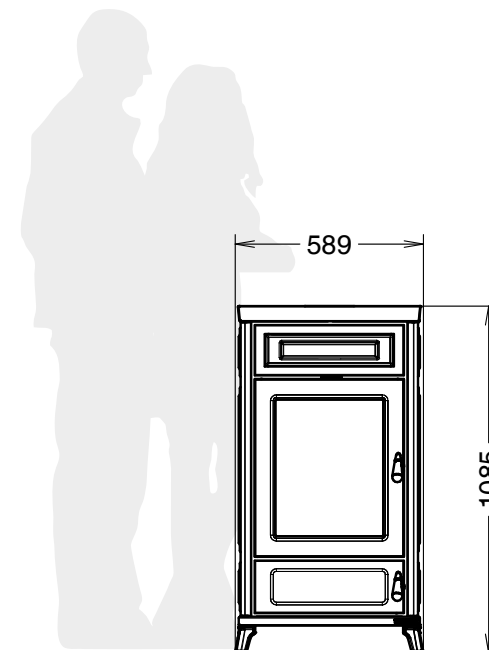
Circulateur - Vanne de sécurité -
Échangeur de sécurité - Vanne de
décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve -
Safety exchanger - Thermal discharge
valve - Purge valve - Expansion tank

Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad -
Válvula de descarga térmica -
Válvula de purga - Vaso de expansión

Zwart
mat



1085x589x669

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8



BImSchV II



idra

DORA maiolica

«Ready to start»

NL Ecologische houtkachel met hoog rendement, veelzijdig en zuinig omdat hij ook het water in uw woonst verwarmt. Bij aansluiting op een boiler produceert hij sanitair warm water dat zelfs 's morgens vroeg beschikbaar is wanneer de kachel uit is. Brede panoramische ruit en ruime verbrandingskamer om maximaal te genieten van de charme van het vuurschouwspel, warmtewisselaar met THERMOCORE-technologie. Eenvoudig en snel te installeren dankzij de "READY TO START"-versie, die reeds is uitgerust met de volgende onderdelen: pomp, veiligheidsklep, thermische ontlastklep, ontluichtingsventiel, veiligheidswisselaar en expansievat voor installatie in een gesloten vat

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die haus eigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoeestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



INSTALLATIEKLAAR EN UITGERUST MET: READY TO INSTALL EQUIPPED WITH:

Pomp - Veiligheidsklep -
Veiligheidswisselaar -
Thermische ontlastklep -
Ontluchtingsventiel - Expansievat

Circulateur - Vanne de sécurité -
Échangeur de sécurité - Vanne de
décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve -
Safety exchanger - Thermal discharge
valve - Purge valve - Expansion tank

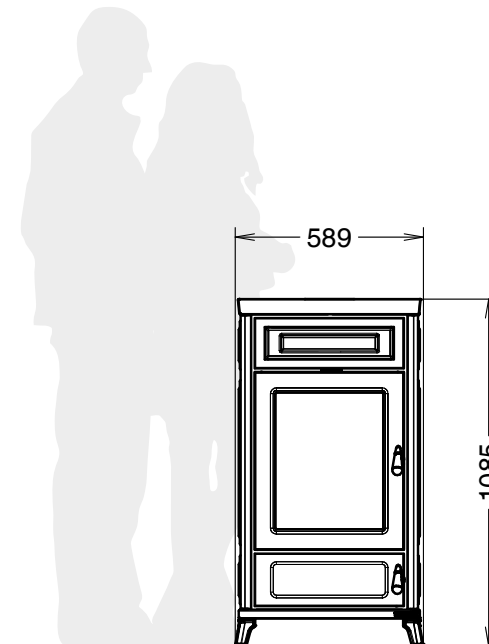
Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad -
Válvula de descarga térmica -
Válvula de purga - Vaso de expansión

Beige (a)

Bordeaux (a)

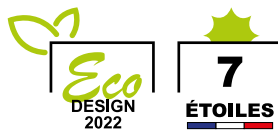
Natuursteen (b)



1085x589x669

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8

Maiolica 210
Stone 223



BimSchV II

(a) Alleen voor versie / Uniquement version /
Only on "DORA Maiolica" version

(b) Alleen voor versie / Uniquement version /
Only on "DORA Stone" version



idra

FLORA easy

«Ready to start»



NL Ecologische houtkachel met hoog rendement, veelzijdig en zuinig omdat hij ook het water in uw woonst verwarmt. Bij aansluiting op een boiler produceert hij sanitair warm water dat zelfs 's morgens vroeg beschikbaar is wanneer de kachel uit is. Brede panoramische ruit en ruime verbrandingskamer om maximaal te genieten van de charme van het vuurschouwspel, warmtewisselaar met THERMOCORE-technologie, grote geëmailleerde oven inclusief lekbak en rooster, in 3 hoogtes verstelbaar, ovenbodem in speksteen voor direct bakproces. Eenvoudig en snel te installeren dankzij de "READY TO START"-versie, die reeds is uitgerust met de volgende onderdelen: pomp, veiligheidsklep, thermische ontlastklep, ontluichtingsventiel, veiligheidswisselaar en expansievat voor installatie in een gesloten vat.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE, émaillée chauffe-plat fourni. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology, and enameled food warming plate provided as standard. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE; ein Emaillierter Speisenwarmhalter gehört zum Lieferumfang. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE; calentaplatos esmaltado de serie. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



INSTALLATIEKLAAR EN UITGERUST MET: READY TO INSTALL EQUIPPED WITH:

Pomp - Veiligheidsklep -
Veiligheidswisselaar -
Thermische ontlastklep -
Ontluchtingsventiel - Expansievat

Circulateur - Vanne de sécurité -
Échangeur de sécurité - Vanne de
décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve -
Safety exchanger - Thermal discharge
valve - Purge valve - Expansion tank

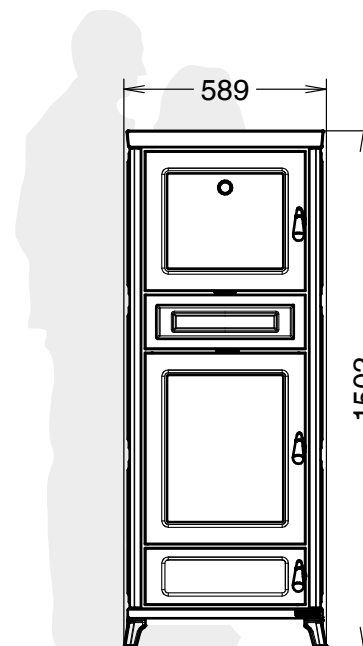
Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad -
Válvula de descarga térmica -
Válvula de purga - Vaso de expansión

Zwart
mat



BImSchV II



1502x589x669

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8





idra

FLORA maiolica

«Ready to start»



NL Ecologische houtkachel met hoog rendement, veelzijdig en zuinig omdat hij ook het water in uw woonst verwarmt. Bij aansluiting op een boiler produceert hij sanitair warm water dat zelfs 's morgens vroeg beschikbaar is wanneer de kachel uit is. Brede panoramische ruit en ruime verbrandingskamer om maximaal te genieten van de charme van het vuurschouwspel, warmtewisselaar met THERMOCORE-technologie, grote geëmailleerde oven inclusief lekbak en rooster, in 3 hoogtes verstelbaar, ovenbodem in speksteen voor direct bakproces. Eenvoudig en snel te installeren dankzij de "READY TO START"-versie, die reeds is uitgerust met de volgende onderdelen: pomp, veiligheidsklep, thermische ontlastklep, ontluichtingsventiel, veiligheidswisselaar en expansievat voor installatie in een gesloten vat.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE, émaillée chauffe-plat fourni. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology, and enameled food warming plate provided as standard. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE; ein Emaillierter Speisenwärmhalter gehört zum Lieferumfang. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE; calentaplatos esmaltado de serie. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



INSTALLATIEKLAAR EN UITGERUST MET: READY TO INSTALL EQUIPPED WITH:

Pomp - Veiligheidsklep -
Veiligheidswisselaar -
Thermische ontlastklep -
Ontluchtingsventiel - Expansievat

Circulateur - Vanne de sécurité -
Échangeur de sécurité - Vanne de
décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve -
Safety exchanger - Thermal discharge
valve - Purge valve - Expansion tank

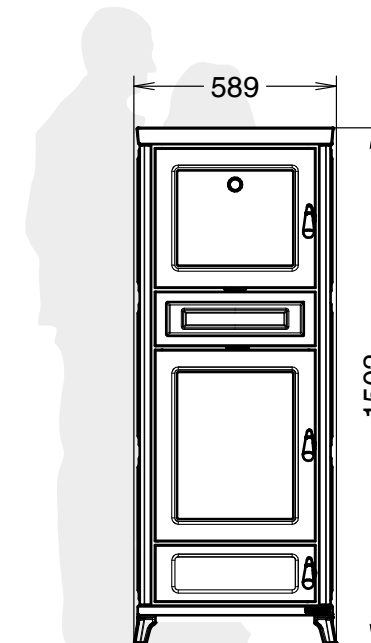
Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad -
Válvula de descarga térmica -
Válvula de purga - Vaso de expansión

Beige (a)

Bordeaux (a)

Natuursteen (b)



1502x589x662

EN13240	
★	★★★★★
30,7	16,4
23,0	15,1
19,3	11,0
3,7	4,1
7,1	3,8

Maiolica 263
Stone 282



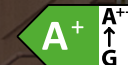
BImSchV II

(a) Alleen voor versie / Uniquement version /
Only on "FLORA Maiolica" version

(b) Alleen voor versie / Uniquement version /
Only on "FLORA Stone" version

The Bosky logo is displayed in a stylized, bold, yellow font with a black outline, set against a black rectangular background. It is positioned in the upper left corner of the advertisement, above the wood boiler unit.

BOSKY

Two energy efficiency labels are shown: a green label with 'A+' and a white label with 'A++' and an upward arrow, indicating high energy efficiency.

A⁺ A⁺⁺

The idra logo consists of a white icon of a water drop with a flame inside, enclosed in a square frame, followed by the word 'idra' in a lowercase, sans-serif font.

idra

A red circular logo featuring a white starburst design with the number '4' in the center and the word 'YEARS' below it, signifying a 4-year warranty.

4
YEARS

BOSKY 30 Square

"Ready to start"

- NL Ontworpen volgens de nieuwste Europese normen op het gebied van veiligheid en constructie, weerspiegelt dit product vijftig jaar vakmanschap en technologische innovatie in ketels en houtfornuizen. Aangesloten op het hydraulische systeem van de woning verwarmt Bosky het hele huis en siert het interieur met zijn verfijnde afwerking.
- FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.
- ENG Designed according to the more recent and restrictive european normatives concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.
- DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.
- ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y la amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Beschikbare rookgasafvoeren: (Ø 150 mm):
achteraan - bovenaan
 Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm):
 postérieure - supérieure
 Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Smoke Bypass-technologie
 Système « smoke by-pass »
 «smoke by-pass» tecnologia

Kookplaat in gesatineerd staal.
Optie: Gietijzeren ringen.
 Plaque de cuisson en acier brossé.
 En option : jeu de cercles en fonte
 Brushed steel cooking plate.
 Optional: cast iron rings

Verbrandingskamer
(HxBxD - 540x300x442 mm)
 Foyer
 (HxLxP - 540x300x442 mm)
 Combustion chamber
 (HxWxD - 540x300x442 mm)

Laadopening
(BxH - 224x282 mm)
 Embouchure de chargement
 (LxH - 224x282 mm)
 Loading opening
 (WxH - 224x282 mm)



Kookplaat in CERAN® (optie)
 Plaque de cuisson CERAN®
 CERAN® hob
 CERAN® Kochfeld
 Placa de cocción CERAN®



Gietijzeren ringen (optie)
 Cercles en fonte
 Cast iron rings
 Kochringen aus Gusseisen
 Círculos de hierro fundido



INTEGRA TR-PACK (optie)
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Beige

Bordeaux

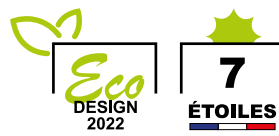
Grafietgrijs

INSTALLATIEKLAAR EN UITGERUST MET:
READY TO INSTALL, EQUIPPED WITH:

- Pomp - Circulateur - Circulating pump - Zirkulator - Circulador
- Veiligheidsklep - Vanne de sécurité - Safety valve - Sicherheitsventil - Válvula de seguridad
- Veiligheidswisselaar - Échangeur de sécurité - Safety exchanger - Sicherheitstauscher - Intercambiador de seguridad
- Thermische ontlastklep - Vanne de sécurité thermique - Thermal safety valve - Thermisches Sicherheitsventil - Válvula de seguridad térmica

968x750x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Bosky 30 Square EVO5 - Standaard ketellichaam



idra

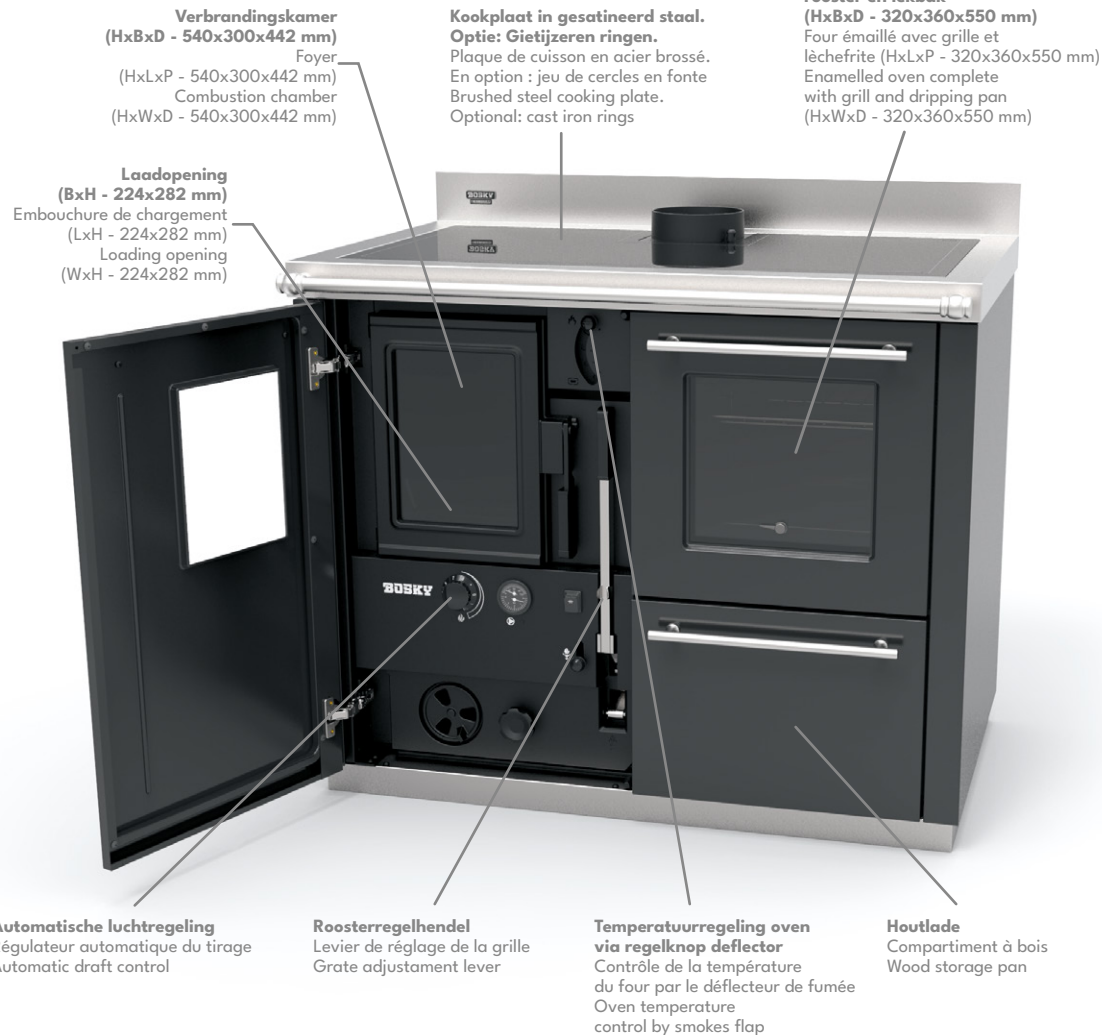


BOSKY F30 Square

"Ready to start"

- NL Ontworpen volgens de nieuwste Europese normen op het gebied van veiligheid en constructie, weerspiegelt dit product vijftig jaar vakmanschap en technologische innovatie in ketels en houtfornuizen. Aangesloten op het hydraulische systeem van de woning verwarmt Bosky het hele huis en siert het interieur met zijn verfijnde afwerking.
- FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.
- ENG Designed according to the more recent and restrictive european normative concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.
- DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.
- ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y la amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Beschikbare rookgasafvoeren: (Ø 150 mm):
achteraan - bovenaan
 Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm):
 postérieure - supérieure
 Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top



Kookplaat in CERAN® (optie)
 Plaque de cuisson CERAN®
 CERAN® hob
 CERAN® Kochfeld
 Placa de cocción CERAN®



Gietijzeren ringen (optie)
 Cercles en fonte
 Cast iron rings
 Kochringen aus Gusseisen
 Círculos de hierro fundido

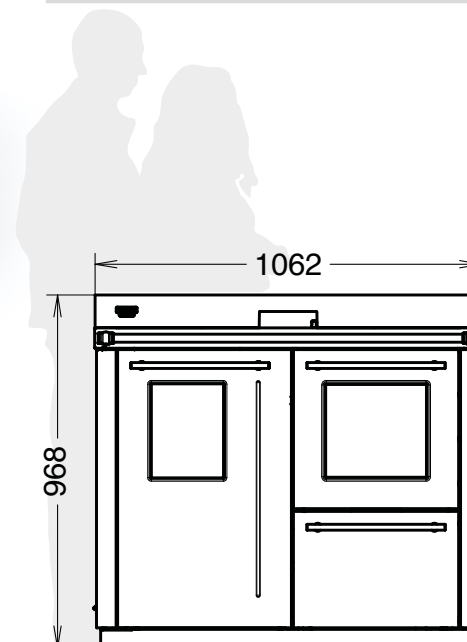


INTEGRA TR-PACK (optie)
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Beige

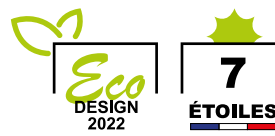
Bordeaux

Grafietgrijs



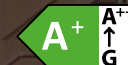
968x1062x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Bosky F30 Square EVO5 - Standaard ketellichaam

The Bosky logo is displayed in a stylized, bold, yellow font with a black outline, set against a black rectangular background. It is positioned in the upper left corner of the advertisement, above the wood boiler unit.An energy efficiency label showing 'A+' in a green box and 'A++' in a white box with a green border, indicating high energy efficiency.The idra logo, featuring a stylized water drop icon above the word 'idra' in a lowercase, sans-serif font.A red circular logo with a white starburst design and the text '4 YEARS' in white, indicating a 4-year warranty.

BOSKY 30 Square

- NL Ontworpen volgens de nieuwste Europese normen op het gebied van veiligheid en constructie, weerspiegelt dit product vijftig jaar vakmanschap en technologische innovatie in ketels en houtfornuizen. Aangesloten op het hydraulische systeem van de woning verwarmt Bosky het hele huis en siert het interieur met zijn verfijnde afwerking.
- FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.
- ENG Designed according to the more recent and restrictive european normatives concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.
- DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.
- ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y la amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

Beschikbare rookgasafvoeren: (Ø 150 mm):
achteraan - bovenaan
 Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm):
 postérieure - supérieure
 Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top



Smoke Bypass-technologie
 Système « smoke by-pass »
 «smoke by-pass» technology

Kookplaat in gesatineerd staal.
Optie: Gietijzeren ringen.
 Plaque de cuisson en acier brossé.
 En option : jeu de cercles en fonte
 Brushed steel cooking plate.
 Optional: cast iron rings

Verbrandingskamer
(HxBxD - 540x300x442 mm)
 Foyer
 (HxLxP - 540x300x442 mm)
 Combustion chamber
 (HxWxD - 540x300x442 mm)

Laadopening
(BxH - 224x282 mm)
 Embouchure de chargement
 (LxH - 224x282 mm)
 Loading opening
 (WxH - 224x282 mm)



Kookplaat in CERAN® (optie)
 Plaque de cuisson CERAN®
 CERAN® hob
 CERAN® Kochfeld
 Placa de cocción CERAN®



Gietijzeren ringen (optie)
 Cercles en fonte
 Cast iron rings
 Kochringen aus Gusseisen
 Círculos de hierro fundido

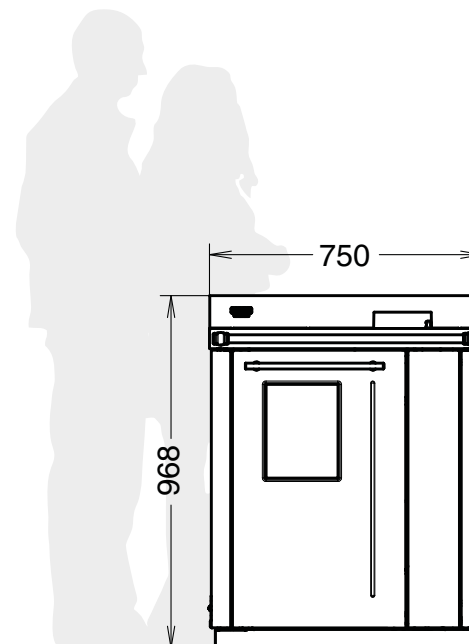


INTEGRA TR-PACK (optie)
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Beige

Bordeaux

Grafietgrijs



968x750x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Bosky 30 Square EVO5 - Standaard ketellichaam



idra



BOSKY F30 Square

- NL Ontworpen volgens de nieuwste Europese normen op het gebied van veiligheid en constructie, weerspiegelt dit product vijftig jaar vakmanschap en technologische innovatie in ketels en houtfornuizen. Aangesloten op het hydraulische systeem van de woning verwarmt Bosky het hele huis en siert het interieur met zijn verfijnde afwerking.
- FRA Conçu suivant les normes de sécurité et de construction européennes les plus restrictives, ce produit au top de la technologie est le résultat de 50 ans d'expérience dans la production de chaudières et thermo-cuisinières à bûches. Connecté à l'installation de chauffage, l'Bosky chauffe toute la maison, tout en la décorant grâce à ses finitions soignées.
- ENG Designed according to the more recent and restrictive european normatives concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 50 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers. Connected to central heating system Bosky warms the all house and furnishes it with style thanks to painstaking trimmings.
- DEU Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards und der Normen Europas, ein Produkt der Spitzentechnologie, entstanden auch mit den 50 Jahren Erfahrung in der Produktion von Heizkesseln und Heizungskuechenherd. Über die hydraulischen Anlage heizt Bosky das ganze Haus, und moebliert mit ihren Details.
- ESP Diseñada según las más estrechas normativas Europeas por la técnica de producción y la seguridad, este producto representa el máximo de la tecnología adquirido después de 50 años de experiencia en la producción de calderas de leña y termococinas. Conectada al sistema de calefacción central, Bosky calienta toda la vivienda y la amobla gracias a su diseño y a sus cuidados acabados.

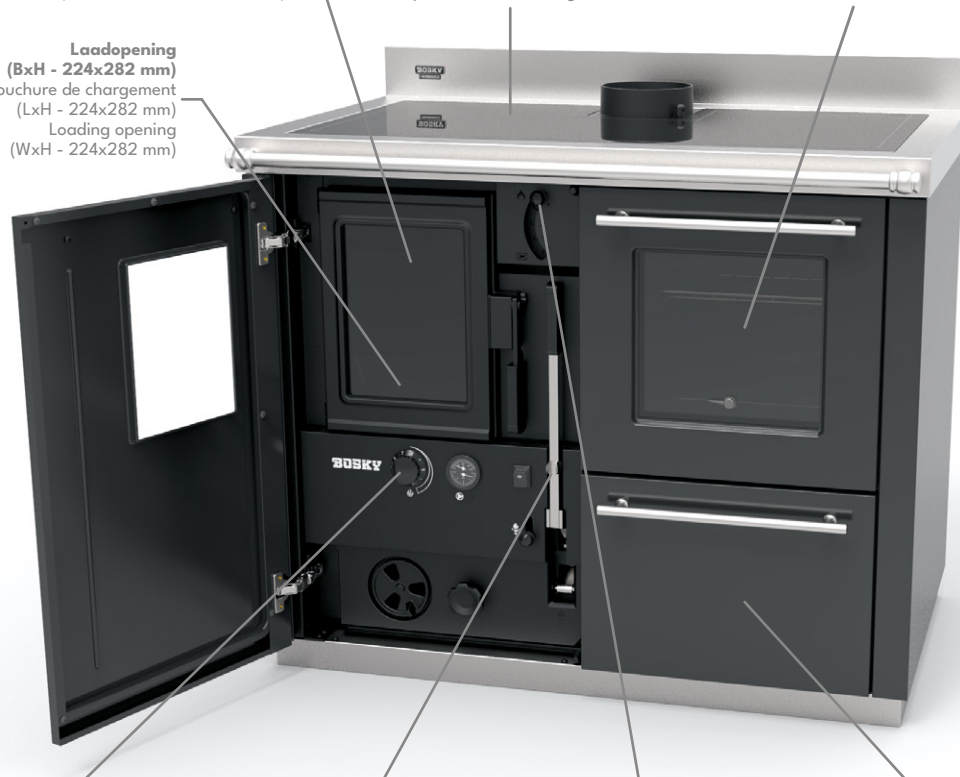
Beschikbare rookgasafvoeren: (Ø 150 mm):
achteraan - bovenaan
 Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm):
 postérieure - supérieure
 Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Verbrandingskamer
(HxBxD - 540x300x442 mm)
 Foyer
 (HxLxP - 540x300x442 mm)
 Combustion chamber
 (HxWxD - 540x300x442 mm)

Laadopening
(BxH - 224x282 mm)
 Embouchure de chargement
 (LxH - 224x282 mm)
 Loading opening
 (WxH - 224x282 mm)

Kookplaat in gesatineerd staal.
Optie: Gietijzeren ringen.
 Plaque de cuisson en acier brossé.
 En option : jeu de cercles en fonte
 Brushed steel cooking plate.
 Optional: cast iron rings

Geëmailleerde oven met
rooster en lekbak
(HxBxD - 320x360x550 mm)
 Four émaillé avec grille et
 lèchefrite (HxLxP - 320x360x550 mm)
 Enamelled oven complete
 with grill and dripping pan
 (HxWxD - 320x360x550 mm)



Automatische luchtregeling
 Régulateur automatique du tirage
 Automatic draft control

Roosterregelhendel
 Levier de réglage de la grille
 Grate adjustment lever

Temperatuurregeling oven
via regelknop deflector
 Contrôle de la température
 du four par le déflecteur de fumée
 Oven temperature
 control by smoke flap

Houtlade
 Compartiment à bois
 Wood storage pan



Kookplaat in CERAN® (optie)
 Plaque de cuisson CERAN®
 CERAN® hob
 CERAN® Kochfeld
 Placa de cocción CERAN®



Gietijzeren ringen (optie)
 Cercles en fonte
 Cast iron rings
 Kochringen aus Gusseisen
 Circulos de hierro fundido

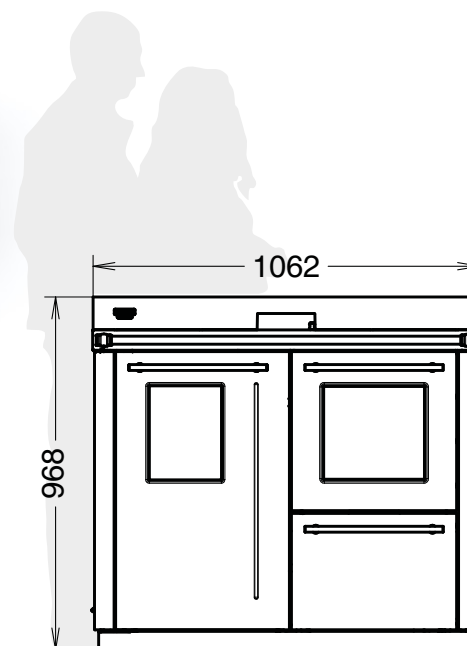


INTEGRA TR-PACK (optie)
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Beige

Bordeaux

Grafietgrijs



968x1062x717

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Bosky F30 Square EVO5 - Standaard ketellichaam



idra



COUNTRY 30 Evo5 Fiori

- NL Na jarenlang warmte te hebben gebracht in duizenden huishoudens, krijgt Bosky een nieuw jasje: een nieuwe verfijnde uitstraling, met behoud van zijn vertrouwde kwaliteit. Achter de elegante keramische bekleding met subtiel reliëf schuilt een technologisch hart, opgebouwd uit hoogwaardige materialen en exclusieve technische innovaties.
- FRA Bosky, après avoir chauffé les maisons de milliers de clients fidèles, aujourd'hui elle s'est renouvelée esthétiquement en maintenant la fiabilité et la qualité. L'habillage précieux en faïence de la cuisinière Bosky cache un cœur technologiquement de pointe, grâce à la qualité de ses matériaux et aux solutions techniques.
- ENG After having heated the homes of thousands of devoted customers BOSKY's appearance has been restyled while maintaining its renowned reliability and quality. The precious majolica covering of the Bosky central heating cooker hides a technological and advanced system.
- DEU Nachdem der Bosky das Ambiente und die Wohnhäuser tausender Italiener eingeheizt und sie begeisterte, zeigt er sich nun in neuer Verkleidung, behält aber Funktionalität und Zuverlässigkeit bei. Hinter der kostbaren Kachelverkleidung vom Bosky Heizherd, verbirgt sich ein technologisch fortschrittliches Herzstück, das sich durch die Qualität der eingesetzten Materialien und durch seine technischen Lösungen auszeichnet.
- ESP Bosky, después de haber calentado las viviendas de miles de aficionados clientes, hoy se renova y se actualiza estéticamente conservando su fiabilidad y calidad. El precioso revestimiento en mayólica de la cocina térmica BOSKY encierra un corazón tecnológicamente adelantado, gracias a la calidad selecta de los materiales y a las soluciones técnicas.

Beschikbare rookgasafvoeren: (Ø 150 mm):
achteraan - bovenaan
 Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm):
 postérieure - supérieure
 Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Kookplaat in gesatineerd staal.
Optie: Gietijzeren ringen.
 Plaque de cuisson en acier brossé.
 En option : jeu de cercles en fonte
 Brushed steel cooking plate.
 Optional: cast iron rings

Verbrandingskamer
(HxBxD - 540x300x442 mm)
 Foyer
 (HxLxD - 540x300x442 mm)
 Combustion chamber
 (HxWxD - 540x300x442 mm)

Laadopening
(BxH - 235x210 mm)
 Embouchure de chargement
 (LxH - 235x210 mm)
 Loading opening
 (WxH - 235x210 mm)

Automatische luchtregeling
 Régulateur automatique du tirage
 Automatic draft control

“Easy Cleaning”-technologie
 Technologie « easy cleaning »
 «Easy cleaning» technology



BlmSchV II

Country 30 EVO5 - Standaard ketellichaam

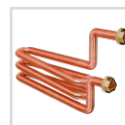
OPTIE:



Gietijzeren ringen
 Cercles en fonte
 Cast iron rings
 Kochringen aus Gusseisen
 Círculos de hierro fundido



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
 Main courante latérale, gauche ou droite, 1 pièce
 Lateral handrail, in right or left side, 1 piece
 Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
 Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Veiligheidswisselaar
 Échangeur de sécurité
 Safety heat exchanger
 Sicherheitswärmetauscher
 Intercambiador de seguridad



INTEGRA TR-PACK
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

Wit

Beige

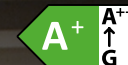
Bordeaux



925x600x687

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9





idra



COUNTRY F30 Evo5 Fiori

NL Na jarenlang warmte te hebben gebracht in duizenden huishoudens, krijgt Bosky een nieuw jasje: een nieuwe verfijnde uitstraling, met behoud van zijn vertrouwde kwaliteit. Achter de elegante keramische bekleding met subtiel reliëf schuilt een technologisch hart, opgebouwd uit hoogwaardige materialen en exclusieve technische innovaties.

FRA Bosky, après avoir chauffé les maisons de milliers de clients fidèles, aujourd'hui elle s'est renouvelée esthétiquement en maintenant la fiabilité et la qualité. L'habillage précieux en faïence de la cuisinière Bosky cache un cœur technologiquement de pointe, grâce à la qualité de ses matériaux et aux solutions techniques.

ENG After having heated the homes of thousands of devoted customers BOSKY's appearance has been restyled while maintaining its renowned reliability and quality. The precious majolica covering of the Bosky central heating cooker hides a technological and advanced system.

DEU Nachdem der Bosky das Ambiente und die Wohnhäuser tausender Italiener eingeheizt und sie begeisterte, zeigt er sich nun in neuer Verkleidung, behält aber Funktionalität und Zuverlässigkeit bei. Hinter der kostbaren Kachelverkleidung vom Bosky Heizherd, verbirgt sich ein technologisch fortschrittliches Herzstück, das sich durch die Qualität der eingesetzten Materialien und durch seine technischen Lösungen auszeichnet.

ESP Bosky, después de haber calentado las viviendas de miles de aficionados clientes, hoy se renova y se actualiza estéticamente conservando su fiabilidad y calidad. El precioso revestimiento en mayólica de la cocina térmica BOSKY encierra un corazón tecnológicamente adelantado, gracias a la calidad selecta de los materiales y a las soluciones técnicas.

Beschikbare rookgasafvoeren: (Ø 150 mm):
achteraan - bovenaan
 Sorties des fumées disponibles (Ø 150 mm):
 postérieure - supérieure
 Flue outlet options (Ø 150 mm): rear - top

Verbrandingskamer
 (HxBxD - 540x300x442 mm)
 Foyer
 (HxLxP - 540x300x442 mm)
 Combustion chamber
 (HxWxD - 540x300x442 mm)

Laadopening
 (BxH - 224x282 mm)
 Embouchure de chargement
 (LxH - 224x282 mm)
 Loading opening
 (WxH - 224x282 mm)

Temperatuurregeling oven
 via regelknop deflector
 Contrôle de la température
 du four par le déflecteur de fumée
 Oven temperature
 control by smokes flap

Kookplaat in gesatineerd staal.
Optie: Gietijzeren ringen.
 Plaque de cuisson en acier brossé.
 En option : jeu de cercles en fonte
 Brushed steel cooking plate.
 Optional: cast iron rings

Geëmailleerde oven met
rooster en lekbak
 (HxBxD - 315x345x510 mm)
 Four émaillé avec grille et
 lèche-frite (HxLxP - 315x345x510 mm)
 Enamelled oven complete
 with grill and dripping pan
 (HxWxD - 315x345x510 mm)

Automatische luchtregeling
 Régulateur automatique du tirage
 Automatic draft control

Houtlade
 Compartiment à bois
 Wood storage pan

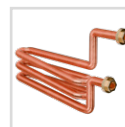
OPTIE:



Gietijzeren ringen
 Cercles en fonte
 Cast iron rings
 Kochringen aus Gusseisen
 Círculos de hierro fundido



Zijhandgreep links of rechts, 1 stuk
 Main courante latérale, gauche ou droite, 1 pièce
 Lateral handrail, in right or left side, 1 piece
 Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
 Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Veiligheidswisselaar
 Échangeur de sécurité
 Safety heat exchanger
 Sicherheitswärmetauscher
 Intercambiador de seguridad



INTEGRA TR-PACK
 Thermocell® (250/400/500 lt)
 Thermopuffer (400/500/1500 lt)
 Thermosole® (2.0)

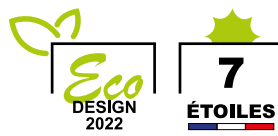
Wit

Beige

Bordeaux

925x1048x729

EN12815	EN13240	EN13240
★	★★★★	★★★★★
30,5	20,3	12,5
21,4	17,9	11,1
19,1	10,2	8,0
2,3	7,7	3,2
6,9	4,7	2,9



BlmSchV II

Country F30 Square EVO5 - Standaard ketellichaam

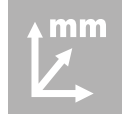
LEGENDE

LEGENDE

LEGEND

ZEICHENERKLÄRUNG

LEYENDA



[mm] Afmetingen (HxBxD)
[mm] Dimensions (HxLxP)
[mm] Dimensions (HxWxD)
[mm] Abmessungen (HxBxT)
[mm] Dimensiones (LxAxP)



[kW] Vermogen bij haard (min/max) (a)
[kW] Puissance au foyer (min/max) (a)
[kW] Total Power (min/max) (a)
[kW] Feuerraumleistung (min/max) (a)
[kW] Energia al hogar (min/max) (a)



[kW] Nominale vermogen (min/max) (a)
[kW] Puissance nominale (min/max) (a)
[kW] Rated power (min/max) (a)
[kW] Nennleistung (min/max) (a)
[kW] Potencia nominal (min/max) (a)



[kW] Convector en stralingsvermogen (a)
[kW] Puissance rendue par convection et rayonnement ambiant (a)
[kW] Power rendered for convection and radiation to the atmosphere (a)
[kW] Leistung übertragen für Konvektion und Ausstrahlung (a)
[kW] Energia rendida para la convección y la radiación de la atmósfera (a)



[kW] Vermogen naar water (a)
[kW] Puissance à l'eau (a)
[kW] Power to the water (a)
[kW] Leistung ans Wasser (a)
[kW] Energia al agua (a)



[kg/h] Houtverbruik per uur (min/max) (a)
[kg/h] Consommation horaire bûches (min/max) (a)
[kg/h] Hourly wood consumption (min/max) (a)
[kg/h] Stündlicher Holzverbrauch (min/max) (a)
[kg/h] Consumo horario leña (min/max) (a)



[m²] Verwarmbare oppervlakte (a)(b)
[m²] Chauffez jusqu'à (a)(b)
[m²] Heatable area (a)(b)
[m²] Beheizte Fläche (a)(b)
[m²] Zona calentable (a)(b)



[kg] Gewicht
[kg] Poids
[kg] Weight
[kg] Gewicht
[kg] Peso

ENERGY LABEL

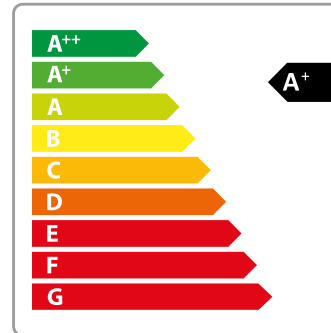
ENERGIELABEL VOOR BIOMASSAPRODUCTEN

L'ETIQUETTE ENERGETIQUE POUR LES PRODUITS A BIOMASSE

ENERGY LABELING FOR BIOMASS PRODUCTS

ENERGIEKENNZEICHNUNG FÜR BIOMASSE PRODUKTE

ETIQUETADO ENERGÉTICO PARA PRODUCTOS DE BIOMASALEYENDA



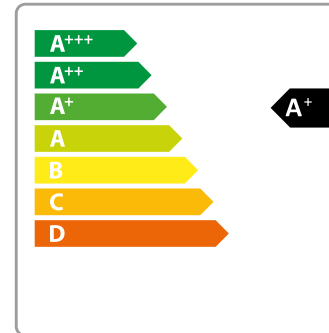
KACHELS EN THERMOKACHELS
POÊLE ET THERMO POÊLE
STOVES AND THERMOSTOVES
ÖFEN UND WASSERGEFÜHRTE ÖFEN
TERMOESTUFAS ESTUFAS

Deze aanduiding, gebaseerd op EU-richtlijnen en -verordeningen, kent een prestatieklasse toe en stelt klanten in staat om weloverwogen keuzes te maken op basis van verbruik en efficiëntie. Cette indication, basée sur les directives et règlements de l'Union européenne, attribue un classement de qualité et permet aux clients de faire un choix éclairé en fonction de la consommation et de l'efficacité.

This indication, based on European Union directives and regulations, assigns a class of merit and allows customers to make informed choices based on the consumption and efficiency of the product.

Diese Angabe, die auf den Richtlinien und Vorschriften der Europäischen Union basiert, weist eine Güteklasse zu und ermöglicht es den Kunden, basierend auf dem Verbrauch und der Effizienz des Produkts fundierte Entscheidungen zu treffen.

Esta indicación, basada en directivas y reglamentos de la Unión Europea, asigna una clase de mérito y permite a los clientes elegir con conocimiento de causa en función del consumo y la eficiencia del producto.



KETELS
CHAUDIÈRES
BOILERS
KESSEL
CALDERA

(a) Dit gegeven varieert afhankelijk van het type en de kwaliteit van het gebruikte hout.

(a) Cette valeur peut changer suivant type et qualité des bûches utilisées.

(a) Values can change on the basis of wood used.

(a) Die Daten hängen von der Art und Qualität des verwendeten Holz ab.

(a) El dato declarado puede variar segundo el tipo de leña utilizada.

(b) Het is belangrijk te onthouden dat het verwarmbare volume sterk afhangt van de isolatie van de woning (energieklasse), de positie van de ruimtes en de klimaatzone. De vermelde waarden kunnen dus sterk variëren. (Warmtewisselingscoëfficiënt = 37 W/m²)

(b) Il faut considérer que le volume pouvant être réchauffé dépend énormément de l'isolation de l'habitation (classe énergétique), de la disposition des pièces et de la zone climatique. Ces valeurs peuvent donc varier considérablement. (Coefficient de transfert thermique = 37 W/m²)

(b) It is very important to consider that the potential volume to heat is strictly linked to the insulation of the house (energetic class), to the plan of the building and to the climatic area, so these results may differ more or less according to these aspects. (Heat transfer coefficient = 37 W/m²)

(b) Es ist wichtig zu bedenken, dass die beheizbare Fläche von der Hausisolierung (Energistufe), von der Positionierung des Ofens im Haus und von der klimatischen Region deutlich abhängt. Die angegebenen Werte können dann auch beträchtlich variieren. (Wärmeübergangskoeffizient = 37 W/m²)

(b) Es es muy importante considerar que el volumen calentable depende mucho del aislamiento de la vivienda (clase energética), del plano estructural y de la zona climática, de consecuencia los valores indicados pueden variar en manera considerable. (Coeficiente de película = 37 W/m²)

OPGELET: De "Conto Termico 2.0" fiscale stimuleringsmaatregelen zijn louter vermeld als indicatief, niet-contractueel en illustratief voorbeeld. G.S.E., die de stimuleringsmaatregelen regelt, kan zich het recht voorbehouden deze regelgeving te wijzigen. Neem voor meer informatie contact op met uw dichtstbijzijnde verkooppunt of kijk op www.gse.it.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

Le fabricant se réserve d'apporter des modifications sans préavis.

The manufacturer reserves the right to make changes without previous notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

El productor se reserva el derecho de aportar modificaciones sin preaviso.

MILIEUCERTIFICERINGSKLASSE

De Thermorossi producten die hier worden gepresenteerd komen in aanmerking voor een 4 of 5 sterren milieucertificering. Zie www.thermorossi.com voor meer informatie.



Vertaling technische termen

Technical terms translation

Toevoer - toevoerleiding installatie

System delivery

Retour - retourleiding installatie

System return

Rookafvoerbuis

Smoke outlet

Kanaaluitlaat voor warme lucht

Hot air ducting outlet

Veiligheidsklep

Safety valve

Thermische ontlastklep

Blow down valve

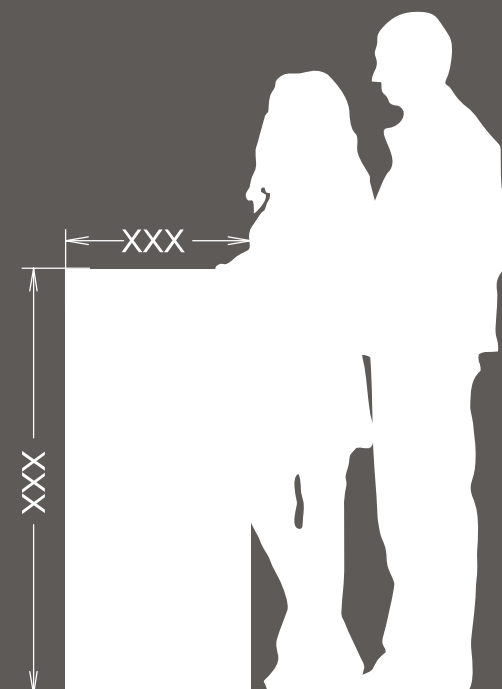
Retour en afvoer installatie

Return and system discharge

Man/Man 1800 mm

Vrouw/Woman 1650 mm

Schaal/Scale 1:20



Vraag vóór de aankoop alle informatie betreffende de installatie van het apparaat aan uw dealer. (zie gebruiksaanwijzing).

Avant l'achat, demander à votre revendeur toutes les informations nécessaires pour l'installation de l'appareil (voir manuel pour l'utilisation).

Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide).

Vor dem Kauf erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler alle Informationen zur Installation des Gerätes (siehe Betriebshandbuch).

Antes de adquirir el aparato, soliciten al vendedor todas las informaciones para su instalacion (véase el manual de uso).

THERMOROSSI

Fire Lovers

Volg ons op:
Find us on:



THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.)
36011 Arsiero (VI) - ITALY
www.thermorossi.com
info@thermorossi.it

Worldwide - Phone: 0039.0445.741310 - e-mail: export@thermorossi.it